

**GARMIN®**

# VHF 315 SERIES

Quick Start Manual	2
Manuel de démarrage rapide	6
Manuale di avvio rapido	11
Schnellstartanleitung	16
Guía de inicio rápido	21

# VHF 315 SERIES

## Quick Start Manual

### Introduction

#### ⚠ WARNING

See the *Important Safety and Product Information* guide in the product box for product warnings and other important information.

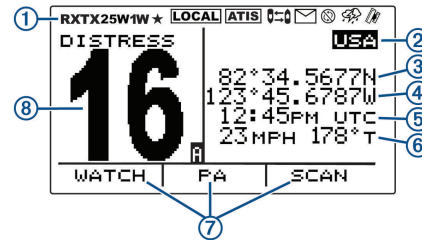
### Handset Overview



Item	Key	Description
①	PTT	Hold to broadcast.
②	DISTRESS	Lift the door and press to send a DSC distress call with a programmed MMSI number.
③		Press the key that corresponds to the on-screen item to select the item.

Item	Key	Description
④	ENTER	On the home screen, rotate to change the channel. On the home screen, press to toggle weather channels. Rotate to change the volume or squelch level after pressing the VOL/SQ key. Rotate to highlight an item in a list. Press to select an item.
	PWR North America: 16/9 International: 16+	Hold to turn the radio on and off. Press to toggle between preset channels.
	HI/LO	Press to change the transmission mode and power settings.
	CLEAR	Press to return to the previous menu option. Press to cancel or mute an incoming DSC call.
	MENU	From the home screen, press to view configuration options. From a menu, press to return to the home screen.
	DSC	Press to view a menu of DSC options.
	VOL/SQ	Press to switch between volume or squelch.

### Home Screen



①	Radio system status, settings, and alerts.
②	International, Canadian, or USA frequency band

③	*Latitude
④	*Longitude
⑤	*Time
⑥	**Speed over ground (SOG) or course over ground (COG)
⑦	Soft-key functions change depending on your current activity
⑧	Working channel

\*The latitude, longitude, and time appear when the radio has a GPS signal acquired. You can enter data manually when the radio does not have a GPS signal.

\*\* The SOG and COG appear when the radio has a GPS signal acquired, and the option is enabled in the menu.

### System Status Icons

Icon	Status
<b>RX</b>	Receiving an incoming signal
<b>TX</b>	Transmitting
<b>25W</b>	Transmitting at 25 W
<b>1W</b>	Transmitting at 1 W
★	Saved channel
<b>LOCAL</b>	Local receiver mode, often used in areas with radio frequency interference (harbors)
<b>ATIS</b>	ATIS enabled
	Position tracking enabled
	Auto channel changing disabled
	Incoming or missed DSC call

Icon	Status
	Weather alert
	GPS signal acquired

## Basic Operation

### Turning On and Off the Device

Hold **PWR**.

### Adjusting the Volume

- 1 Set the squelch level to **MIN** before you adjust the volume (optional).
- 2 Select **VOL/SQ** twice.  
VOLUME appears on the screen.
- 3 Turn the dial to increase or decrease the volume.

### Adjusting the Squelch Level

You can adjust the sensitivity level of the squelch to filter out background noise. When you increase the squelch level, you hear fewer weak background signals when you are receiving.

- 1 Select **VOL/SQ**.  
SQUELCH appears on the screen.
- 2 Turn the dial counter-clockwise until you hear audio.
- 3 Turn the dial clockwise until there is no background noise.

### Selecting the Frequency Band

You can switch between the USA, International, or Canadian frequency bands.

**NOTE:** Not all frequency bands are available on all device models.

- 1 Select **MENU > CHANNEL > FREQUENCY BAND**.
- 2 Select a frequency band.

## Selecting a Channel

You can select an International, Canadian, or USA channel.

Turn the dial.

## Transmitting with the Radio

1 Select an appropriate channel.

2 Verify that the channel is clear.

**NOTE:** You cannot obstruct the communications of other people due to Federal Communications Commission (FCC) and international guidelines.

3 Select **PTT** on the handset.

**TX** appears at the top of the screen.

4 Speak into the handset.

**NOTE:** Five minutes is the maximum time allowed for transmission. After five minutes of transmitting, PTT is disabled until you release PTT.

5 Release **PTT**.

## Setting the Receiving Sensitivity

You can control the receiving sensitivity of the radio. When you have noise in high-traffic areas or areas with electromagnetic interference, such as near cell-phone towers, you can set the receiving sensitivity to **LOC** to decrease receiver sensitivity. In remote areas and on open water, you can set the receiving sensitivity to **DIST** to ensure that you use the maximum range of the receiver.

1 Select **HI/LO**.

2 Select an option:

- Select **LOC** to enable local sensitivity.
- Select **DIST** to enable distant sensitivity.

## Switching Between 1 W and 25 W Transmitting Modes

You can control the transmitting power of the radio. Low (1 W) is used for local transmissions, and high (25 W) is used for distance and distress transmissions.

When two signals broadcast on the same frequency, a VHF radio receives only the stronger of the two signals. You should transmit calls other than distress calls using the lowest power setting that allows you to communicate, to reduce the possibility that your transmissions interfere with the transmissions of others.

In the USA frequency band, transmissions on channels 13 and 67 must be low (1 W) by default.

In the International channel band, transmissions on channels 15 and 17 must be low (1 W), and the radio does not allow transmissions on these channels to be changed to high (25 W).

1 Select **HI/LO**.

2 Select **1W** or **25W**.

## Digital Selective Calling

**NOTE:** Before you can use DSC capabilities, you must enter a Mobile Marine Safety Identity (MMSI) number. An MMSI number identifies each DSC radio, like a telephone number.

Digital Selective Calling (DSC) is a key component of the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS). DSC enables VHF radios to place and receive digital calls directly with other vessels and shore stations, including the USA and Canadian Coast Guards. Your radio includes full Class-D DSC capabilities.

For more information about DSC on your device, including using DSC for distress calls, see the online owner's manual (page 6).

**NOTE:** The device disables DSC automatically when you turn on ATIS (page 5).

## Entering Your MMSI Number

### NOTICE

You can enter your MMSI number only once. If you must change your MMSI number after entering it, you must take your radio to your Garmin® dealer for reprogramming.

The Mobile Marine Safety Identity (MMSI) number is a nine-digit code that acts as a DSC self-identification number, and it is required to use the DSC capabilities of your radio. You can obtain an MMSI number from the telecommunications authority or ship registry for your country. In the USA, you can obtain an MMSI number from these sources:

- Federal Communications Commission (FCC): assignments are recognized internationally
- BoatU.S.<sup>®</sup>, Sea Tow<sup>®</sup>, or United States Power Squadrons<sup>®</sup>: assignments are for USA waters only.

- 1 Select **MENU > DSC > MY MMSI**.
- 2 Turn the **ENTER** dial to change the number.
- 3 Press the **ENTER** dial to accept the number.
- 4 Repeat this process for each number in the sequence.
- 5 Select **ACCEPT**.

The radio prompts you to confirm your identity.

- 6 Enter your MMSI number again, and select **ACCEPT**.  
If the MMSI numbers you entered do not match, a message appears.
- 7 If necessary, select **RETRY**, and enter the number again.

## Automatic Transmitter Identification System

Automatic Transmitter Identification System (ATIS) is a vessel identification system used on certain inland waterways in some European countries. See your Garmin dealer to program your VHF radio if you plan to use your radio on waterways that are within the bounds of the Regional Arrangement Concerning the Radiotelephone Service on Inland Waterways (the Basel Agreement). ATIS is prohibited outside the European inland waterways that are covered by the Basel Agreement.

When you enable ATIS, your radio sends a data signal identifying your station at the end of every transmission. Data identifying your position is not sent, but your

position is calculated through the method of triangulation by coastal stations that receive your transmissions.

To enable ATIS, you must enter your ATIS identification number (page 5), and turn on ATIS. See your Garmin dealer to determine your ATIS identification number and to learn about ATIS requirements for your region.

Your radio disables these functions when you enable ATIS.

- Digital Selective Calling (DSC)
- Monitor two or three channels (Dual watch and Tri watch)
- Scanning channels

International channels 6, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 71, 72, 74, and 77 restrict transmitting to low-power (1 W) when you enable ATIS.

## Entering Your ATIS Identification Number

### NOTICE

You can enter your ATIS identification number only once. If you must change your ATIS identification number after entering it, you must take your radio to your Garmin dealer for reprogramming.

**NOTE:** You can access the ATIS settings on the radio after the ATIS feature is activated by your Garmin dealer.

- 1 Select **MENU > ATIS > MY ATIS ID**.
- 2 Turn **ENTER** clockwise or counter-clockwise to increase or decrease the number.
- 3 Press **ENTER** to accept the number.
- 4 Repeat these steps for each digit.
- 5 Select **ACCEPT**.  
The radio prompts you to reenter your number.
- 6 Enter your ATIS number again, and select **ACCEPT**.  
If the ATIS numbers do not match, a message appears.
- 7 If necessary, select **RETRY**, and enter the number again.

## Turning On and Off ATIS

- 1 Select **MENU > ATIS > ATIS**.
- 2 Select **ON** or **OFF**.  
**ATIS** appears on the screen when ATIS is enabled.
- 3 Select **OK**.

## Appendix

### Cleaning the Outer Casing

#### NOTICE

Avoid chemical cleaners and solvents that can damage plastic components.

- 1 Clean the outer casing of the device (not the screen) using a cloth dampened with a mild detergent solution.
- 2 Wipe the device dry.

### Cleaning the Screen

#### NOTICE

Cleaners containing ammonia will harm the anti-reflective coating.

The device is coated with a special anti-reflective coating which is very sensitive to waxes and abrasive cleaners.

- 1 Apply an eyeglass lens cleaner specified as safe for anti-reflective coatings to the cloth.
- 2 Gently wipe the screen with a soft, clean, lint-free cloth.

### Getting the Owner's Manual

Go to [garmin.com/manuals/vhf315](http://garmin.com/manuals/vhf315).

# SÉRIE VHF 315

## Manuel de démarrage rapide

## Introduction


### ⚠ AVERTISSEMENT

Consultez le guide *Informations importantes sur le produit et la sécurité* inclus dans l'emballage du produit pour prendre connaissance des avertissements et autres informations importantes sur le produit.

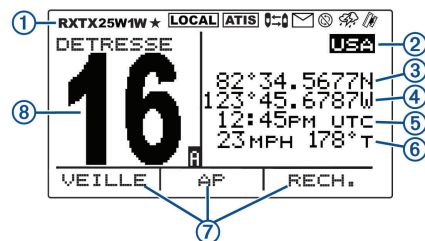
### Aperçu du combiné



Élément	Touche	Description
①	PTT	Maintenez ce bouton enfoncé pour émettre.
②	DISTRESS	Soulevez le cache et appuyez sur ce bouton pour envoyer un appel de détresse DSC à l'aide d'un numéro MMSI préprogrammé.

Élément	Touche	Description
③		Appuyez sur le bouton correspondant à l'élément sur l'écran pour sélectionner l'élément.
④	ENTER	Sur l'écran d'accueil, tournez ce bouton pour changer de canal. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur ce bouton pour changer de canal météo. Tournez ce bouton pour changer le volume ou passer l'appareil en silencieux après avoir appuyé sur le bouton VOL/SQ. Tournez ce bouton pour mettre en évidence un élément dans une liste. Appuyez sur ce bouton pour sélectionner un élément.
	PWR Amérique du Nord : 16/9 Internationaux : 16+	Maintenez ce bouton enfoncé pour allumer et éteindre la radio. Appuyez sur ce bouton pour basculer entre les différents canaux pré-réglés.
	HI/LO	Appuyez sur ce bouton pour changer le mode d'émission et les paramètres de puissance.
	CLEAR	Appuyez sur ce bouton pour revenir à l'option de menu précédente. Appuyez sur ce bouton pour annuler ou couper le son d'un appel DSC entrant.
	MENU	Depuis l'écran d'accueil, appuyez sur ce bouton pour afficher les options de configuration. Dans un menu, appuyez sur ce bouton pour revenir à l'écran d'accueil.
	DSC	Appuyez sur ce bouton pour afficher le menu des options DSC.
	VOL/SQ	Appuyez sur ce bouton pour basculer entre le volume et le mode silencieux.

## Écran d'accueil








①	État, paramètres et alertes du système radio
②	Bande de fréquences internationale, du Canada ou des États-Unis
③	*Latitude
④	*Longitude
⑤	*Heure
⑥	**Vitesse fond (SOG) ou cap suivi (COG)
⑦	La fonction des touches virtuelles change selon votre activité en cours
⑧	Canal actif

\*Pour que la radio affiche la latitude, la longitude et l'heure, elle doit acquérir un signal GPS. Vous pouvez entrer manuellement les données lorsque la radio ne reçoit pas de signal GPS.

\*\* La SOG et le COG s'affichent lorsque la radio a acquis un signal GPS et que l'option est activée dans le menu.

### Icônes d'état du système

Icône	État
<b>RX</b>	Réception d'un signal entrant
<b>TX</b>	Emission

Icône	État
<b>25W</b>	Emission à 25 W
<b>1W</b>	Emission à 1 W
★	Canal enregistré
LOCAL	Mode de réception locale, souvent utilisé dans les zones de radiofréquences interférentes (ports)
ATIS	ATIS activé
	Suivi de position activé
	Changement automatique de canal désactivé
	Appel ASN entrant ou manqué
	Alerte météo
	Signal GPS acquis

## Opérations de base

### Mise sous tension et arrêt de l'appareil

Maintenez le bouton **PWR** enfoncé.

### Réglage du volume

- 1 Réglez le niveau du silencieux sur **MIN** avant de régler le volume (facultatif).
- 2 Appuyez deux fois sur **VOL/SQ**.  
VOLUME s'affiche à l'écran.
- 3 Utilisez la molette pour augmenter ou diminuer le volume.

### Réglage du niveau de silencieux

Vous pouvez régler le niveau de sensibilité du silencieux pour filtrer le bruit ambiant. Lorsque vous augmentez le niveau du silencieux, vous entendez moins de signaux parasites lorsque vous recevez une communication.

- 1 Appuyez sur **VOL/SQ**.  
SILENCIEUX s'affiche à l'écran.
- 2 Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre une activité sonore.
- 3 Tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le bruit de fond disparaisse.

### Sélection de la bande de fréquences

Vous pouvez basculer entre les bandes de fréquences des Etats-Unis, du Canada ou internationales.

**REMARQUE** : toutes les bandes de fréquences ne sont pas disponibles pour tous les modèles d'appareils.

- 1 Sélectionnez **MENU > STATION > BANDE DE FRÉQUENCE**.
- 2 Sélectionnez une bande de fréquences.

### Sélection d'un canal

Vous pouvez sélectionner un canal international, canadien ou des Etats-Unis.  
Tournez la molette.

### Émission VHF

- 1 Sélectionnez le canal approprié.
- 2 Vérifiez que le canal est inutilisé.  
**REMARQUE** : la FCC (Federal Communications Commission) et les directives internationales ne vous autorisent pas à bloquer les communications d'autres personnes.
- 3 Appuyez sur la touche **PTT** du combiné.  
**TX** s'affiche en haut de l'écran.



4 Parlez dans le combiné.

**REMARQUE** : vous avez le droit d'émettre pendant 5 minutes au maximum. Après 5 minutes d'émission, PTT est désactivé jusqu'à ce que vous relâchiez le bouton PTT.

5 Relâchez le bouton PTT.

### Réglage de la sensibilité de réception

Vous pouvez choisir la sensibilité de réception de la VHF. Si la réception est encombrée dans les zones à fort trafic ou dans les zones d'interférences électromagnétiques, causées par des antennes de téléphonie mobile, par exemple, réglez la sensibilité de réception sur LOC pour diminuer la sensibilité du récepteur. Au large et en haute mer, réglez la sensibilité de réception sur DIST pour être sûr d'utiliser la portée maximale du récepteur.

1 Sélectionnez **HI/LO**.

2 Sélectionnez une option :

- Sélectionnez **LOC** pour activer la sensibilité locale.
- Sélectionnez **DIST** pour activer la sensibilité à distance.

### Basculer entre les modes d'émission 1 W et 25 W

Vous pouvez choisir la puissance d'émission de la VHF. On utilise généralement le paramètre faible (1 W) pour les émissions locales et élevé (25 W) pour les émissions à distance et les appels de détresse.

Lorsque deux signaux sont émis sur la même fréquence, les VHF ne reçoivent que le plus puissant des deux. Les émissions autres que les appels de détresse doivent être faites avec le paramétrage à faible puissance qui permet de communiquer, afin de réduire le risque que vos émissions n'interfèrent avec d'autres transmissions.

Sur la bande de fréquence des Etats-Unis, l'émission sur les canaux 13 et 67 doit se faire par défaut à faible puissance (1 W).

Sur les canaux internationaux, les transmissions sur les canaux 15 et 17 doivent être de faible puissance (1 W) et la radio ne permet pas d'utiliser le paramètre élevé (25 W) pour transmettre sur ces canaux.

1 Sélectionnez **HI/LO**.

2 Sélectionnez **1 W** ou **25 W**.

### Appel Sélectif Numérique

**REMARQUE** : pour utiliser les fonctions ASN, vous devez d'abord entrer un numéro MMSI. Ce numéro permet d'identifier chaque poste ASN comme un numéro de téléphone.

La fonction Appel Sélectif Numérique (ASN) est un élément clé du Système Mondial de Détresse et de Sécurité en Mer (SMDSM). Elle donne aux radios VHF la possibilité d'émettre et d'échanger des appels numériques directement avec d'autres navires et des stations terrestres, notamment les garde-côtes des Etats-Unis et du Canada. Votre radio est entièrement compatible avec l'ASN de classe D.

Pour plus d'informations sur la fonction ASN sur votre appareil, notamment sur les appels de détresse, consultez le manuel d'utilisation en ligne (page 11).

**REMARQUE** : l'appareil désactive automatiquement l'ASN lorsque vous activez l'ATIS (page 10).

### Saisie de votre numéro MMSI

#### AVIS

Vous ne pouvez entrer votre numéro MMSI qu'une seule fois. Si vous avez besoin de corriger le numéro MMSI que vous avez saisi, il vous faudra retourner la radio à votre revendeur Garmin pour qu'il la reprogramme.

Le numéro MMSI (Identité du Service Mobile Maritime) est un code à neuf chiffres servant de numéro d'auto-identification ASN. Il est indispensable à l'utilisation des fonctions ASN de votre radio. Vous pouvez obtenir un numéro MMSI auprès de l'organisme chargé des télécommunications ou du registre des navires de votre pays (en France, l'Agence Nationale des Fréquences). Aux Etats-Unis, vous pouvez obtenir votre numéro MMSI en vous adressant aux organismes suivants :

- Federal Communications Commission (FCC) dont les mandats sont reconnus à l'échelle internationale
- BoatU.S., Sea Tow ou United States Power Squadrons dont les mandats ne sont reconnus que dans les eaux territoriales des Etats-Unis.

1 Sélectionnez **MENU > DSC > MON MMSI**.

2 Tournez le bouton **ENTER** pour changer de chiffre.

3 Appuyez sur bouton rotatif **ENTER** pour confirmer le chiffre.

4 Répétez ce procédé pour tous les chiffres de la séquence.

5 Sélectionnez **ACCEPTER**.

La radio vous demande de confirmer votre identité.

6 Saisissez donc votre numéro MMSI une nouvelle fois, et sélectionnez **ACCEPTER**.

Si les numéros MMSI ne correspondent pas, un message s'affiche.

7 Si besoin, sélectionnez **RÉESSAYER** et saisissez à nouveau le numéro.

## Système Automatique d'Emission d'Identification

Le Système Automatique d'Emission d'Identification (ATIS) est un système d'identification de navire utilisé sur certaines voies navigables intérieures des pays d'Europe. Si vous avez l'intention de vous servir de votre radio sur les eaux définies par l'Arrangement régional relatif au Service radiotéléphonique sur les voies navigables intérieures (également appelé « Accord de Bâle »), demandez à votre revendeur Garmin de programmer votre radio VHF. L'utilisation de l'ATIS est interdite en dehors des voies navigables intérieures européennes couvertes par l'Accord de Bâle.

Lorsque vous activez l'ATIS, un signal d'identification de votre station est envoyé à la fin de chaque émission. Les données envoyées ne comprennent pas votre position, mais celle-ci est calculée par triangulation par les stations côtières qui reçoivent vos émissions.

Pour activer l'ATIS, vous devez saisir votre numéro d'identification ATIS (page 10), puis activer l'ATIS. Pour le connaître et pour savoir quelles sont les

conditions d'utilisation de l'ATIS dans votre région, contactez votre revendeur Garmin.

Lorsque vous activez l'ATIS, ces fonctions se désactivent sur votre VHF.

- Appel Sélectif Numérique (ASN)
- Surveillance de deux ou trois canaux (double veille et triple veille)
- Balayage des canaux

Les canaux internationaux 6, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 71, 72, 74 et 77 n'autorisent que les émissions à faible puissance (1 W) lorsque vous utilisez l'ATIS.

## Saisie de votre numéro d'identification ATIS

### AVIS

Vous ne pouvez entrer votre numéro d'identification ATIS qu'une seule fois. Si vous avez besoin de corriger le numéro d'identification ATIS que vous avez saisi, il vous faudra retourner la radio à votre revendeur Garmin pour qu'il la reprogramme.

**REMARQUE** : vous pouvez accéder aux paramètres ATIS de la radio une fois la fonction ATIS activée par votre revendeur Garmin.

1 Sélectionnez **MENU > ATIS > MON ID ATIS**.

2 Tournez le bouton **ENTER** dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire pour augmenter ou diminuer le chiffre.

3 Appuyez sur **ENTER** pour confirmer le chiffre.

4 Répétez ces étapes pour chaque chiffre.

5 Sélectionnez **ACCEPTER**.

La VHF vous demande de le saisir à nouveau.

6 Saisissez donc votre numéro ATIS une nouvelle fois, puis sélectionnez **ACCEPTER**.

Si les numéros ATIS ne correspondent pas, un message s'affiche.

7 Si besoin, sélectionnez **RÉESSAYER** et saisissez à nouveau le numéro.

## Activation et arrêt de l'ATIS

- 1 Sélectionnez **MENU > ATIS > ATIS**.
- 2 Sélectionnez **ACTIVÉ** ou **DÉSACTIVÉ**.  
ATIS s'affiche à l'écran lorsque l'ATIS est activé.
- 3 Sélectionnez **OK**.

## Annexe

### Nettoyage du boîtier externe

#### AVIS

Évitez d'utiliser des nettoyeurs chimiques ou des solvants susceptibles d'endommager les parties en plastique de l'appareil.

- 1 Nettoyez le boîtier externe de l'appareil (hormis l'écran) à l'aide d'un chiffon légèrement imbibé d'un détergent non abrasif.
- 2 Essuyez l'appareil.

### Nettoyage de l'écran

#### AVIS

Les produits nettoyeurs à base d'ammoniac peuvent endommager le revêtement antireflet.

L'appareil est recouvert d'un revêtement antireflet sensible aux cires et nettoyeurs abrasifs.

- 1 Imbibez le chiffon d'un nettoyeur pour lunettes adapté aux revêtements antireflet.
- 2 Nettoyez délicatement l'écran à l'aide d'un chiffon doux, propre et non pelucheux.

### Téléchargement du manuel d'utilisation

Rendez-vous sur [garmin.com/manuals/vhf315](http://garmin.com/manuals/vhf315).

# VHF 315

## Manuale di avvio rapido

## Introduzione

### ⚠ AVVERTENZA

Se guiden *Vigtige oplysninger om sikkerhed og produkter* i æsken med produktet for at se produktadvarsler og andre vigtige oplysninger.

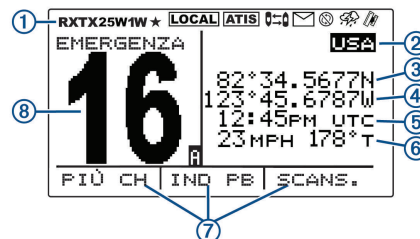
### Panoramica del dispositivo



Elemento	Tasto	Descrizione
①	PTT	Tenere premuto per trasmettere.
②	DISTRESS	Sollevare lo sportellino e premere per inviare una chiamata di emergenza DSC con un numero MMSI programmato.
③		Premere il tasto corrispondente all'elemento sullo schermo per selezionarlo.

Elemento	Tasto	Descrizione
④	ENTER	Sulla schermata principale, ruotare per cambiare canale. Sulla schermata principale, premere per attivare/disattivare i canali meteo. Ruotare per cambiare il livello del volume o dello squelch dopo aver premuto il tasto VOL/SQ. Ruotare per evidenziare un elemento in un elenco. Premere per selezionare un elemento.
	PWR Nord America: 16/9 Internazionale: 16+	Tenere premuto per accendere o spegnere la radio. Premere per passare da un canale predefinito all'altro.
	HI/LO	Premere per modificare la modalità di trasmissione e le impostazioni di alimentazione.
	CLEAR	Premere per tornare all'opzione del menu precedente. Premere per annullare o disattivare l'audio di una chiamata DSC in arrivo.
	MENU	Nella schermata principale, premere per visualizzare le opzioni di configurazione. In un menu, premere per tornare alla schermata principale.
	DSC	Premere per visualizzare un menu di opzioni DSC.
	VOL/SQ	Premere per passare dal volume allo squelch e viceversa.

## Schermata principale










①	Stato del sistema radio, impostazioni e avvisi.
②	Banda di frequenza internazionale, canadese o statunitense
③	*Latitudine
④	*Longitudine
⑤	*Orario
⑥	**Dati SOG (Speed Over Ground) o COG (Course Over Ground)
⑦	Funzioni dei tasti funzione a seconda dell'attività corrente
⑧	Canale attivo

\*La latitudine, la longitudine e l'orario vengono visualizzati quando la radio ha acquisito un segnale GPS. È possibile inserire i dati manualmente quando la radio non riceve un segnale GPS.

\*\*I dati SOG e COG vengono visualizzati quando la radio ha acquisito un segnale GPS e l'opzione è attivata nel menu.

### Icone di stato del sistema

Icona	Stato
<b>RX</b>	Ricezione di un segnale in ingresso
<b>TX</b>	Trasmissione

Icona	Stato
<b>25W</b>	Trasmissione a 25 W
<b>1W</b>	Trasmissione a 1 W
★	Canale salvato
	Modalità ricevitore locale, spesso utilizzata nelle aree con interferenze della frequenza radio (porti)
	ATIS attivato
	Tracciamento della posizione attivato
	Cambio automatico dei canali disattivato
	Chiamata DSC in arrivo o persa
	Avviso meteorologico
	Segnale GPS acquisito

## Operazioni di base

### Accensione e spegnimento del dispositivo

Tenere premuto il tasto **PWR**.

### Regolazione del volume

- 1 Impostare lo squelch su **MIN** prima di regolare il volume (opzionale).
- 2 Selezionare **VOL/SQ** due volte.  
VOLUME viene visualizzato sullo schermo.
- 3 Ruotare la manopola per aumentare o ridurre il volume.

### Regolazione dello squelch

È possibile regolare il livello di sensibilità dello squelch per filtrare i rumori di sottofondo. Se si aumenta lo squelch, quando si riceve si sentono meno segnali di sottofondo deboli.

#### 1 Selezionare **VOL/SQ**.

La scritta **SILENZIOSO** viene visualizzata sullo schermo.

#### 2 Ruotare la manopola in senso antiorario fino a sentire l'audio.

#### 3 Ruotare la manopola in senso orario fino a non sentire più alcun rumore di sottofondo.

### Selezione della banda di frequenza

È possibile alternare tra le bande di frequenza statunitense, internazionale o canadese.

**NOTA:** non tutte le bande di frequenza sono disponibili per tutti i modelli di dispositivo.

#### 1 Selezionare **MENU > CANALE > BANDA DI FREQUENZA**.

#### 2 Selezionare una banda di frequenza.

### Selezione di un canale

È possibile selezionare un canale internazionale, canadese o statunitense.

Ruotare la ghiera.

### Trasmissione tramite la radio

#### 1 Selezionare un canale appropriato.

#### 2 Verificare che il canale sia libero.

**NOTA:** non è possibile ostacolare le comunicazioni di altri utenti a causa della FCC (Federal Communications Commission) e delle linee guida internazionali.

#### 3 Selezionare **PTT** sul telefono.

**TX** viene visualizzata nella parte superiore dello schermo.

#### 4 Parlare al telefono.

**NOTA:** cinque minuti è il tempo massimo consentito per la trasmissione.  
Dopo cinque minuti di trasmissione, PTT viene disattivato fino al rilascio del tasto PTT.

5 Rilasciare il tasto PTT.

### Impostazione della sensibilità di ricezione

È possibile controllare la sensibilità di ricezione della radio. In presenza di rumori in aree con traffico elevato o interferenze elettromagnetiche, ad esempio vicino a ripetitori per telefoni cellulari, è possibile impostare la sensibilità di ricezione su LOC per ridurre la sensibilità del ricevitore. Nelle aree remote o in mare aperto, è possibile impostare la sensibilità di ricezione su DIST per assicurarsi di utilizzare l'intervallo di ricezione massimo.

1 Selezionare **HI/LO**.

2 Selezionare un'opzione:

- Selezionare **LOC** per attivare la sensibilità locale.
- Selezionare **DIST** per attivare la sensibilità distante.

### Alternanza tra le modalità di trasmissione 1 W e 25 W

È possibile controllare la potenza di trasmissione della radio. L'impostazione Bassa (1 W) viene utilizzata per le trasmissioni locali e quella Alta (25 W) per le trasmissioni a distanza e di emergenza.

Quando sulla stessa frequenza vengono trasmessi due segnali, una radio VHF riceve solo il più forte dei due. È possibile trasmettere chiamate non di emergenza utilizzando l'impostazione dell'alimentazione più bassa che consente di comunicare e ridurre la possibilità che le proprie trasmissioni interferiscano con quelle di altri utenti.

Nella banda di frequenza USA, le trasmissioni sui canali 13 e 67 devono essere basse (1 W) per impostazione predefinita.

Nella banda dei canali internazionali, le trasmissioni sui canali 15 e 17 devono essere a bassa potenza (1 W) e la radio non consente di cambiare su alta (25 W) la potenza di trasmissione su tali canali.

1 Selezionare **HI/LO**.

2 Selezionare **1W** o **25W**.

## DSC (Digital Selective Calling)

**NOTA:** prima di utilizzare le funzionalità DSC, è necessario immettere un numero MMSI (Mobile Marine Safety Identity). Il numero MMSI consente di identificare ciascuna radio dotata di sistema DSC, come un numero di telefono.

DSC (Digital Selective Calling) rappresenta un componente chiave del Sistema globale di soccorso e sicurezza marittimo (GMDSS, Global Maritime Distress and Safety System). DSC consente alle radio VHF di effettuare e ricevere chiamate digitali direttamente da e verso altre imbarcazioni e stazioni costiere, incluse le guardie costiere statunitensi e canadesi. La radio è dotata di funzionalità DSC Classe D complete.

Per ulteriori informazioni sul sistema DSC del dispositivo, incluso l'uso di DSC per le chiamate di emergenza, vedere il Manuale Utente online (pagina 16).

**NOTA:** il dispositivo disattiva automaticamente il sistema DSC quando si attiva il sistema ATIS (pagina 15).

### Immissione del numero MMSI

#### AVVISO

È possibile immettere solo una volta il numero MMSI. Per modificare il numero MMSI dopo averlo immesso, è necessario portare la radio dal rivenditore Garmin per farla riprogrammare.

Il numero MMSI (Mobile Maritime Safety Identity) è costituito da un codice a nove cifre che funziona come numero di identificazione automatica DSC, necessario per utilizzare le funzionalità DSC della radio. È possibile ottenere un numero MMSI presso l'autorità delle telecomunicazioni o il registro marittimo del proprio paese. Negli Stati Uniti, è possibile ottenere un numero MMSI presso le seguenti autorità:

- FCC (Federal Communications Commission) le cui assegnazioni vengono riconosciute a livello internazionale

- BoatU.S., Sea Tow o United States Power Squadrons le cui assegnazioni sono valide solo nelle acque degli Stati Uniti.

- 1 Selezionare **MENU > DSC > MMSI PERSONALE**.
- 2 Ruotare la manopola **ENTER** per cambiare il numero.
- 3 Premere la manopola **ENTER** per accettare il numero.
- 4 Ripetere questa procedura per ciascun numero della sequenza.
- 5 Selezionare **ACCETTA**.  
La radio richiede di confermare la propria identità.
- 6 Immettere nuovamente il numero MMSI, quindi selezionare **ACCETTA**.  
Se i numeri MMSI immessi non corrispondono, viene visualizzato un messaggio.
- 7 Se necessario, selezionare **RIPROVA** e immettere nuovamente il numero.

## ATIS (Automatic Transmitter Identification System)

ATIS (Automatic Transmitter Identification System) è un sistema di identificazione imbarcazione utilizzato in determinate idrovie dell'entroterra in alcuni Paesi europei. Contattare il rivenditore Garmin per programmare la radio VHF se si pianifica di utilizzarla in idrovie soggette al Regional Arrangement Concerning the Radiotelephone Service on Inland Waterways (l'Accordo di Basilea). L'utilizzo di ATIS è vietato per la navigazione esterna alle idrovie dell'entroterra europee non incluse nell'accordo di Basilea.

Quando viene attivato ATIS, al termine di ciascuna trasmissione, la radio invia un segnale di dati che identifica la stazione. Non vengono inviati dati indicanti la posizione; tuttavia, quest'ultima viene calcolata tramite il metodo di triangolazione dalle stazioni costiere che ricevono le trasmissioni.

Per attivare ATIS è necessario immettere il numero di identificazione ATIS (pagina 15) e attivare il sistema. Contattare il rivenditore Garmin per determinare il numero di identificazione ATIS e per informazioni sui requisiti ATIS del proprio Paese.

Quando è attivato il sistema ATIS, vengono disattivate le seguenti funzioni:

- DSC (Digital Selective Calling)
- Monitorare due o tre canali (RIC 2 CAN e RX 3 CANALI)
- Scansione di canali

I canali interni 6, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 71, 72, 74 e 77 limitano la trasmissione alla modalità risparmio energetico (1 W) quando si attiva ATIS.

## Immissione del numero ATIS


### AVVISO

È possibile immettere solo una volta il numero di identificazione ATIS. Per modificare il numero di identificazione ATIS dopo averlo immesso, è necessario portare la radio dal rivenditore Garmin per farla riprogrammare.

**NOTA:** è possibile accedere alle impostazioni ATIS sulla radio dopo l'attivazione della funzione ATIS da parte del concessionario Garmin.

- 1 Selezionare **MENU > ATIS > ID ATIS PERSONALE**.
- 2 Ruotare **ENTER** in senso orario o antiorario per aumentare o diminuire il numero.
- 3 Premere **ENTER** per accettare il numero.
- 4 Ripetere questi passi per ciascuna cifra.
- 5 Selezionare **ACCETTA**.  
La radio richiede di immettere nuovamente il numero.
- 6 Immettere nuovamente il numero ATIS, quindi selezionare **ACCETTA**.  
Se i numeri ATIS non corrispondono, viene visualizzato un messaggio.
- 7 Se necessario, selezionare **RIPROVA** e immettere nuovamente il numero.

## Accensione e spegnimento di ATIS

- 1 Selezionare **MENU > ATIS > ATIS**.
- 2 Selezionare **ATTIVA** o **DISATTIVA**.  
L'icona  viene visualizzata sullo schermo quando ATIS è attivato.
- 3 Selezionare **OK**.

## Appendice

### Pulizia della parte esterna del dispositivo

#### AVVISO

Evitare l'uso di detersivi e solventi chimici che possono danneggiare le parti in plastica.

- 1 Pulire la parte esterna del dispositivo (escluso lo schermo) utilizzando un panno inumidito con una soluzione detergente delicata.
- 2 Asciugare il dispositivo.

### Pulizia dello schermo

#### AVVISO

I detersivi a base di ammoniaca possono danneggiare il rivestimento anti-riflesso.

Il dispositivo è rivestito con uno speciale materiale anti-riflesso, molto sensibile a cere e prodotti abrasivi.

- 1 Applicare sul panno un detergente per occhiali adatto ai rivestimenti.
- 2 Pulire delicatamente lo schermo con un panno morbido, pulito e privo di lanugine.

### Manuale Utente

Visitare il sito Web [garmin.com/manuals/vhf315](http://garmin.com/manuals/vhf315).

## VHF 315 SERIE Schnellstartanleitung

### Einführung

#### ⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Produktwarnungen und sonstigen wichtigen Informationen der Anleitung "*Wichtige Sicherheits- und Produktinformationen*", die dem Produkt beiliegt.

### Übersicht über das Handset

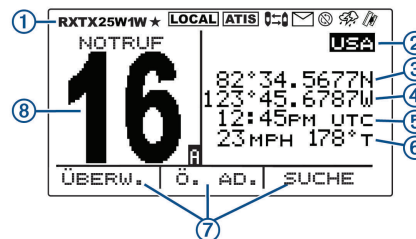




Element	Taste	Beschreibung
①	PTT	Halten Sie die Taste gedrückt, um eine Sendung abzusetzen.
②	DISTRESS	Heben Sie die Abdeckung an, und drücken Sie die Taste, um einen DSC Notruf mit einer programmierten MMSI-Nummer abzusetzen.
③	—	Drücken Sie die Taste, die mit dem gewünschten Element auf dem Display übereinstimmt, um das Element auszuwählen.
④	ENTER	Wenn das Hauptmenü angezeigt wird, drehen Sie den Knopf, um den Kanal zu wechseln. Wenn das Hauptmenü angezeigt wird, drücken Sie auf den Knopf, um zwischen Wetterkanälen zu wechseln. Drehen Sie den Knopf, um die Lautstärke oder die Rauschunterdrückung zu ändern, nachdem Sie die Taste VOL/SQ gedrückt haben. Drehen Sie den Knopf, um in einer Liste ein Element zu markieren. Drücken Sie auf den Knopf, um ein Element auszuwählen.
	PWR Nordamerika: 16/9 International: 16+	Halten Sie die Taste gedrückt, um das Funkgerät ein- und auszuschalten. Drücken Sie die Taste, um zwischen voreingestellten Kanälen zu wechseln.
	HI/LO	Drücken Sie die Taste, um den Übertragungsmodus und Leistungseinstellungen zu ändern.
	CLEAR	Drücken Sie die Taste, um zur vorherigen Menüoption zurückzukehren. Drücken Sie die Taste, um einen eingehenden DSC Anruf abzubrechen oder stumm zu schalten.
	MENU	Wenn das Hauptmenü angezeigt wird, drücken Sie die Taste, um Konfigurationsoptionen anzuzeigen. Wenn ein Menü aktiv ist, drücken Sie die Taste, um zum Hauptmenü zurückzukehren.

Element	Taste	Beschreibung
	DSC	Drücken Sie die Taste, um ein Menü mit DSC Optionen anzuzeigen.
	VOL/SQ	Drücken Sie auf den Knopf, um zwischen Lautstärke oder Rauschunterdrückung zu wechseln.

## Hauptmenü








①	Systemstatus des Funkgeräts, Einstellungen und Alarme.
②	Internationales, kanadisches oder US-Frequenzband
③	* Breitengrad
④	* Längengrad
⑤	* Uhrzeit
⑥	** Geschwindigkeit über Grund (SOG) bzw. Kurs über Grund (COG)
⑦	Softkeyfunktionen sind von Ihrer aktuellen Aktivität abhängig
⑧	Arbeitskanal

\* Der Breitengrad, Längengrad und die Uhrzeit werden angezeigt, wenn das Funkgerät ein GPS-Signal erfasst hat. Sie können Daten manuell eingeben, wenn das Funkgerät kein GPS-Signal erfasst hat.

\*\* Die Geschwindigkeit über Grund und der Kurs über Grund werden angezeigt, wenn das Funkgerät ein GPS-Signal erfasst hat und die Option im Menü aktiviert ist.

## Symbole für den Systemstatus

Symbol	Status
<b>RX</b>	Empfang eines eingehenden Signals
<b>TX</b>	Senden
<b>25W</b>	Senden mit 25 W
<b>1W</b>	Senden mit 1 W
★	Gespeicherter Kanal
<b>LOCAL</b>	Nahempfangsbetrieb; wird oft in Bereichen mit Funkstörungen verwendet (Häfen)
<b>ATIS</b>	ATIS aktiviert
	Positionüberwachung aktiviert
	Automatischer Kanalwechsel deaktiviert
	Eingehender bzw. verpasster DSC-Anruf
	Wetterwarnung
	GPS-Signal erfasst

## Grundfunktionen

### Ein- und Ausschalten des Geräts

Halten Sie **PWR** gedrückt.

### Anpassen der Lautstärke

- 1 Wählen Sie für die Rauschunterdrückung die Option **MIN**, und passen Sie erst dann die Lautstärke an (optional).
- 2 Wählen Sie zweimal die Taste **VOL/SQ**.  
Auf der Seite wird **LAUTSTÄRKE** angezeigt.

- 3 Drehen Sie den Knopf, um die Lautstärke zu erhöhen bzw. zu verringern.

### Anpassen der Rauschunterdrückung

Sie können die Empfindlichkeitsstufe der Rauschunterdrückung anpassen, um Hintergrundgeräusche herauszufiltern. Wenn Sie die Rauschunterdrückung erhöhen, hören Sie beim Empfang nicht so viele schwache Hintergrundsignale.

- 1 Wählen Sie **VOL/SQ**.  
Auf der Seite wird **RAUSCHUNTERDRÜCKUNG** angezeigt.
- 2 Drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Audiosignal hören.
- 3 Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, bis Sie kein Hintergrundrauschen mehr hören.

### Auswählen des Frequenzbandes

Sie können zwischen den jeweils für die USA und Kanada geltenden sowie den internationalen Frequenzbändern umschalten.

**HINWEIS:** Nicht alle Frequenzbänder sind auf allen Gerätemodellen verfügbar.

- 1 Wählen Sie **MENU > KANAL > FREQUENZBAND**.
- 2 Wählen Sie ein Frequenzband aus.

### Auswählen eines Kanals

Sie können einen internationalen, kanadischen oder US-Kanal auswählen.  
Drehen Sie den Knopf.

### Senden mit dem Funkgerät

- 1 Wählen Sie einen geeigneten Kanal.
- 2 Vergewissern Sie sich, dass der Kanal frei ist.  
**HINWEIS:** Gemäß den Richtlinien der Federal Communications Commission (FCC) sowie internationalen Bestimmungen dürfen Sie den laufenden Funkverkehr anderer nicht stören.
- 3 Wählen Sie auf dem Handset die Taste **PTT**.  
Oben auf der Seite wird **TX** angezeigt.

4 Sprechen Sie in das Handset.

**HINWEIS:** Die maximale Sendezeit beträgt fünf Minuten. Nach fünf Minuten Sendezeit wird PTT deaktiviert, bis Sie die Taste PTT loslassen.

5 Lassen Sie die Taste **PTT** los.

### Einstellen der Empfangsempfindlichkeit

Sie können die Empfangsempfindlichkeit des Funkgerätes steuern. In Gebieten mit starkem Funkverkehr oder bei elektromagnetischen Störungen, z. B. in der Nähe von Mobilfunkmasten, können Sie die Empfangsempfindlichkeit auf LOC einstellen, um die Empfindlichkeit des Empfängers zu reduzieren. Bei entlegenen Gebieten und auf offenen Gewässern können Sie die Empfangsempfindlichkeit auf DIST einstellen. Dadurch wird gewährleistet, dass Sie den maximalen Empfangsbereich des Empfängers nutzen.

1 Wählen Sie **HI/LO**.

2 Wählen Sie eine Option:

- Wählen Sie **LOC**, um die Nah-Empfindlichkeitsstufe einzustellen.
- Wählen Sie **DIST**, um die Fern-Empfindlichkeitsstufe einzustellen.

### Umschalten zwischen dem Sendebetrieb mit 1 W und 25 W

Sie können die Sendeleistung des Funkgerätes steuern. Die niedrige Einstellung (1 W) wird für Sendungen in die unmittelbare Umgebung verwendet, während die hohe Einstellung (25 W) zur Überbrückung größerer Entfernungen und zur Sendung von Notrufen dient.

Wenn zwei Signale auf derselben Frequenz ausgestrahlt werden, empfängt ein VHF-Funkgerät nur das stärkere der beiden Signale. Verwenden Sie außer bei Notrufen nur die geringste für die Kommunikation erforderliche Sendeleistung. Dadurch verringert sich die Wahrscheinlichkeit, dass Ihre Sendungen den Funkverkehr unbeteiligter Dritter stören.

In dem in den USA verwendeten Frequenzband darf auf den Kanälen 13 und 67 generell nur mit geringer Leistung (1 Watt) gesendet werden.

Im international verwendeten Frequenzband darf auf den Kanälen 15 und 17 nur mit geringer Leistung (1 W) gesendet werden, und auf dem Funkgerät kann kein hoher Sendebetrieb (25 W) auf diesen Kanälen eingestellt werden.

1 Wählen Sie **HI/LO**.

2 Wählen Sie **1 W** oder **25 W**.

### Digitaler Selektivruf

**HINWEIS:** Zum Verwenden der DSC-Funktionen müssen Sie zunächst eine MMSI-Nummer (Mobile Marine Safety Identity) eingeben. Eine MMSI-Nummer dient ähnlich wie eine Telefonnummer zur Kennzeichnung jedes einzelnen DSC-Funkgerätes.

Der Digitale Selektivruf (DSC) ist eine Hauptkomponente des Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS). Mithilfe des DSC können VHF-Funkgeräte digitale Anrufe direkt an andere Schiffe und Küstenfunkstationen einschließlich der US-amerikanischen und kanadischen Küstenwache senden bzw. von diesen Stationen empfangen. Das Funkgerät bietet alle DSC-Funktionen nach Klasse D.

Weitere Informationen zu DSC auf dem Gerät, einschließlich der Verwendung von DSC für Notrufe, finden Sie im Online-Benutzerhandbuch (Seite 21).

**HINWEIS:** Das Gerät deaktiviert die DSC-Funktion automatisch, wenn Sie ATIS einschalten (Seite 20).

### Eingeben der eigenen MMSI-Nummer

#### **HINWEIS**

Sie können die MMSI-Nummer nur einmal eingeben. Falls nach der Eingabe der MMSI-Nummer eine Änderung notwendig ist, müssen Sie das Funkgerät zwecks Neuprogrammierung zu Ihrem Garmin Händler bringen.

Die MMSI-Nummer (Mobile Maritime Safety Identity) ist eine neunstellige Zahl und dient zur DSC-Eigenkennzeichnung. Diese Nummer ist erforderlich, um die DSC-Funktionen des Funkgeräts nutzen zu können. Sie erhalten eine MMSI-Nummer von der Telekommunikationsbehörde oder vom Schiffsregister Ihres

Landes. In den USA können Sie eine MMSI-Nummer von folgenden Quellen beziehen:

- Federal Communications Commission (FCC): Die Zuweisungen sind international gültig.
  - BoatU.S., Sea Tow oder United States Power Squadrons: Die Zuweisungen gelten nur für US-Gewässer.
- 1 Wählen Sie **MENU > DSC > MEINE MMSI**.
  - 2 Drehen Sie den Knopf **ENTER**, um die Nummer zu ändern.
  - 3 Drücken Sie auf den Knopf **ENTER**, um die Eingabe zu bestätigen.
  - 4 Wiederholen Sie diesen Vorgang für jede Ziffer der Ziffernfolge.
  - 5 Wählen Sie **AKZEPTIEREN**.  
Sie werden vom Funkgerät zur Bestätigung Ihrer Identität aufgefordert.
  - 6 Geben Sie die MMSI-Nummer erneut ein, und wählen Sie **AKZEPTIEREN**.  
Falls die eingegebenen MMSI-Nummern nicht übereinstimmen, wird eine Meldung angezeigt.
  - 7 Wählen Sie bei Bedarf die Option **ERNEUT**, und geben Sie die Nummer erneut ein.

## Automatische Sendererkennung (Automatic Transmitter Identification System, ATIS)

Bei der automatischen Sendererkennung (ATIS) handelt es sich um ein Identifikationssystem zur Erkennung von Schiffen, das auf bestimmten Binnengewässern in einigen europäischen Ländern verwendet wird. Wenden Sie sich zur Programmierung des VHF-Funkgeräts an Ihren Garmin Händler, wenn Sie das Funkgerät auf Wasserwegen nutzen möchten, die in den Anwendungsbereich der regionalen Vereinbarung über den Binnenschiffahrtfunk (auch als Baseler Vereinbarung bezeichnet) fallen. Außerhalb der europäischen Binnengewässer, die von der Baseler Vereinbarung abgedeckt sind, ist die ATIS-Verwendung nicht gestattet.

Bei aktiviertem ATIS sendet das Funkgerät am Ende jeder Sendung ein Signal zur Kennzeichnung Ihrer Funkstation. Es werden keine Daten zur Kennzeichnung Ihrer Position gesendet, jedoch wird Ihre Position von Küstenfunkstationen, die Ihre Sendungen empfangen, mithilfe der Triangulation errechnet.

Zum Aktivieren von ATIS müssen Sie Ihre ATIS-Identifizierungsnummer eingeben (Seite 20) und ATIS aktivieren. Wenden Sie sich an Ihren Garmin Händler, wenn Sie Ihre ATIS-Identifizierungsnummer festlegen möchten und Informationen zu den ATIS-Anforderungen in Ihrer Region benötigen.

Bei der Aktivierung von ATIS deaktiviert das Funkgerät folgende Funktionen.

- Digitaler Selektivruf (Digital Selective Calling, DSC)
- Überwachung von zwei oder drei Kanälen (duale Überwachung und Dreikanalüberwachung)
- Kanalsuche

Die internationalen Kanäle 6, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 71, 72, 74 und 77 sind bei aktiviertem ATIS auf eine Sendeleistung von 1 W beschränkt.

## Eingeben der eigenen ATIS-Identifizierungsnummer

### HINWEIS


Sie können die ATIS-Identifizierungsnummer nur einmal eingeben. Falls nach der Eingabe der ATIS-Identifizierungsnummer eine Änderung notwendig ist, müssen Sie das Funkgerät zwecks Neuprogrammierung zu Ihrem Garmin Händler bringen.

**HINWEIS:** Sie können auf dem Funkgerät auf die ATIS-Einstellungen zugreifen, nachdem die ATIS-Funktion von Ihrem Garmin Händler aktiviert wurde.

- 1 Wählen Sie **MENU > ATIS > MEINE ATIS-ID**.
- 2 Drehen Sie den Knopf **ENTER** im oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Ziffern zu erhöhen bzw. zu verringern.
- 3 Drücken Sie auf den Knopf **ENTER**, um die Eingabe zu bestätigen.
- 4 Wiederholen Sie diese Schritte für jede Zahl.

- 5 Wählen Sie **AKZEPTIEREN**.  
Sie werden vom Funkgerät aufgefordert, die Nummer erneut einzugeben.
- 6 Geben Sie die ATIS-Nummer erneut ein, und wählen Sie **AKZEPTIEREN**.  
Falls die ATIS-Nummern nicht übereinstimmen, wird eine Meldung angezeigt.
- 7 Wählen Sie bei Bedarf die Option **ERNEUT**, und geben Sie die Nummer erneut ein.

### Aktivieren und Deaktivieren von ATIS

- 1 Wählen Sie **MENU > ATIS > ATIS**.
- 2 Wählen Sie **EIN** bzw. **AUS**.  
Auf der Seite wird das Symbol  angezeigt, wenn ATIS aktiviert ist.
- 3 Wählen Sie **OK**.

## Anhang

### Reinigen des Gehäuses

#### HINWEIS

Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, die die Kunststoffteile beschädigen könnten.

- 1 Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts (nicht den Bildschirm) mithilfe eines mit einer milden Reinigungslösung befeuchteten Tuchs.
- 2 Wischen Sie das Gerät trocken.

### Reinigen des Bildschirms

#### HINWEIS

Die Antireflexionsbeschichtung wird durch ammoniakhaltige Reinigungsmittel beschädigt.

Das Gerät ist mit einer speziellen Antireflexionsbeschichtung versehen, die gegenüber Wachs und scheuernden Reinigungsmitteln sehr empfindlich ist.

- 1 Tragen Sie einen Brillenreiniger auf das Tuch auf, der laut Angabe keine Beschädigungen an Antireflexionsbeschichtungen hervorruft.
- 2 Wischen Sie den Bildschirm vorsichtig mit einem weichen, sauberen und fusselfreien Tuch ab.

### Benutzerhandbuch

Rufen Sie die Website [garmin.com/manuals/vhf315](http://garmin.com/manuals/vhf315) auf.

## SERIE VHF 315

### Guía de inicio rápido

## Introducción

#### ADVERTENCIA

Consulta la guía *Información importante sobre el producto y tu seguridad* que se incluye en la caja del producto y en la que encontrarás advertencias e información importante sobre el producto.

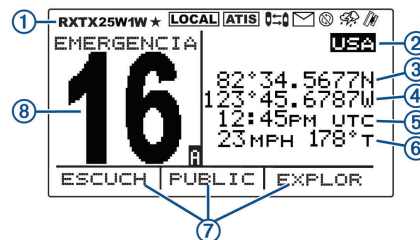
## Descripción del dispositivo de mano



Elemento	Botón	Descripción
①	PTT	Mantelo pulsado para emitir.
②	DISTRESS	Levanta la tapa y púlsalo para enviar una llamada de emergencia DSC con un número MMSI programado.
③	—	Pulsa el botón que corresponda al elemento en pantalla para seleccionarlo.
④	ENTER	En la pantalla de inicio, gíralo para cambiar de canal. En la pantalla de inicio, púlsalo para cambiar entre los canales meteorológicos. Gíralo para cambiar el volumen o el nivel de activación de squelch tras pulsar el botón VOL/SQ. Gíralo para resaltar un elemento de una lista. Púlsalo para seleccionar un elemento.

Elemento	Botón	Descripción
	PWR	Mantelo pulsado para encender y apagar la radio.
	Norteamérica: 16/9 Internacional: 16+	Púlsalo para cambiar entre los canales predeterminados.
	HI/LO	Púlsalo para cambiar el modo de transmisión y la configuración de potencia.
	CLEAR	Púlsalo para volver a la opción de menú anterior. Púlsalo para cancelar o silenciar una llamada DSC entrante.
	MENU	En la pantalla de inicio, púlsalo para ver las opciones de configuración. En un menú, púlsalo para volver a la pantalla de inicio.
	DSC	Púlsalo para ver un menú de opciones DSC.
	VOL/SQ	Púlsalo para cambiar entre volumen y activación de squelch.

## Pantalla de inicio



①	Estado, configuración y alertas del sistema de radio.
②	Banda de frecuencia internacional, de Canadá o de EE. UU.
③	*Latitud

④	*Longitud
⑤	*Hora
⑥	**Velocidad GPS (SOG) o rumbo GPS (COG)
⑦	Las funciones del botón multifunción cambian en función de la actividad actual
⑧	Canal de trabajo

\*La latitud, la longitud y la hora aparecen cuando la radio ha adquirido una señal GPS. Puedes introducir datos manualmente cuando la radio no reciba señal GPS.

\*\* El COG y la SOG aparecen cuando la radio ha adquirido una señal GPS y la opción está activada en el menú.

#### Iconos de estado del sistema

Icono	Estado
<b>RX</b>	Recibiendo una señal entrante
<b>TX</b>	Transmitir
<b>25W</b>	Transmitiendo a 25 W
<b>1W</b>	Transmitiendo a 1 W
★	Canal guardado
<b>LOCAL</b>	Modo de receptor local, utilizado a menudo en áreas con interferencia de radiofrecuencia (puertos)
<b>ATIS</b>	ATIS activado
	Rastreo de posición activado
	Cambio automático de canal desactivado
	Llamada DSC entrante o perdida

Icono	Estado
	Alerta meteorológica
	Señal GPS adquirida

## Funcionamiento básico

### Encender y apagar el dispositivo

Mantén pulsado **PWR**.

### Ajustar el volumen

- 1 Establece el nivel de activación de squelch en **MIN** antes de ajustar el volumen (opcional).
- 2 Selecciona **VOL/SQ** dos veces.  
En la pantalla aparece **VOLUMEN**.
- 3 Gira el selector para aumentar o reducir el volumen.

### Ajustar el nivel de activación de squelch

Puedes ajustar el nivel de sensibilidad del squelch para filtrar el ruido de fondo. Cuando aumentas el nivel de activación de squelch, se oyen menos señales de fondo débiles al recibir.

- 1 Selecciona **VOL/SQ**.  
**SQUELCH** aparece en la pantalla.
- 2 Gira el selector en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que oigas sonido.
- 3 Gira el selector en el sentido de las agujas del reloj hasta que dejes de oír ruido de fondo.

### Seleccionar la banda de frecuencia

Es posible alternar entre las bandas de frecuencia de EE. UU., internacionales y de Canadá.

**NOTA:** no todas las bandas de frecuencia están disponibles para todos los modelos de dispositivo.

- 1 Selecciona **MENU > CANAL > BANDA FRECUEN.**
- 2 Selecciona una banda de frecuencia.

### Seleccionar un canal

Puedes seleccionar un canal internacional, de Canadá o de EE. UU..

Gira el selector.

### Transmitir con la radio

- 1 Selecciona un canal adecuado.
- 2 Comprueba que el canal está libre.

**NOTA:** no puedes interferir en las comunicaciones ajenas de acuerdo con la Federal Communications Commission (FCC) y las directrices internacionales.

- 3 Selecciona **PTT** en el dispositivo de mano.  
Aparece **TX** en la parte superior de la pantalla.
- 4 Habla por el dispositivo de mano.

**NOTA:** el tiempo máximo de transmisión es de cinco minutos. Después de cinco minutos de transmisión, la función PTT se desactivará hasta que sueltes PTT.

- 5 Suelta **PTT**.

### Configurar la sensibilidad de recepción

Puedes controlar la sensibilidad de recepción de la radio. Si hay ruido en zonas de mucho tráfico o en zonas con interferencias electromagnéticas, como las ocasionadas por antenas de telefonía móvil próximas, puedes establecer la sensibilidad de recepción en LOC para reducir la sensibilidad de recepción. En zonas remotas y en alta mar, puedes establecer la sensibilidad de recepción en DIST para asegurarte de que estás utilizando el alcance máximo del receptor.

- 1 Selecciona **HI/LO**.
- 2 Selecciona una opción:

- Selecciona **LOC** para activar la sensibilidad local.
- Selecciona **DIST** para activar la sensibilidad distante.

### Cambiar entre los modos de transmisión de 1 y 25 W

Puedes controlar la potencia de transmisión de la radio. El nivel bajo (1 W) se emplea para las transmisiones de ámbito local y el nivel alto (25 W) para las transmisiones de larga distancia y de emergencia.

Cuando se transmiten dos señales en la misma frecuencia, los radios VHF solo reciben la señal más potente. Debes transmitir las llamadas que no sean de emergencia utilizando la configuración de potencia más baja que te permita comunicarte y así reducir la posibilidad de que tus transmisiones interfieran con las transmisiones de otros.

En la banda de frecuencia de EE. UU., las transmisiones en los canales 13 y 67 deben ser de baja potencia (1 W) de forma predeterminada.

En la banda de canales internacionales, las transmisiones por los canales 15 y 17 deben ser de nivel bajo (1 W), y la radio no permite cambiar las transmisiones en estos canales a nivel alto (25 W).

- 1 Selecciona **HI/LO**.
- 2 Selecciona **1 W** o **25 W**.

### Llamada selectiva digital

**NOTA:** para poder utilizar las funciones DSC, debes introducir un número de identificación del servicio móvil marítimo (MMSI). Cada radio se identifica con su propio número MMSI, de forma semejante a un número de teléfono.

La llamada selectiva digital (DSC) es un componente clave del GMDSS (Global Maritime Distress and Safety System, sistema mundial de emergencia y seguridad náutica). DSC permite que los radios VHF efectúen y reciban llamadas digitales directamente con otras embarcaciones y estaciones costeras, incluyendo las de la guardia costera de EE. UU. y Canadá. La radio incluye plena funcionalidad DSC de clase D.



Para obtener más información acerca de DSC en tu dispositivo, incluido el uso de DSC para llamadas de emergencia, consulta el manual del usuario en línea (página 26).

**NOTA:** el dispositivo desactiva DSC automáticamente cuando enciendes ATIS (página 25).

## Introducir el número MMSI

### AVISO

Solo puedes introducir tu número MMSI una vez. Si necesitas cambiar tu número MMSI después de introducirlo, debes llevar la radio a tu distribuidor Garmin para que la programe de nuevo.

El número de identificación del servicio móvil marítimo (MMSI), es un código de nueve dígitos que actúa como un número de autoidentificación DSC y que es necesario para utilizar las funciones DSC de la radio. Puedes solicitar un número MMSI al organismo regulador oficial del sector de las telecomunicaciones o a la dirección de la marina mercante de tu país. En EE. UU., puedes solicitar la asignación de un número MMSI a los siguientes organismos:

- Federal Communications Commission (FCC): los números asignados por este organismo cuentan con reconocimiento internacional
- BoatU.S., Sea Tow o United States Power Squadrons: asignan números reconocidos únicamente en aguas territoriales de EE. UU.

#### 1 Selecciona **MENU > DSC > MI MMSI**.

2 Gira el selector **ENTER** para cambiar el número.

3 Pulsa el selector **ENTER** para aceptar el número.

4 Repite este proceso para todos los números de la secuencia.

#### 5 Selecciona **ACEPTAR**.

La radio te pedirá que confirmes tu identidad.

#### 6 Introduce su número MMSI de nuevo y, a continuación, selecciona **ACEPTAR**.

Si los números MMSI introducidos no coinciden, aparece un mensaje.

7 Si es necesario, selecciona **REINT** y vuelve a introducir el número.

## Sistema de identificación automática del transmisor (ATIS)

El sistema de identificación automática del transmisor (ATIS) es un sistema de identificación de embarcaciones que se utiliza en determinadas vías fluviales interiores de algunos países de Europa. Consulta con tu distribuidor Garmin para programar la radio VHF si tienes previsto utilizarla en vías fluviales que se encuentren dentro de los límites del Acuerdo regional sobre el servicio de radiotelefonía en vías fluviales de interior (el Acuerdo de Basilea). El uso de ATIS está prohibido fuera de las vías fluviales interiores europeas cubiertas por el Acuerdo de Basilea.

Al activar ATIS, la radio envía una señal de datos que identifica tu estación al final de cada transmisión. El sistema no envía datos sobre tu posición pero las estaciones costeras que reciben tus transmisiones calculan la posición mediante el método de triangulación.

Para activar ATIS, debes introducir tu número de identificación ATIS (página 26) y encender ATIS. Ponte en contacto con tu distribuidor Garmin para determinar tu número de identificación ATIS y para obtener más información acerca de los requisitos de ATIS en tu región.

Cuando se activa ATIS, la radio desactiva estas funciones.

- DSC (Digital Selective Calling, llamada selectiva digital)
- Monitorizar dos o tres canales (Escucha dual y Triple escucha)
- Explorar canales

Cuando se activa ATIS, los canales internacionales 6, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 71, 72, 74 y 77 se limitan a las transmisiones de baja potencia (1 W).

## Introducir el número de identificación ATIS

### AVISO

Solo puedes introducir tu número de identificación ATIS una vez. Si necesitas cambiar tu número de identificación ATIS después de introducirlo, debes llevar la radio a tu distribuidor Garmin para que la programe de nuevo.

**NOTA:** puedes acceder a la configuración de ATIS en la radio una vez que tu distribuidor de Garmin haya activado la función ATIS.

- 1 Selecciona **MENU > ATIS > MI ID ATIS**.
- 2 Gira **ENTER** en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario para aumentar o disminuir el número.
- 3 Pulsa **ENTER** para aceptar el número.
- 4 Repite estos pasos para cada dígito.
- 5 Selecciona **ACEPTAR**.  
La radio te pedirá que vuelvas a introducir el número.
- 6 Introduce tu número ATIS de nuevo y, a continuación, selecciona **ACEPTAR**.  
Si los números ATIS no coinciden, aparece un mensaje.
- 7 Si es necesario, selecciona **REINT** y vuelve a introducir el número.

## Encender y apagar ATIS

- 1 Selecciona **MENU > ATIS > ATIS**.
- 2 Selecciona **ON** o **DESACT**.  
**ATIS** aparece en la pantalla cuando se activa ATIS.
- 3 Selecciona **ACEPTAR**.

## Apéndice

### Limpeza de la carcasa externa

#### AVISO

No utilices disolventes ni productos químicos que puedan dañar los componentes plásticos.

- 1 Limpia la carcasa externa (sin tocar la pantalla) del dispositivo con un paño humedecido en una solución suave de detergente.
- 2 Seca el dispositivo.

### Limpiar la pantalla

#### AVISO

Los productos de limpieza que contienen amoníaco dañarán el revestimiento anti-reflectante.

El dispositivo está cubierto con un revestimiento especial anti-reflectante muy sensible a las ceras y los limpiadores abrasivos.

- 1 Humedece el paño con un limpiador para gafas adecuado para revestimientos anti-reflectantes.
- 2 Frota suavemente la pantalla con un paño limpio y suave que no suelte pelusa.

### Cómo obtener el manual del usuario

Visita [garmin.com/manuals/vhf315](http://garmin.com/manuals/vhf315).

# support.garmin.com

© 2018 Garmin Ltd. or its subsidiaries

Garmin® and the Garmin logo are trademarks of Garmin Ltd. or its subsidiaries, registered in the USA and other countries. GHS™ is a trademark of Garmin Ltd. or its subsidiaries. These trademarks may not be used without the express permission of Garmin.

NMEA® and NMEA 2000® are registered trademarks of the National Marine Electronics Association. NOAA® is a registered service mark of the National Oceanic and Atmospheric Administration. BoatU.S.® is a registered trademark of the Boat Owners Association of the United States. Sea Tow® is a registered trademark of Sea Tow Services International, Inc. United States Power Squadrons® is a registered trademark of the United States Power Squadrons. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

El número de registro COFETEL/IFETEL puede ser revisado en el manual a través de la siguiente página de internet.



Printed in China  
April 2018  
I90-02416-90\_0A



# VHF 315 SERIES

Installation Instructions	2
Instructions d'installation	5
Istruzioni di installazione	9
Installationsanweisungen	13
Instrucciones de instalación	17

Garmin® and the Garmin logo are trademarks of Garmin Ltd. or its subsidiaries, registered in the USA and other countries. GHS™ is a trademark of Garmin Ltd. or its subsidiaries. These trademarks may not be used without the express permission of Garmin.

NMEA® and NMEA 2000® are registered trademarks of the National Marine Electronics Association. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

El número de registro COFETEL/IFETEL puede ser revisado en el manual a través de la siguiente página de internet.



Printed in China  
April 2018  
190-02416-91\_0A



# VHF 315 SERIES

## Installation Instructions

### Important Safety Information

#### ⚠ WARNING

See the *Important Safety and Product Information* guide in the product box for product warnings and other important information.

#### ⚠ CAUTION

Always wear safety goggles, ear protection, and a dust mask when drilling, cutting, or sanding.

#### NOTICE

When drilling or cutting, always check what is on the opposite side of the surface.

### Registering Your Device

Help us better support you by completing our online registration today. Keep the original sales receipt, or a photocopy, in a safe place.

- 1 Go to [my.garmin.com](https://my.garmin.com).
- 2 Sign in to your Garmin® account.

### Tools Needed

- Pencil
- Drill
- 22 mm ( $\frac{7}{8}$  in.) drill bit or hole saw
- 3 mm ( $\frac{1}{8}$  in.) drill bit
- 13 mm ( $\frac{1}{2}$  in.) drill bit
- 4.76 mm ( $\frac{3}{16}$  in.) wrench (for mounting the handset connector)
- Additional drill bits appropriate for the surface and hardware
- Phillips screwdriver
- Rotary cutting tool or jigsaw (for mounting the active speaker)
- Marine sealant (optional)

### Mounting Considerations

#### NOTICE

This device should be mounted in a location that is not exposed to extreme temperatures or conditions. The temperature range for this device is listed in the product specifications. Extended exposure to temperatures exceeding the specified temperature range, in storage or operating conditions, may cause device failure. Extreme-temperature-induced damage and related consequences are not covered by the warranty.

- You must mount the device in a location where it will not be submerged.
- You must mount the device in a location with adequate ventilation where it will not be exposed to extreme temperatures.
- If possible, you should mount the device horizontally, with the top of the device facing upward.
- If you must mount the device vertically, you should orient it so the connectors do not point upward. This helps avoid potential water retention around the connectors.

### Antenna Mounting and EME Exposure

#### ⚠ WARNING

Radio operators with cardiac pacemakers, life-support machines, or electrical medical equipment should not be exposed to excessive radio-frequency (RF) fields, because the RF field may interfere with the function of their medical equipment.

#### ⚠ CAUTION

This device generates and radiates radio frequency (RF) electromagnetic energy (EME). Failure to observe these guidelines may expose people to RF radiation absorption exceeding the maximum permissible exposure (MPE).

Garmin declares a MPE radius of 2.5 m (98.42 in.) for this system, which was determined using 25 W output to an omni-directional, 9 dBi gain antenna. The antenna should be installed to maintain a distance of 2.5 m (98.42 in.) between the antenna and all people.

### Mounting the Device

#### NOTICE

If you are mounting the device in fiberglass, when drilling the pilot holes, it is recommended to use a countersink bit to drill a clearance counterbore through only the top gel-coat layer. This will help to avoid cracking in the gel-coat layer when the screws are tightened.

Before you mount the device, you must select a mounting location and determine the mounting hardware needed for the surface.

**NOTE:** Mounting hardware is included with the device, but it may not be suitable for the mounting surface.

- 1 Place the device in the mounting location and mark the location of the pilot holes.
- 2 Using a bit appropriate for the surface and the mounting hardware, drill a pilot hole for one corner of the device.
- 3 Loosely fasten the device to the surface with one corner and examine the other three pilot-hole marks.
- 4 Mark new pilot-hole locations if necessary.
- 5 Remove the device from the mounting surface.
- 6 Drill the appropriate pilot holes for the other three marks.
- 7 Secure the device to the mounting location.

### Active Speaker Mounting Considerations

#### NOTICE

This device should be mounted in a location that is not exposed to extreme temperatures or conditions. The temperature range for this device is listed in the product specifications. Extended exposure to temperatures exceeding the specified temperature range, in storage or operating conditions, may cause device failure. Extreme-temperature-induced damage and related consequences are not covered by the warranty.

The included active speaker is optional, and is not required when installing the VHF 315 device. When selecting a mounting location for the active speaker, observe these considerations.

- To avoid interference with a magnetic compass, do not install the active speaker closer than 50 cm (19.6 in.) to a compass.
- You must install the active speaker inline with a GHS™ 11 handset.
- You must install the active speaker within 1.2 m (48 in.) of the location you want to connect the GHS 11 handset.
- You must install the active speaker connected to the primary handset (connected to the GHS 11 STATION 1 port) in the wheelhouse or an adjacent room, in accordance with FCC law.
- You can use the included 10 m (32 ft.) extension cable to connect the active speaker to the VHF radio. You must select a mounting location for the speaker where you can connect the extension cable to the active speaker and to the GHS 11 STATION 1 port on the VHF radio. If needed, additional extension cables are available from your Garmin dealer.

### Mounting the Active Speaker

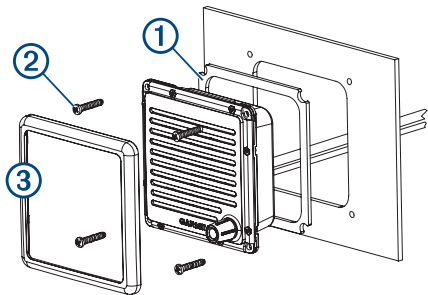
#### NOTICE

Be careful when cutting the hole to mount the speaker. There is only a small amount of clearance between the case and the mounting holes, and cutting the hole too large could compromise the stability of the speaker after it is mounted.

Before you can mount the speaker, you must select a mounting location.

- 1 Trim the template and make sure it fits at the mounting location.
- 2 Secure the template to the mounting surface.
- 3 Using a 13 mm ( $\frac{1}{2}$  in.) drill bit, drill a hole inside the corner of the line on the template to prepare the mounting surface for cutting.

- 4 Using a rotary-cutting tool or jigsaw, cut the mounting surface along the inside of the dashed line on the template.
- 5 Place the speaker in the cutout to test the fit.
- 6 If necessary, use a file and sandpaper to refine the size of the cutout.
- 7 After the speaker fits correctly in the cutout, ensure the mounting holes on the speaker line up with the pilot holes on the template.
- 8 If the mounting holes on the speaker do not line up, mark the new pilot-hole locations.
- 9 Using a 3 mm ( $\frac{1}{8}$  in.) drill bit, drill the pilot holes.
- 10 Remove the template from the mounting surface.
- 11 Install the included mounting gasket ① on the back of the speaker.



- 12 Make the necessary wiring connections (*Connecting the Active Speaker to the VHF Radio and Handset*, page 4).
- 13 Place the speaker in the cutout.
- 14 Secure the speaker to the mounting surface using the included M4 screws ②.
- 15 Snap the screw cover ③ in place.

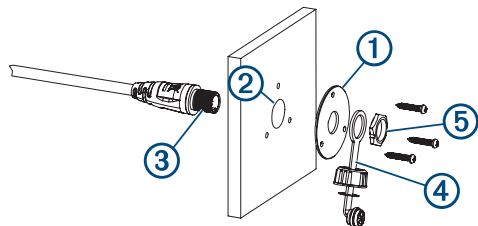
#### Installing the Handset Connector in the Mounting Surface

Before drilling a hole to mount the handset connector from the active speaker, you should mount the active speaker and verify that the cable from the active speaker is long enough to reach the handset-connector mounting location (*Mounting the Active Speaker*, page 2).

If you do not install the active speaker, you must verify that the included extension cable is long enough to connect to the GHS 11 STATION 1 port on the VHF radio and to the handset-connector mounting location.

You can use the included hardware to mount the handset connector from the active speaker on the dashboard or other mounting surface. If you do not install the active speaker, you can use the hardware to mount the handset connector from the included extension cable on the dashboard or other mounting surface.

- 1 Using the mounting plate ① as a template, trace the cable hole in the center of the mounting plate and mark the screw locations.



- 2 Set the mounting plate aside.  
Do not drill through the mounting plate.
- 3 Using a 22 mm ( $\frac{7}{8}$  in.) drill bit or hole saw, drill the center cable hole ② in the mounting surface.
- 4 Using a 3 mm ( $\frac{1}{8}$  in.) drill bit, drill the pilot holes.
- 5 Apply marine sealant between the mounting plate and the mounting surface to help seal the holes (optional).
- 6 Using the included screws, attach the mounting plate to the mounting surface.

- 7 Select an option:
  - If you installed the active speaker, route the long cable from the active speaker to the connector mounting location.
  - If you did not install the active speaker, connect the female end of the included extension cable to the GHS 11 STATION 1 port on the VHF radio, and route the male end of the extension cable to the connector mounting location.
- 8 Feed the connector ③ through the back of the mounting surface.
- 9 Apply marine sealant around the connector in the mounting plate to help seal the hole (optional).
- 10 Secure the connector to the mounting plate using the weather cap ④ and the nut ⑤.

#### GHS 11 Mounting Considerations

##### NOTICE

This device should be mounted in a location that is not exposed to extreme temperatures or conditions. The temperature range for this device is listed in the product specifications. Extended exposure to temperatures exceeding the specified temperature range, in storage or operating conditions, may cause device failure. Extreme-temperature-induced damage and related consequences are not covered by the warranty.

- You must install the primary handset (connected to the GHS 11 STATION 1 port) in the wheelhouse or an adjacent room, in accordance with FCC law.
- To avoid interference with a magnetic compass, do not install the handset closer than 60 cm (23.6 in.) to a compass.
- If you do not install the active speaker, you can use the included 10 m (32 ft.) extension cable to connect the handset to the VHF radio. You must select a mounting location for the handset where you can connect the extension cable to the handset and to the GHS 11 STATION 1 port on the VHF radio. If needed, additional extension cables are available from your Garmin dealer.
- You can use the included screws to mount the handset connector and the handset cradle mount on your boat. If the included screws are not appropriate for the mounting surface, you must purchase suitable hardware.

#### Installing the Handset Cradle

You should install the handset connector in the mounting surface before installing the handset cradle (*Installing the Handset Connector in the Mounting Surface*, page 3).

- 1 Select a mounting location for the handset cradle near the handset connector.  
**TIP:** To help determine the best location, you can place the handset in the cradle, connect the handset to the connector, and hold it against the mounting surface.
- 2 Using the cradle as a template, mark the screw locations.
- 3 Set the cradle aside.  
Do not drill through the cradle.
- 4 Using a 3 mm ( $\frac{1}{8}$  in.) drill bit, drill the pilot holes.
- 5 Using the included M3.5 screws, secure the cradle to the mounting surface.

#### Connection Considerations

You must connect the VHF 315 radio to power, to a GHS 11 handset, a VHF antenna, and a GPS source. When making connections to the device, observe the following considerations.

- You must connect the primary handset (installed in the wheelhouse or adjacent room, in accordance with FCC law) to the GHS 11 STATION 1 port.
- You can connect up to three handsets to the radio. You can purchase additional handsets from your Garmin dealer.
- You can install the included active speaker (optional) in-line with any handset connected to the radio. You can purchase additional active speakers from your Garmin dealer.

- You can connect the radio to a GPS source through the NMEA 2000® network or through an external GPS antenna (not included).

### Connecting the Wiring Harness to Power

- Route the wiring harness to the power source and to the device.
- Connect the red wire to the positive (+) battery terminal, and connect the black wire to the negative (-) battery terminal.

### Additional Grounding Considerations

This device should not need any additional chassis grounding in most installation situations. If interference is experienced, the grounding screw on the housing can be used to connect the device to the water ground of the boat to help avoid the interference.

### Connecting a VHF Antenna

- Mount the VHF antenna (sold separately) according to the installation instructions provided with the antenna.
- Connect the VHF antenna to the ANT port on the back of the device.

### Connecting the Active Speaker to the VHF Radio and Handset

Before you connect the active speaker to the VHF radio and handset, you should mount the active speaker (*Active Speaker Mounting Considerations*, page 2).

- Route the female end of the included extension cable from the speaker mounting location to the VHF radio.
- Connect the extension cable to the GHS 11 STATION 1 port on the VHF radio.
- Connect the male end of the extension cable to the short cable from the active speaker.
- Route the long cable from the active speaker to the handset connector mounting location.
- If necessary, install the cable from the active speaker in the mounting surface (*Installing the Handset Connector in the Mounting Surface*, page 3).
- Connect the handset to the long cable from the active speaker.

### Connecting the Handset to the VHF Radio Using an Extension Cable

If you install an active speaker with the handset, the handset connects to the radio through the active speaker (*Connecting the Active Speaker to the VHF Radio and Handset*, page 4).

- Route the female end of the included extension cable from the handset mounting location to the VHF radio.
- Connect the extension cable to the GHS 11 STATION 1 port on the VHF radio.
- If necessary, install the handset connector on the extension cable in the mounting surface (*Installing the Handset Connector in the Mounting Surface*, page 3).
- Connect the handset to the extension cable.

### NMEA 2000 Device Connections

#### NOTICE

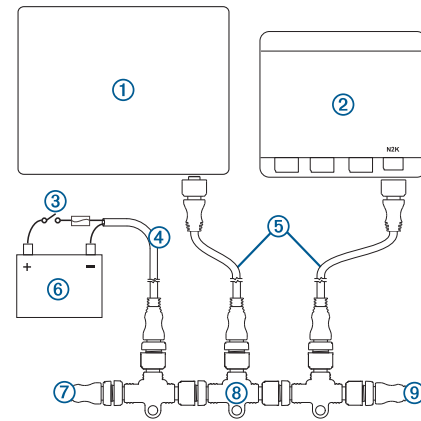
If you are connecting this device to an existing NMEA 2000 network, the NMEA 2000 network should already be connected to power. Do not connect the NMEA 2000 power cable to an existing NMEA 2000 network, because only one power source should be connected to a NMEA 2000 network.

If you are connecting this device to an existing NMEA 2000 network or engine network by another manufacturer, you should install a NMEA 2000 Power Isolator (010-11580-00) between the existing network and the Garmin devices.

If you are installing a NMEA 2000 power cable, you must connect it to the boat ignition switch or through another in-line switch. NMEA 2000 devices will drain your battery if the NMEA 2000 power cable is connected to the battery directly.

To connect this device to your existing NMEA 2000 network, you must purchase a NMEA 2000 cable and connector.

If you are unfamiliar with NMEA 2000, you should read the "NMEA 2000 Network Fundamentals" chapter of the *Technical Reference for NMEA 2000 Products*. Go to [www.garmin.com/manuals/VHF315/](http://www.garmin.com/manuals/VHF315/).



Item	Description
①	Compatible NMEA 2000 chartplotter or other device
②	VHF 315 device
③	Ignition or in-line switch
④	NMEA 2000 power cable
⑤	NMEA 2000 drop cable
⑥	12 Vdc power source
⑦	NMEA 2000 terminator or backbone cable
⑧	NMEA 2000 T-connector
⑨	NMEA 2000 terminator or backbone cable

### Connecting the Device to a Remote GPS Antenna

This device must receive GPS information for proper functionality. You can connect the device to a NMEA 2000 network with a GPS antenna, or you can install a remote GPS antenna (not included) and connect it to the device.

- Follow the instructions provided with your external GPS antenna to install it on your boat correctly.
- Route the antenna cable to the back of your device, away from sources of electrical interference.
- Connect the antenna cable to the GPS port on your device.

### Connecting to a Hailer Horn or PA Speaker

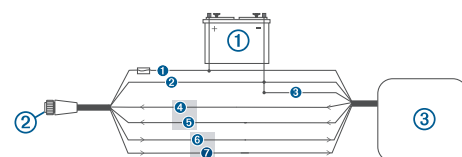
You can connect the VHF radio to a hailer horn or public address (PA) speaker (not included) to use a handset to make announcements.

- If necessary, mount the hailer horn or PA speaker according to the installation instructions provided with the device.
 

**NOTE:** To avoid feedback, you should mount the hailer horn or PA speaker at least 3 m (10 ft.) away from, and facing away from, a handset.
- Route or extend the wire from the hailer horn or PA speaker to the radio.
- Connect the white wire on the radio wiring harness to the positive (+) wire from the hailer horn or PA speaker.
- Connect the green wire on the radio wiring harness to the negative (-) wire from the hailer horn or PA speaker.
- Cover the connections with waterproof tape or heat-shrink tubing.

### NMEA® 0183 Device Connections

This diagram illustrates two-way connections for both sending and receiving data. You can also use this diagram for one-way communication. To receive information from a NMEA 0183 device, refer to items ①, ②, ③, ④, and ⑤ when connecting the Garmin device. To transmit information to a NMEA 0183 device, refer to items ①, ②, ③, ⑥, and ⑦ when connecting the Garmin device.




Item	Description
①	Power source
②	Power/NMEA 0183 cable
③	NMEA 0183 device

Item	Garmin Wire Function	Garmin Wire Color	NMEA 0183 Device Wire Function
①	Power	Red	Power
②	Power ground	Black	Power ground
③	N/A	N/A	Data ground
④	RxA (+)	Purple	TxA (+)
⑤	RxB (-)	Gray	TxB (-)
⑥	TxA (+)	Blue	RxA (+)
⑦	TxB (-)	Brown	RxB (-)

## Appendix

### VHF 315 Series Specifications

Dimensions (H x W x D)	6 x 20.5 x 18.1 cm (2.36 x 8.07 x 7.13 in.)
Weight	1.527 kg (3.37 lb.)
Compass-safe distance	50 mm (2 in.)
Water rating*	IEC 605290 IPX7
Antenna connector	S0-239 (50 ohm)
Operating voltage	12.0 Vdc 
Current draw	Standby: 350 mA Receive: 600 mA Transmit: From 2.0 A to 6.0 A (from 1 W to 25 W)
Maximum antenna gain	9 dBi
Antenna port impedance	50 ohm
Hailer output power	20 W at 4 ohm
Hailer horn impedance	4 ohm
NMEA 2000 LEN	1 (50 mA)

\*The device withstands incidental exposure to water of up to 1 m for up to 30 min. For more information, go to [www.garmin.com/waterrating](http://www.garmin.com/waterrating).

### GHS 11 Specifications

Dimensions (HxWxD)	154 x 69 x 40 mm (6.1 x 2.7 x 1.6 in.)
Weight (including cable)	0.698 kg (1.54 lb.)
Compass-safe distance	70 cm (27.5 in.)
Water rating	IEC 60529 IPX7*
Audio output power	MEASUREMENT NEEDED ex. 1 W (with 4 ohm at 10% distortion)

\*The device withstands incidental exposure to water of up to 1 m for up to 30 min. For more information, go to [www.garmin.com/waterrating](http://www.garmin.com/waterrating).

### Active Speaker Specifications

Dimensions (HxWxD)	111 x 111 x 56.5 mm (6.1 x 2.7 x 1.6 in.)
Weight	349 g (11.22 oz.)
Compass-safe distance	50 cm (19.6 in.)
Water rating*	IEC 60529 IPX7
Audio output power	2.5 W nominal, 4 W max.

\*The device withstands incidental exposure to water of up to 1 m for up to 30 min. For more information, go to [www.garmin.com/waterrating](http://www.garmin.com/waterrating).

## SÉRIE VHF 315

### Instructions d'installation

### Informations importantes relatives à la sécurité

#### AVERTISSEMENT

Consultez le guide *Informations importantes sur le produit et la sécurité* inclus dans l'emballage du produit pour prendre connaissance des avertissements et autres informations importantes sur le produit.

#### ATTENTION

Portez toujours des lunettes de protection, un équipement antibruit et un masque anti-poussière lorsque vous percez, coupez ou poncez.

#### AVIS

Lorsque vous percez ou coupez, commencez toujours par vérifier la nature de la face opposée de l'élément.

### Enregistrement de l'appareil

Aidez-nous à mieux vous servir en remplissant dès aujourd'hui notre formulaire d'enregistrement en ligne. Conservez en lieu sûr l'original de la facture ou une photocopie.

- 1 Visiter le site [my.garmin.com](http://my.garmin.com).
- 2 Connectez-vous à votre compte Garmin.

### Outils requis

- Crayon
- Perceuse
- Foret de 22 mm ( $7/8$  po) ou scie en cloche
- Foret de 3 mm ( $1/8$  po)
- Foret de 13 mm ( $1/2$  po)
- Clé plate (pour installer le connecteur du combiné)
- Forets supplémentaires adaptés à la surface et au matériel
- Tournevis cruciforme
- Scie circulaire ou scie sauteuse (pour l'installation du haut-parleur actif)
- Mastic d'étanchéité (facultatif)

### Considérations relatives au montage

#### AVIS

Installez cet appareil à un emplacement qui n'est pas exposé à des températures ou des conditions extrêmes. La plage de températures pour cet appareil est indiquée dans les caractéristiques techniques du produit. Une exposition prolongée à des températures dépassant la plage de températures spécifiée, pendant le stockage ou en cours de fonctionnement, peut provoquer une panne de l'appareil. Les dommages dus aux températures extrêmes et leurs conséquences ne sont pas couverts par la garantie.

- L'appareil doit être installé dans un endroit où il ne risque pas d'être immergé.
- L'appareil doit être installé dans un endroit disposant d'une ventilation suffisante afin de ne pas l'exposer à des températures extrêmes.
- Si possible, installez l'appareil à l'horizontale, en orientant le haut de l'appareil vers le haut.
- Si vous devez installer l'appareil à la verticale, veillez à ce que ses connecteurs ne soient pas orientés vers le haut. Cette configuration permet d'éviter toute rétention d'eau autour des connecteurs.

### Montage de l'antenne et exposition à l'énergie électromagnétique

#### AVERTISSEMENT

Les opérateurs radio portant un stimulateur cardiaque ou un équipement électrique médical indispensable au maintien en vie ne doivent pas s'exposer de manière excessive aux champs électromagnétiques, car ces champs peuvent perturber le bon fonctionnement de leur équipement médical.



### ⚠ ATTENTION

Cet appareil génère et émet de l'énergie électromagnétique sous forme de fréquences radio (RF). Le non-respect de ces directives peut exposer les personnes à un rayonnement RF dont le niveau dépasse le maximum autorisé.

Garmin annonce un rayon EMP (exposition maximale permise) de 2,5 m (98,42 po) pour ce système, déterminé pour une puissance d'émission de 25 W avec une antenne omnidirectionnelle d'une sensibilité de 9 dBi. Installez l'antenne de façon à ce qu'elle se trouve toujours à au moins 2,5 m (98,42 po) des personnes.

### Installation de l'appareil

#### AVIS

Si vous montez l'appareil sur de la fibre de verre, lorsque vous percez les trous d'implantation, nous vous recommandons d'utiliser un foret de fraisage pour percer un trou à fond plat à travers le revêtement de la couche supérieure. Cela vous permettra d'éviter de fissurer le revêtement au moment du serrage des vis.

Avant d'installer l'appareil, vous devez choisir un emplacement de montage et déterminer le matériel de montage nécessaire selon le type de support.

**REMARQUE :** le matériel de fixation est inclus avec l'appareil, mais il peut ne pas être adapté à la matière du support.

- 1 Placez l'appareil à l'endroit choisi pour le montage, puis marquez l'emplacement des trous d'implantation.
- 2 À l'aide d'un foret adapté à la surface et au matériel de montage, percez un trou d'implantation pour un coin de l'appareil.
- 3 Fixez sans serrer l'appareil par un coin sur la surface et examinez les trois marques de trous d'implantation restantes.
- 4 Si besoin, marquez la position des nouveaux trous d'implantation.
- 5 Retirez l'appareil de la surface de montage.
- 6 Percez les trous correspondant aux trois autres marques.
- 7 Fixez solidement l'appareil au support.

### Considérations relatives au montage du haut-parleur actif

#### AVIS

Installez cet appareil à un emplacement qui n'est pas exposé à des températures ou des conditions extrêmes. La plage de températures pour cet appareil est indiquée dans les caractéristiques techniques du produit. Une exposition prolongée à des températures dépassant la plage de températures spécifiée, pendant le stockage ou en cours de fonctionnement, peut provoquer une panne de l'appareil. Les dommages dus aux températures extrêmes et leurs conséquences ne sont pas couverts par la garantie.

Le haut-parleur actif inclus est facultatif et vous n'êtes pas obligé de l'installer avec l'appareil VHF 315. Lorsque vous choisissez un emplacement de montage pour le haut-parleur actif, tenez compte des considérations suivantes.

- Pour éviter toute interférence avec un compas magnétique, n'installez pas le haut-parleur actif à moins de 50 cm (19,6 po) d'un compas.
- Vous devez installer le haut-parleur actif en ligne avec un combiné GHS 11.
- Vous devez installer le haut-parleur actif à 1,2 m (48 po) au maximum de l'emplacement où vous voulez connecter le combiné GHS 11.
- Conformément à la réglementation de la FCC (Federal Communications Commission), vous devez connecter le haut-parleur actif au combiné principal (connecté au port GHS 11 STATION 1) dans la timonerie ou à un emplacement proche.
- Vous pouvez utiliser la rallonge incluse de 10 m (32 pi) pour connecter le haut-parleur actif à la radio VHF. Vous devez choisir un emplacement de montage pour le haut-parleur où vous pouvez connecter la rallonge au haut-parleur actif et au port GHS 11 STATION 1 de la radio VHF. Si besoin, des rallonges supplémentaires sont disponibles auprès de votre revendeur Garmin.

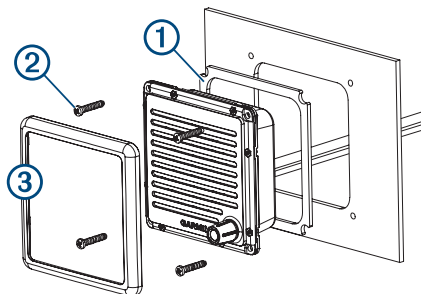
### Montage du haut-parleur actif

#### AVIS

Faites attention lorsque vous percez le trou pour installer le haut-parleur. L'espace entre le boîtier et les trous de fixation est limité. En perceant un trou trop grand, vous risquez de compromettre la stabilité du haut-parleur après son installation.

Avant d'installer le haut-parleur, vous devez choisir un emplacement de montage.

- 1 Découpez le modèle et assurez-vous qu'il s'adapte à l'emplacement de montage.
- 2 Fixez le modèle sur la surface de montage.
- 3 À l'aide d'un foret de 13 mm ( $1/2$  po), percez un trou à l'intérieur du coin de la ligne dessinée sur le modèle pour préparer le support de montage à la découpe.
- 4 À l'aide d'une scie circulaire ou d'une scie sauteuse, découpez la surface de montage le long de la ligne en pointillés du modèle.
- 5 Placez le haut-parleur dans la découpe pour vérifier l'ajustement.
- 6 Au besoin, utilisez une lime et du papier de verre pour affiner le contour de la découpe.
- 7 Lorsque le haut-parleur est bien ajusté au contour, assurez-vous que les trous de montage sur le haut-parleur s'alignent sur les trous d'implantation du modèle.
- 8 Si les trous de montage sur le haut-parleur ne sont pas alignés, repérez les nouveaux emplacements des trous d'implantation.
- 9 À l'aide d'un foret de 3 mm ( $1/8$  po), percez les trous d'implantation.
- 10 Retirez le modèle de la surface de montage.
- 11 Installez le joint de montage inclus ① au dos du haut-parleur.



- 12 Effectuez les branchements requis (*Connexion du haut-parleur actif à la radio VHF et au combiné*, page 7).
- 13 Placez le haut-parleur dans la découpe.
- 14 Fixez le haut-parleur à la surface de montage à l'aide des vis M4 fournies ②.
- 15 Installez le cache vis ③.

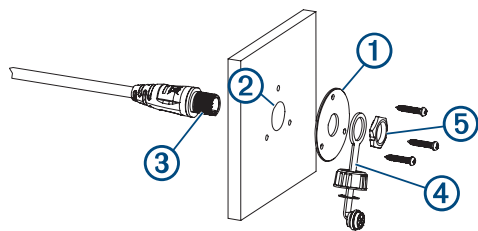
### Installation du connecteur du combiné sur la surface de montage

Avant de percer un trou pour installer le connecteur du combiné depuis le haut-parleur actif, il est recommandé d'installer le haut-parleur actif et de vérifier que le câble du haut-parleur actif est assez long pour atteindre l'emplacement de montage du connecteur du combiné (*Montage du haut-parleur actif*, page 6).

Si vous n'installez pas le haut-parleur actif, vous devez vérifier que la rallonge incluse est assez longue pour connecter le port GHS 11 STATION 1 de la radio VHF et l'emplacement de montage du connecteur du combiné.

Vous pouvez utiliser le matériel inclus pour installer le connecteur du combiné depuis le haut-parleur actif sur le tableau de bord ou une autre surface de montage. Si vous n'installez pas le haut-parleur actif, vous pouvez utiliser le matériel pour installer le connecteur du combiné depuis la rallonge incluse, sur le tableau de bord ou une autre surface de montage.

- 1 Utilisez la plaque de fixation ① comme gabarit pour tracer l'orifice du câble au centre de la plaque de montage et marquer l'emplacement de la vis.



- 2 Mettez de côté la plaque de fixation.  
Ne percez pas à travers la plaque de fixation.
- 3 À l'aide d'un foret de 22 mm ( $7/8$  po) ou d'une scie en cloche, percez l'orifice du câble ② au centre de la surface de montage.
- 4 A l'aide d'un foret de 3 mm ( $1/8$  po), percez les trous d'implantation.
- 5 Appliquez du mastic d'étanchéité entre la plaque de fixation et la surface de montage pour sceller les trous (facultatif).
- 6 À l'aide des vis fournies, fixez la plaque de fixation à la surface de montage.
- 7 Sélectionner une option :
  - Si vous avez installé le haut-parleur actif, acheminez acheminez la section la plus longue du câble depuis le haut-parleur actif jusqu'à la surface de montage du connecteur.
  - Si vous avez choisi de ne pas installer le haut-parleur actif, branchez l'extrémité femelle de la rallonge incluse sur le port GHS 11 STATION 1 de la radio VHF et acheminez l'extrémité mâle de la rallonge jusqu'à la surface de montage du connecteur.
- 8 Faites passer le connecteur ③ au dos de la surface de montage.
- 9 Appliquez du mastic d'étanchéité autour du connecteur dans la plaque de montage pour sceller le trou (facultatif).
- 10 Fixez le connecteur à la plaque de montage avec le capuchon étanche ④ et l'écrou ⑤.

## GHS Considérations relatives au montage du 11

### AVIS

Installez cet appareil à un emplacement qui n'est pas exposé à des températures ou des conditions extrêmes. La plage de températures pour cet appareil est indiquée dans les caractéristiques techniques du produit. Une exposition prolongée à des températures dépassant la plage de températures spécifiée, pendant le stockage ou en cours de fonctionnement, peut provoquer une panne de l'appareil. Les dommages dus aux températures extrêmes et leurs conséquences ne sont pas couverts par la garantie.

- Conformément à la réglementation de la FCC (Federal Communications Commission), vous devez installer le combiné principal (connecté au port GHS 11 STATION 1) dans la timonerie ou à un emplacement proche.
- Pour éviter toute interférence avec un compas magnétique, n'installez pas le combiné à moins de 60 cm (23,6 po) d'un compas.
- Si vous n'installez pas le haut-parleur actif, vous pouvez utiliser la rallonge incluse de 10 m (32 pi) pour connecter le combiné à la radio VHF. Vous devez choisir un emplacement de montage pour le combiné où vous pouvez connecter la rallonge au combiné et au port GHS 11 STATION 1 de la radio VHF. Si besoin, des rallonges supplémentaires sont disponibles auprès de votre revendeur Garmin.
- Vous pouvez utiliser les vis incluses pour installer le connecteur et le socle du combiné sur votre bateau. Si les vis fournies ne sont pas adaptées à la surface de montage, procurez-vous le matériel approprié.

### Installation du socle du combiné

Il est recommandé d'installer le connecteur du combiné sur la surface de montage avant d'installer le socle du combiné (*Installation du connecteur du combiné sur la surface de montage*, page 6).

- 1 Sélectionnez un emplacement de montage pour le socle du combiné près du connecteur du combiné.

**ASTUCE** : pour trouver l'emplacement le plus adapté, vous pouvez placer le combiné dans le socle, connecter le combiné au connecteur et le tenir contre la surface de montage.

- 2 Servez-vous du socle pour marquer l'emplacement des vis.
- 3 Mettez de côté le socle.  
Ne percez pas à travers le socle.
- 4 A l'aide d'un foret de 3 mm ( $1/8$  po), percez les trous d'implantation.
- 5 À l'aide des vis M3.5 fournies, fixez le socle à la surface de montage.

## Considérations relatives à la connexion

La radio VHF 315 doit être branchée sur une source d'alimentation et connectée simultanément à un combiné GHS 11, une antenne VHF et une source GPS. Lorsque vous effectuez des branchements sur l'appareil, veillez à tenir compte des points suivants.

- Vous devez connecter le combiné principal (installé dans la timonerie ou à un emplacement proche, conformément à la réglementation de la FCC) au port GHS 11 STATION 1.
- Vous pouvez connecter jusqu'à trois combinés à la radio. Des combinés supplémentaires optionnels sont disponibles auprès de votre revendeur Garmin.
- Vous pouvez installer le haut-parleur actif inclus (facultatif) en ligne avec n'importe quel combiné connecté à la radio. Des hauts-parleurs actifs supplémentaires optionnels sont disponibles auprès de votre Garmin.
- Vous pouvez connecter la radio à une source GPS via le réseau NMEA 2000 ou via une antenne GPS externe (non incluse).

### Connexion du faisceau de câbles à l'alimentation

- 1 Acheminez le faisceau de câbles vers la source d'alimentation et vers l'appareil.
- 2 Reliez le fil rouge à la borne positive (+) de la batterie et le fil noir à la borne négative (-) de la batterie.

### Considérations relatives à la mise à la masse supplémentaire

Dans la plupart des conditions d'installation, cet appareil ne devrait pas nécessiter de mise à la masse supplémentaire du châssis. En cas d'interférence, vous pouvez utiliser la vis de mise à la masse sur le boîtier pour raccorder l'appareil à la terre du bateau et résoudre ainsi le problème.

### Connexion à une antenne VHF

- 1 Montez l'antenne VHF (vendue séparément) conformément aux instructions d'installation qui l'accompagnent.
- 2 Connectez l'antenne VHF au port ANT situé à l'arrière de l'appareil.

### Connexion du haut-parleur actif à la radio VHF et au combiné

Avant de connecter le haut-parleur actif à la radio VHF et au combiné, vous devez installer le haut-parleur actif (*Considérations relatives au montage du haut-parleur actif*, page 6).

- 1 Acheminez l'extrémité femelle de la rallonge incluse depuis l'emplacement de montage du haut-parleur jusqu'à la radio VHF.
- 2 Branchez la rallonge sur le port GHS 11 STATION 1 de la radio VHF.
- 3 Branchez l'extrémité mâle de la rallonge à la section la plus courte du câble du haut-parleur actif.
- 4 Acheminez la section la plus longue du câble du haut-parleur actif jusqu'à l'emplacement de montage du connecteur du combiné.
- 5 Si besoin, placez le câble du haut-parleur actif derrière la surface de montage (*Installation du connecteur du combiné sur la surface de montage*, page 6).
- 6 Connectez le combiné au connecteur de la plus longue section du câble du haut-parleur actif.

### Connexion du combiné à la radio VHF à l'aide d'une rallonge

Si vous décidez d'installer le haut-parleur actif avec le combiné, le combiné se connecte à la radio via le haut-parleur actif (*Connexion du haut-parleur actif à la radio VHF et au combiné*, page 7).

- 1 Acheminez l'extrémité femelle de la rallonge incluse depuis l'emplacement de montage du combiné jusqu'à la radio VHF.
- 2 Branchez la rallonge sur le port GHS 11 STATION 1 de la radio VHF.

- Si besoin, installez le connecteur du combiné sur la rallonge derrière la surface de montage (*Installation du connecteur du combiné sur la surface de montage*, page 6).
- Connectez le combiné à la rallonge.

### Connexions de l'appareil NMEA 2000

#### AVIS

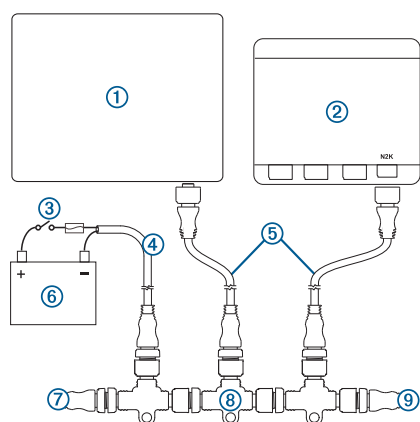
Si vous connectez cet appareil à un réseau NMEA 2000 existant, le réseau NMEA 2000 doit déjà être branché sur une source d'alimentation. Ne connectez pas le câble d'alimentation NMEA 2000 à un réseau NMEA 2000 existant, car une seule source doit être connectée au réseau NMEA 2000.

Si vous connectez cet appareil à un réseau NMEA 2000 existant ou à un bus moteur d'un autre fabricant, il est recommandé d'installer un isolateur d'alimentation NMEA 2000 (010-11580-00) entre le réseau existant et les appareils Garmin.

Si vous installez un câble d'alimentation NMEA 2000, vous devez le raccorder au commutateur d'allumage du bateau ou par l'intermédiaire d'un autre commutateur en ligne. Les appareils NMEA 2000 risquent de décharger votre batterie si le câble d'alimentation NMEA 2000 est branché directement sur cette dernière.

Pour connecter cet appareil à votre réseau NMEA 2000 existant, vous devez acheter un câble et un connecteur NMEA 2000.

Si le NMEA 2000 ne vous est pas familier, consultez le chapitre « Concepts fondamentaux sur le réseau NMEA 2000 » du *Référentiel technique pour les produits NMEA 2000*. Rendez-vous sur [www.garmin.com/manuals/VHF315/](http://www.garmin.com/manuals/VHF315/).



Élément	Description
①	Traceur NMEA 2000 ou autre appareil compatibles
②	Appareil VHF 315
③	Commutateur d'allumage ou en ligne
④	NMEA 2000 Câble d'alimentation
⑤	NMEA 2000 Câble de dérivation
⑥	Source d'alimentation 12 V c.c.
⑦	NMEA 2000 Borne ou câble de dorsale
⑧	NMEA 2000 Connecteur en T
⑨	NMEA 2000 Borne ou câble de dorsale

### Connexion de l'appareil à une antenne GPS externe

Pour fonctionner correctement, l'appareil doit recevoir des informations GPS. Vous pouvez connecter l'appareil à un réseau NMEA 2000 doté d'une antenne GPS, ou vous pouvez installer une antenne GPS déportée (non incluse) et la connecter à l'appareil.

- Suivez les instructions fournies avec votre antenne GPS externe pour l'installer correctement sur votre bateau.
- Acheminez le câble de l'antenne vers le dos de la black box, en l'éloignant des sources d'interférences électroniques.
- Connectez le câble de l'antenne au port GPS de votre appareil.

### Connexion à une corne de brume ou à un haut-parleur

Vous pouvez connecter la radio VHF à une corne de brume ou à un système de sonorisation (non inclus) pour utiliser un combiné dans le but de faire des annonces.

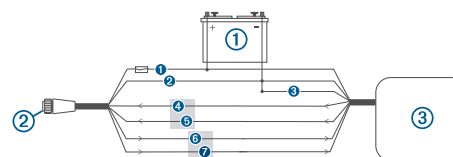
- Si besoin, montez la corne de brume ou le haut-parleur conformément aux instructions d'installation qui les accompagnent.

**REMARQUE :** pour éviter les effets Larsen, installez la corne de brume et le haut-parleur à au moins 3 mètres (10 pieds) d'un combiné, en les pointant dans la direction opposée.

- Acheminez ou prolongez le fil de la corne de brume ou du haut-parleur à la radio VHF.
- Connectez le fil blanc du faisceau de câbles de la radio VHF au fil positif (+) de la corne de brume ou du haut-parleur.
- Connectez le fil vert du faisceau de câbles de la radio VHF au fil négatif (-) de la corne de brume ou du haut-parleur.
- Protégez les connexions à l'aide d'un adhésif étanche ou d'un tube thermorétractable.

### NMEA Connexion d'un appareil NMEA 0183

Ce diagramme illustre la connexion bidirectionnelle pour les données transmises et reçues. Vous pouvez aussi suivre ce diagramme pour les connexions unidirectionnelles. Pour recevoir des informations d'un appareil NMEA 0183, référez-vous aux éléments ①, ②, ③, ④ et ⑤ lorsque vous connectez l'appareil Garmin. Pour transmettre des informations vers un appareil NMEA 0183, référez-vous aux éléments ①, ②, ③, ⑥ et ⑦ lorsque vous connectez l'appareil Garmin.



Élément	Description
①	Source d'alimentation
②	Câble d'alimentation/NMEA 0183
③	NMEA Appareil NMEA 0183

Élément	Fonction du fil Garmin	Couleur du fil Garmin	NMEA Fonction du fil du périphérique NMEA 0183
①	Puissance	Rouge	Puissance
②	Terre alimentation	Noir	Terre alimentation
③	Non applicable	Non applicable	Terre données
④	RxA (+)	Violet	TxA (+)
⑤	RxB (-)	Gris	TxB (-)
⑥	TxA (+)	Bleu	RxA (+)
⑦	TxB (-)	Marron	RxB (-)

## Annexe

### Caractéristiques techniques de la série VHF 315

Dimensions (H x L x P)	6 x 20,5 x 18,1 cm (2,36 x 8,07 x 7,13 po)
Poids	1,527 kg (3,37 lb)
Distance de sécurité du compas	50 mm (2")
Résistance à l'eau*	IEC 605290 IPX7
Connecteur d'antenne	S0-239 (50 ohm)
Tension de fonctionnement	12 V c.c.
Consommation actuelle	Veille : 350 mA Réception : 600 mA Émission : de 2 A à 6 A (de 1 W à 25 W)
Sensibilité maximale de l'antenne	9 dBi

Impédance port d'antenne	50 ohm
Puissance de sortie de la corne de brume	20 W à 4 ohm
Impédance corne de brume	4 ohm
NMEA 2000LEN	1 (50 mA)

\*L'appareil résiste à une immersion accidentelle dans un mètre d'eau pendant 30 minutes. Pour plus d'informations, rendez-vous sur [www.garmin.com/waterrating](http://www.garmin.com/waterrating).

### GHS 11 Caratteristiche tecniche del GHS 11

Dimensions (H x L x P)	154 x 69 x 40 mm (6,1 x 2,7 x 1,6 po)
Poids (câble compris)	0,698 kg (1,54 lb)
Distance de sécurité du compas	70 cm (27,5 po)
Résistance à l'eau	IEC 60529 IPX7*
Puissance sortie audio	MESURE REQUISE par exemple 1 W (avec 4 ohm et 10 % de distorsion)

\*L'appareil résiste à une immersion accidentelle dans un mètre d'eau pendant 30 minutes. Pour plus d'informations, rendez-vous sur [www.garmin.com/waterrating](http://www.garmin.com/waterrating).

### Caratteristiche del haut-parleur actif

Dimensions (H x L x P)	111 x 111 x 56,5 mm (6,1 x 2,7 x 1,6 po)
Poids	349 g (11,22 oz)
Distance de sécurité du compas	50 cm (19,6 po)
Résistance à l'eau*	IEC 60529 IPX7
Puissance sortie audio	2,5 W nominal, 4 W maximum

\*L'appareil résiste à une immersion accidentelle dans un mètre d'eau pendant 30 minutes. Pour plus d'informations, rendez-vous sur [www.garmin.com/waterrating](http://www.garmin.com/waterrating).

## SERIE VHF 315

### Istruzioni di installazione

#### Informazioni importanti sulla sicurezza

##### ⚠ AVVERTENZA

Se guiden *Vigtige oplysninger om sikkerhed og produkter* i æsken med produktet for at se produktadvarsler og andre vigtige oplysninger.

##### ⚠ ATTENZIONE

Durante le operazioni di foratura, taglio o carteggiatura, indossare degli occhiali protettivi, una maschera antipolvere e un'adeguata protezione per l'udito.

##### AVVISO

Prima di effettuare fori o tagli verificare l'eventuale presenza di oggetti nel lato opposto della superficie da tagliare.

#### Registrazione del dispositivo

Per un'assistenza completa, eseguire subito la registrazione in linea. Conservare in un luogo sicuro la ricevuta di acquisto originale o la fotocopia.

- 1 Visitare il sito Web [my.garmin.com](http://my.garmin.com).
- 2 Accedere al proprio account Garmin.

#### Strumenti necessari per l'installazione

- Matita
- Trapano
- Punta da trapano o fresa a tazza da 22 mm ( $7/8$  poll.)

- Punta da trapano da 3 mm ( $1/8$  poll.)
- Punta da trapano da 13 mm ( $1/2$  poll.)
- Chiave esagonale da 4,76 mm ( $3/16$  poll.) (per il montaggio del connettore del ricevitore)
- Punte da trapano adeguate alla superficie e ai componenti di montaggio
- Cacciavite Phillips
- Seghetto o sega (per il montaggio dell'altoparlante attivo)
- Sigillante marino (opzionale)

#### Informazioni sull'installazione

##### AVVISO

Non installare il dispositivo in una posizione soggetta a temperature o condizioni estreme. L'intervallo di temperature per il dispositivo è indicato nelle specifiche del prodotto. L'esposizione prolungata a temperature che superano l'intervallo di temperature specificato, in condizioni di stoccaggio o di operatività, può causare danni al dispositivo. I danni e le conseguenze correlate all'esposizione a temperature estreme non sono coperti dalla garanzia.

- Installare il dispositivo in una posizione protetta e asciutta.
- Installare il dispositivo in una posizione con adeguata ventilazione per prevenirne il surriscaldamento.
- Se possibile, installare il dispositivo in orizzontale, con la parte superiore rivolta verso l'alto.
- Se si deve installare il dispositivo in verticale, orientarlo in modo che i connettori non puntino verso l'alto. Questo aiuterà a prevenire potenziali ristagni di acqua intorno ai connettori.

#### Montaggio dell'antenna ed esposizione alle onde elettromagnetiche

##### ⚠ AVVERTENZA

Gli operatori radio con pacemaker cardiaci, gli apparecchi di supporto alle funzioni vitali o le apparecchiature mediche elettriche non devono essere esposti a campi di radiofrequenza (RF) eccessivi, poiché questi potrebbero interferire con il funzionamento dei dispositivi medici.

##### ⚠ ATTENZIONE

Questo dispositivo genera e irradia energia elettromagnetica (EME) in radiofrequenza (RF). La mancata osservanza delle seguenti linee guida comporta il rischio di essere esposti ad un assorbimento eccessivo delle radiazioni RF rispetto all'esposizione massima consentita (MPE).

Garmin dichiara un raggio MPE di 2,48 m (97,64 poll.) per questo sistema, stabilito con l'utilizzo di un'energia emessa di 25 W a un'antenna omnidirezionale con guadagno di 6 dBi. L'antenna deve essere installata a una distanza di 2,48 m (97,64 poll.) dalle persone.

#### Installazione del dispositivo

##### AVVISO

Se si installa il dispositivo sulla vetroresina, per praticare i fori guida, si consiglia di utilizzare una punta fresatrice per praticare una svasatura attraverso lo strato di resina. In questo modo è possibile evitare crepe prodotte dal serraggio delle viti nello strato di resina.

Prima di installare il dispositivo, è necessario selezionare una posizione di montaggio e determinare la minuteria adatta alla superficie di installazione.

**NOTA:** alcuni componenti di montaggio sono inclusi con il dispositivo, tuttavia potrebbero non essere idonei per la posizione scelta.

- 1 Collocare il dispositivo nella posizione di installazione e contrassegnare la posizione dei fori di riferimento.
- 2 Utilizzando una punta adeguata alla superficie e ai componenti di montaggio, praticare un foro di riferimento su un angolo del dispositivo.
- 3 Fissare il dispositivo senza serrarlo alla superficie ed esaminare gli altri tre contrassegni dei fori di riferimento.
- 4 Segnare le nuove posizioni dei fori di riferimento, se necessario.

- 5 Rimuovere il dispositivo dalla superficie di installazione.
- 6 Forare anche i restanti angoli.
- 7 Fissare il dispositivo nella posizione di installazione.

### Note sull'installazione dell'altoparlante attivo

#### AVVISO

Non installare il dispositivo in una posizione soggetta a temperature o condizioni estreme. L'intervallo di temperature per il dispositivo è indicato nelle specifiche del prodotto. L'esposizione prolungata a temperature che superano l'intervallo di temperature specificato, in condizioni di stoccaggio o di operatività, può causare danni al dispositivo. I danni e le conseguenze correlate all'esposizione a temperature estreme non sono coperti dalla garanzia.

L'altoparlante attivo incluso è opzionale e non è richiesto quando si installa il dispositivo VHF 315. Selezionare la posizione di installazione dell'altoparlante attivo tenendo presente quanto segue.

- Per evitare interferenze con un HDG, non installare l'altoparlante attivo a meno di 50 cm (19,6 poll.) da una bussola.
- È necessario installare l'altoparlante attivo in linea con un ricevitore GHS 11.
- È necessario installare l'altoparlante attivo entro 1,2 m (48 poll.) dalla posizione in cui si desidera collegare il ricevitore GHS 11.
- È necessario installare l'altoparlante attivo collegato al ricevitore primario (collegato alla porta GHS 11 STATION 1) nella sala comandi o in uno spazio adiacente, in conformità alla normativa FCC.
- È possibile utilizzare la prolunga da 10 m (32 piedi) inclusa per collegare l'altoparlante attivo alla radio VHF. Selezionare una posizione di installazione per l'altoparlante affinché sia possibile collegare la prolunga all'altoparlante attivo e alla porta GHS 11 STATION 1 sulla radio VHF. All'occorrenza, è possibile acquistare delle prolunghe aggiuntive presso un rivenditore Garmin.

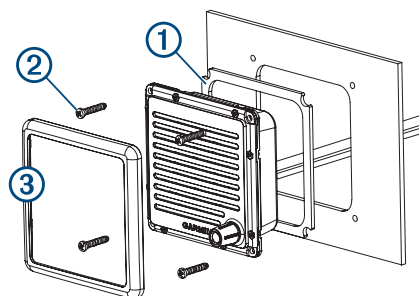
### Montaggio dell'altoparlante attivo

#### AVVISO

Prestare attenzione durante il taglio del foro per effettuare l'installazione dell'altoparlante. Tra la scocca e i fori di installazione l'ingombro è minimo, pertanto il taglio di un foro troppo grande può compromettere la stabilità dell'altoparlante dopo l'installazione.

Prima di installare l'altoparlante è necessario scegliere una posizione di montaggio.

- 1 Refinire la dima e accertarsi che sia idonea per la posizione di montaggio.
- 2 Fissare la dima nella superficie di installazione.
- 3 Con una punta da trapano da 13 mm ( $1/2$  poll.), praticare un foro sull'angolo della linea sulla dima per prepararsi al taglio della superficie di installazione.
- 4 Utilizzando un seghetto o una sega, tagliare la superficie di installazione seguendo l'interno della linea disegnata sulla dima.
- 5 Posizionare l'altoparlante nel foro per verificare l'ingombro.
- 6 Se necessario, utilizzare una lima e della carta abrasiva per rifinire l'incasso.
- 7 Dopo aver inserito correttamente l'altoparlante nell'incasso, accertarsi che i fori di montaggio su quest'ultimo siano allineati ai fori di riferimento sulla dima.
- 8 Qualora non lo fossero, segnare le nuove posizioni.
- 9 Con una punta da trapano da 3 mm ( $1/8$  poll.), praticare i fori di riferimento.
- 10 Rimuovere la dima dalla superficie di installazione.
- 11 Installare la guarnizione ① in dotazione sulla parte posteriore dell'altoparlante.



- 12 Effettuare i collegamenti necessari (*Collegamento dell'altoparlante attivo alla radio VHF e al ricevitore*, pagina 11).
- 13 Posizionare l'altoparlante nella sagoma ritagliata.
- 14 Fissare l'altoparlante alla superficie di montaggio utilizzando le viti in dotazione M4 ②.
- 15 Far scattare in posizione il cappuccio delle viti ③.

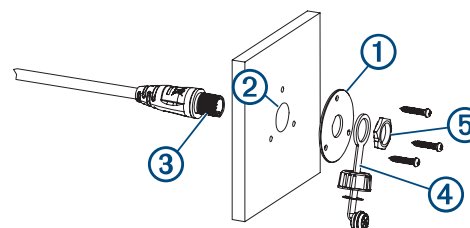
### Installazione del connettore del ricevitore sulla superficie di montaggio

Prima di praticare un foro per montare il connettore del ricevitore dell'altoparlante attivo, è necessario installare l'altoparlante attivo e verificare che il relativo cavo sia abbastanza lungo da raggiungere la posizione di installazione del ricevitore-connettore (*Montaggio dell'altoparlante attivo*, pagina 10).

Se non si installa l'altoparlante attivo, verificare che la prolunga inclusa sia abbastanza lunga da raggiungere la porta GHS 11 STATION 1 sulla radio VHF e la posizione di installazione del ricevitore-connettore.

È possibile utilizzare la minuteria inclusa per montare il connettore del ricevitore dell'altoparlante attivo sulla consolle o su un'altra superficie di installazione. Se non si installa l'altoparlante attivo, è possibile utilizzare la minuteria per montare il connettore del ricevitore della prolunga inclusa sulla consolle o su un'altra superficie di installazione.

- 1 Utilizzando la piastra di montaggio ① come modello, tracciare il foro per il cavo nel centro della piastra e contrassegnare le posizioni per le viti.



- 2 Mettere da parte la piastra di montaggio. Non perforare la piastra di montaggio.
- 3 Utilizzando una punta da trapano o una fresa a tazza da 22 mm ( $7/8$  poll.), praticare un foro nel centro del cavo ② sulla superficie di montaggio.
- 4 Con una punta da trapano da 3 mm ( $1/8$  poll.), praticare i fori di riferimento.
- 5 Applicare del sigillante marino tra la piastra e la superficie di montaggio per aiutare a sigillare i fori (opzionale).
- 6 Con le viti in dotazione, fissare la piastra alla superficie di montaggio.
- 7 Selezionare un'opzione:
  - Se si è installato l'altoparlante attivo, passare il cavo lungo dell'altoparlante attivo alla posizione di montaggio del connettore.
  - Se non si è installato l'altoparlante attivo, collegare l'estremità femmina della prolunga inclusa alla porta GHS 11 STATION 1 sulla radio VHF e passare l'estremità maschio della prolunga alla posizione di installazione del connettore.
- 8 Passare il connettore ③ attraverso il retro della superficie di montaggio.
- 9 Applicare del sigillante marino intorno al connettore sulla piastra di montaggio per aiutare a sigillare il foro (opzionale).
- 10 Fissare il connettore alla piastra di montaggio tramite il cappuccio protettivo ④ e il dado ⑤.

## GHS 11 Note sull'installazione

### AVVISO

Non installare il dispositivo in una posizione soggetta a temperature o condizioni estreme. L'intervallo di temperature per il dispositivo è indicato nelle specifiche del prodotto. L'esposizione prolungata a temperature che superano l'intervallo di temperature specificato, in condizioni di stoccaggio o di operatività, può causare danni al dispositivo. I danni e le conseguenze correlate all'esposizione a temperature estreme non sono coperti dalla garanzia.

- È necessario installare il ricevitore primario (collegato alla porta GHS 11 STATION 1) nella sala comandi o in uno spazio adiacente, in conformità alla normativa FCC.
- Per evitare interferenze con un HDG, non installare il ricevitore a meno di 60 cm (23,6 poll.) da una bussola.
- Se non si installa l'altoparlante attivo, è possibile utilizzare la prolunga da 10 m (32 piedi) inclusa per collegare il ricevitore alla radio VHF. Selezionare una superficie di installazione per il ricevitore affinché sia possibile collegare la prolunga al ricevitore e alla porta GHS 11 STATION 1 sulla radio VHF. All'occorrenza, è possibile acquistare delle prolunghette aggiuntive presso un rivenditore Garmin.
- Utilizzare le viti in dotazione per montare il connettore del ricevitore e la base del ricevitore sull'imbarcazione. Se le viti in dotazione non sono adatte alla superficie di montaggio, è necessario acquistarne altre separatamente.

### Installazione della base del ricevitore

Installare il connettore del ricevitore nella superficie di installazione prima di installare la base del ricevitore (*Installazione del connettore del ricevitore sulla superficie di montaggio*, pagina 10).

- 1 Selezionare una posizione di montaggio per la base del ricevitore vicino al connettore del ricevitore.

**SUGGERIMENTO:** per determinare la posizione ottimale, è possibile posizionare il ricevitore sulla base, collegare il ricevitore al connettore e tenerlo premuto contro la superficie di installazione.

- 2 Utilizzando la base come modello, contrassegnare la posizione delle viti.
- 3 Mettere da parte la base.  
Non perforare la base.
- 4 Con una punta da trapano da 3 mm ( $1/8$  poll.), praticare i fori di riferimento.
- 5 Con le viti in dotazione M3.5, fissare la base alla superficie di montaggio.

## Informazioni sul collegamento

Collegare la radio VHF 315 all'alimentazione, a un ricevitore GHS 11, a un'antenna VHF e a una sorgente GPS. Quando si effettuano i collegamenti al dispositivo, considerare quanto segue.

- È necessario collegare il ricevitore primario (installato nella sala comandi o nella stanza adiacente, in conformità alla normativa FCC) alla porta GHS 11 STATION 1.
- È possibile collegare fino a tre ricevitori alla radio. È possibile acquistare ulteriori ricevitori presso il rivenditore Garmin di zona.
- È possibile installare l'altoparlante attivo incluso (opzionale) in linea con qualsiasi ricevitore collegato alla radio. È possibile acquistare ulteriori altoparlanti attivi presso il rivenditore Garmin di zona.
- È possibile collegare la radio ad una sorgente GPS attraverso la rete NMEA 2000 o un'antenna GPS esterna (non inclusa).

### Collegamento all'alimentazione

- 1 Tirare il cavo dall'alimentazione al dispositivo.
- 2 Collegare il filo rosso al terminale della batteria positivo (+) e il filo nero al terminale della batteria negativo (-).

### Ulteriori informazioni sulla messa a terra

Nella maggior parte delle installazioni il dispositivo non ha bisogno di una messa a terra supplementare per funzionare correttamente. In caso di interferenze è possibile collegare lo chassis del dispositivo al negativo comune dell'imbarcazione.

### Collegamento di un'antenna VHF

- 1 Montare l'antenna VHF (venduta separatamente) seguendo le istruzioni di installazione fornite con la stessa.
- 2 Collegare l'antenna VHF alla porta ANT sul retro del dispositivo.

### Collegamento dell'altoparlante attivo alla radio VHF e al ricevitore

Prima di collegare l'altoparlante attivo alla radio VHF e al ricevitore, installare l'altoparlante attivo (*Note sull'installazione dell'altoparlante attivo*, pagina 10).

- 1 Passare l'estremità femmina della prolunga inclusa dalla posizione di installazione dell'altoparlante alla radio VHF.
- 2 Collegare la prolunga alla porta GHS 11 STATION 1 sulla radio VHF.
- 3 Collegare l'estremità maschio della prolunga al cavo corto dell'altoparlante attivo.
- 4 Passare il cavo lungo dall'altoparlante attivo alla posizione di installazione del connettore del ricevitore.
- 5 Se necessario, installare il cavo dell'altoparlante attivo nella superficie di installazione (*Installazione del connettore del ricevitore sulla superficie di montaggio*, pagina 10).
- 6 Collegare il ricevitore al cavo lungo dell'altoparlante attivo.

### Collegamento del ricevitore alla radio VHF tramite una prolunga

Se si installa un altoparlante attivo con il ricevitore, questo si collega alla radio attraverso l'altoparlante attivo (*Collegamento dell'altoparlante attivo alla radio VHF e al ricevitore*, pagina 11).

- 1 Passare l'estremità femmina della prolunga inclusa dalla superficie di installazione del ricevitore alla radio VHF.
- 2 Collegare la prolunga alla porta GHS 11 STATION 1 sulla radio VHF.
- 3 Se necessario, installare il connettore del ricevitore sulla prolunga nella superficie di installazione (*Installazione del connettore del ricevitore sulla superficie di montaggio*, pagina 10).
- 4 Collegare il ricevitore alla prolunga.

### Connessione di dispositivi a NMEA 2000

#### AVVISO

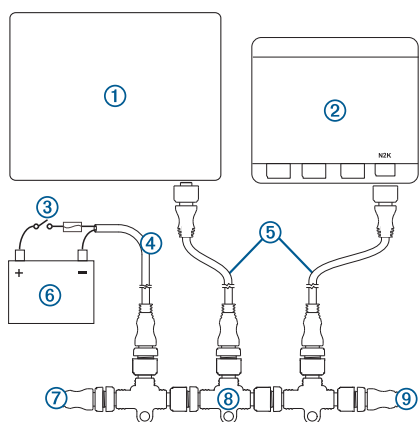
Se si collega il dispositivo a una rete NMEA 2000 esistente, la rete NMEA 2000 deve essere già collegata all'alimentazione. Non collegare il cavo di alimentazione NMEA 2000 a una rete NMEA 2000 esistente, poiché è possibile collegare un'unica fonte di alimentazione alla rete NMEA 2000.

Se si collega il dispositivo a una rete NMEA 2000 esistente o a una rete del motore di un altro produttore, installare un sezionatore NMEA 2000 (010-11580-00) tra la rete esistente e i dispositivi Garmin.

Se si installa un cavo di alimentazione NMEA 2000, è necessario collegarlo all'interruttore di accensione dell'imbarcazione o tramite un altro interruttore in linea. I dispositivi NMEA 2000 potrebbero scaricare la batteria se il cavo di alimentazione del NMEA 2000 viene collegato direttamente alla batteria.

Per connettere questo dispositivo alla rete NMEA 2000 esistente, è necessario acquistare un cavo e un connettore NMEA 2000.

Se non si è pratici di NMEA 2000, leggere il capitolo "NMEA 2000 Concetti base della rete" del *Riferimento tecnico per i prodotti NMEA 2000*. Visitare il sito Web [www.garmin.com/manuals/VHF315/](http://www.garmin.com/manuals/VHF315/).



Elemento	Descrizione
①	Chartplotter o altro dispositivo compatibile con NMEA 2000
②	Dispositivo VHF 315
③	Interruttore di accensione
④	Cavo di alimentazione NMEA 2000
⑤	Cavo di derivazione NMEA 2000
⑥	Fonte di alimentazione da 12 V cc
⑦	Terminatore o cavo backbone NMEA 2000
⑧	Connettore a T NMEA 2000
⑨	Terminatore o cavo backbone NMEA 2000

### Collegamento del dispositivo a un'antenna GPS esterna

Questo dispositivo deve ricevere le informazioni GPS per funzionare correttamente. È possibile collegare il dispositivo a una rete NMEA 2000 con un'antenna GPS oppure è possibile installare un'antenna GPS remota (non inclusa) e collegarla al dispositivo.

- 1 Attenersi alle istruzioni fornite con l'antenna GPS esterna per installarla correttamente sull'imbarcazione.
- 2 Passare il cavo dell'antenna dal retro del dispositivo, lontano da fonti di interferenza elettrica.
- 3 Collegare il cavo dell'antenna alla porta GPS sul dispositivo.

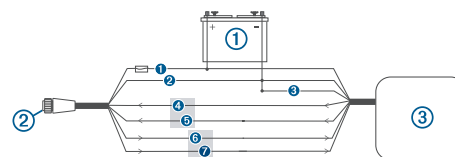
### Collegamento a un megafono per esterno o un altoparlante PA

È possibile collegare la radio VHF a un megafono per esterno o un altoparlante PA (non inclusi), per utilizzare un ricevitore per fare annunci.

- 1 Se necessario, montare il megafono o l'altoparlante PA secondo le istruzioni di installazione fornite con il dispositivo.  
**NOTA:** per evitare il feedback acustico, montare il megafono o l'altoparlante PA ad almeno 3 m (10 piedi) di distanza, non rivolto verso il ricevitore.
- 2 Instradare o estendere il cavo dal megafono o dall'altoparlante PA alla radio.
- 3 Collegare il cavo bianco sul sistema di cablaggi della radio al cavo positivo (+) del megafono o dell'altoparlante PA.
- 4 Collegare il cavo verde sul sistema di cablaggi della radio al cavo negativo (-) del megafono o dell'altoparlante PA.
- 5 Coprire i collegamenti con un nastro impermeabile o una guaina termorestringente.

### NMEA Collegamenti del dispositivo NMEA 0183

Questa diagramma mostra i collegamenti bidirezionali per l'invio e la ricezione di dati. È anche possibile utilizzare il diagramma per la comunicazione unidirezionale. Per ricevere informazioni da un dispositivo NMEA 0183, fare riferimento agli elementi ①, ②, ③, ④ e ⑤ per collegare il dispositivo Garmin. Per trasmettere informazioni a un dispositivo NMEA 0183, fare riferimento agli elementi ①, ②, ③, ⑥ e ⑦ per collegare il dispositivo Garmin.



Elemento	Descrizione
①	Fonte di alimentazione
②	Cavo di alimentazione/NMEA 0183
③	NMEA Dispositivo 0183

Elemento	Funzione cavo Garmin	Colore del cavo Garmin	NMEA Funzione dei cavi del dispositivo NMEA 0183
①	Alimentazione	Rosso	Alimentazione
②	Massa a terra del cavo di alimentazione	Nero	Massa a terra del cavo di alimentazione
③	N/D	N/D	Messa a terra del cavo dati
④	RxA (+)	Viola	TxA (+)
⑤	RxB (-)	Grigio	TxB (-)
⑥	TxA (+)	Blu	RxA (+)
⑦	TxB (-)	Marrone	RxB (-)

## Appendice

### Specifiche della serie VHF 315

Dimensioni (A x L x P)	6 x 20,5 x 18,1 cm (2,36 x 8,07 x 7,13 poll.)
Peso	1,527 kg (3,37 libbre)
Distanza di sicurezza dalla bussola	50 mm (2 poll.)
Classificazione di impermeabilità*	IEC 605290 IPX7
Connettore antenna	S0-239 (50 ohm)
Tensione operativa	12 V cc
Assorbimento di corrente	Standby: 350 mA Ricezione: 600 mA Trasmissione: da 2 A a 6 A (da 1 W a 25 W)
Guadagno massimo dell'antenna	9 dBi
Impedenza porta dell'antenna	50 ohm
Potenza uscita megafono	20 W a 4 ohm
Impedenza megafono	4 ohm
NMEA 2000 LEN	1 (50 mA)

\*Il dispositivo resiste all'esposizione accidentale all'acqua fino a 1 m per 30 min. Per ulteriori informazioni, visitare il sito Web [www.garmin.com/waterrating](http://www.garmin.com/waterrating).

### GHS 11 Specifiche

Dimensioni (A x L x P)	154 x 69 x 40 mm (6,1 x 2,7 x 1,6 poll.)
Peso (cavo incluso)	0,698 kg (1,54 libbre)
Distanza di sicurezza dalla bussola	70 cm (27,5 poll.)
Classificazione di impermeabilità	IEC 60529 IPX7*
Potenza uscita audio	MISURAZIONE NECESSARIA es. 1W (con 4 ohm al 10% di distorsione)

\*Il dispositivo resiste all'esposizione accidentale all'acqua fino a 1 m per 30 min. Per ulteriori informazioni, visitare il sito Web [www.garmin.com/waterrating](http://www.garmin.com/waterrating).

## Specifiche dell'altoparlante attivo

Dimensioni (A x L x P)	111 x 111 x 56,5 mm (6,1 x 2,7 x 1,6 poll.)
Peso	349 g (11,22 once)
Distanza di sicurezza dalla bussola	50 cm (19,6 poll.)
Classificazione di impermeabilità*	IEC 60529 IPX7
Potenza uscita audio	2,5 W nominale, 4 W max.

\*Il dispositivo resiste all'esposizione accidentale all'acqua fino a 1 m per 30 min. Per ulteriori informazioni, visitare il sito Web [www.garmin.com/waterrating](http://www.garmin.com/waterrating).

## VHF 315 SERIE Installationsanweisungen

### Wichtige Sicherheitsinformationen

#### ⚠️ WARNUNG

Lesen Sie alle Produktwarnungen und sonstigen wichtigen Informationen der Anleitung "Wichtige Sicherheits- und Produktinformationen", die dem Produkt beiliegt.

#### ⚠️ ACHTUNG

Tragen Sie beim Bohren, Schneiden und Schleifen immer Schutzbrille, Gehörschutz und eine Staubschutzmaske.

#### HINWEIS

Prüfen Sie beim Bohren oder Schneiden stets die andere Seite der zu bearbeitenden Fläche.

### Registrieren des Geräts

Helfen Sie uns, unseren Service weiter zu verbessern, und füllen Sie die Online-Registrierung noch heute aus. Bewahren Sie die Originalquittung oder eine Kopie an einem sicheren Ort auf.

- 1 Rufen Sie [my.garmin.com](http://my.garmin.com) auf.
- 2 Melden Sie sich bei Ihrem Garmin Konto an.

### Erforderliches Werkzeug

- Bleistift
- Bohrmaschine
- Bohrer, 22 mm ( $7/8$  Zoll) oder Lochsäge
- Bohrer, 3 mm ( $1/8$  Zoll)
- Bohrer, 13 mm ( $1/2$  Zoll)
- Schraubenschlüssel, 4,76 mm ( $3/16$  Zoll; zum Montieren des Handset-Steckers)
- Zusätzliche für die Montagefläche und die Befestigungsteile geeignete Bohrer
- Kreuzschlitzschraubendreher
- Stichsäge (zum Montieren des aktiven Lautsprechers)
- Seewassertaugliches Dichtungsmittel (optional)

### Hinweise zur Montage

#### HINWEIS

Montieren Sie das Gerät an einem Ort, an dem es keinen extremen Temperaturen oder Umweltbedingungen ausgesetzt ist. Der Temperaturbereich für dieses Gerät ist in den technischen Daten zum Produkt aufgeführt. Eine längere Lagerung oder ein längerer Betrieb bei Temperaturen über dem angegebenen Temperaturbereich kann zu einem Versagen des Geräts führen. Schäden durch extreme Temperaturen und daraus resultierende Folgen sind nicht von der Garantie abgedeckt.

- Sie müssen das Gerät an einem Ort montieren, an dem es sich nicht unter Wasser befindet.

- Sie müssen das Gerät an einem Ort mit angemessener Belüftung montieren, an dem es keinen extremen Temperaturen ausgesetzt ist.
- Nach Möglichkeit sollten Sie das Gerät horizontal montieren, wobei die Oberseite des Geräts nach oben zeigt.
- Wenn Sie das Gerät vertikal montieren müssen, sollten Sie es so ausrichten, dass die Anschlüsse nicht nach oben zeigen. So wird vermieden, dass sich Wasser um die Stecker ansammelt.

### Montage der Antenne und Einwirkungen durch elektromagnetische Strahlung

#### ⚠️ WARNUNG

Funkgerätebenutzer mit Herzschrittmachern, lebenserhaltenden oder elektrischen medizintechnischen Geräten dürfen keinen übermäßig hohen Hochfrequenzfeldern ausgesetzt werden, da das Hochfrequenzfeld die Funktionsweise des medizintechnischen Geräts beeinträchtigen könnte.

#### ⚠️ ACHTUNG

Das Gerät erzeugt und strahlt elektromagnetische Energie im Hochfrequenzbereich ab. Die Nichteinhaltung dieser Richtlinien kann dazu führen, dass Personen einer HF-Strahlungsabsorption ausgesetzt werden, die die maximal zulässigen Werte überschreitet.

Garmin gibt einen Radius von 2,5 m (98,42 Zoll) für die höchstzulässige Strahlung für dieses System an. Dieser Wert wurde anhand einer Ausgangsleistung von 25 W an einer omnidirektional strahlenden Antenne mit einem Gewinn von 9 dBi ermittelt. Die Antenne sollte so installiert werden, dass ein Abstand von 2,5 m (98,42 Zoll) zwischen der Antenne und Personen gewährleistet ist.

### Anbringen des Geräts

#### HINWEIS

Wenn Sie das Gerät in Glasfasermaterial einlassen, wird beim Bohren der Vorbohrungen die Verwendung eines Senkkopfbohrers empfohlen, um die Ansenkung nur durch die oberste Gelcoat-Schicht zu bohren. Dadurch wird Rissen in der Gelschicht beim Anziehen der Schrauben vorgebeugt.

Vor der Montage des Geräts müssen Sie einen Montageort auswählen und den Montagesatz ermitteln, der für die Montagefläche erforderlich ist.

**HINWEIS:** Befestigungsteile sind zwar im Lieferumfang des Geräts enthalten, sind jedoch möglicherweise nicht für die Montagefläche geeignet.

- 1 Platzieren Sie das Gerät am Montageort, und kennzeichnen Sie die Position der Vorbohrungen.
- 2 Bringen Sie mit einem für die Montagefläche und die Befestigungsteile geeigneten Bohrer eine Vorbohrung für eine Ecke des Geräts an.
- 3 Befestigen Sie das Gerät locker mit einer Ecke an der Montagefläche, und prüfen Sie die anderen drei Kennzeichnungen für die Vorbohrungen.
- 4 Markieren Sie bei Bedarf neue Positionen für die Vorbohrungen.
- 5 Entfernen Sie das Gerät von der Montagefläche.
- 6 Bringen Sie die entsprechenden Vorbohrungen für die anderen drei Markierungen an.
- 7 Sichern Sie das Gerät am Montageort.

### Hinweise zur Montage des aktiven Lautsprechers

#### HINWEIS

Montieren Sie das Gerät an einem Ort, an dem es keinen extremen Temperaturen oder Umweltbedingungen ausgesetzt ist. Der Temperaturbereich für dieses Gerät ist in den technischen Daten zum Produkt aufgeführt. Eine längere Lagerung oder ein längerer Betrieb bei Temperaturen über dem angegebenen Temperaturbereich kann zu einem Versagen des Geräts führen. Schäden durch extreme Temperaturen und daraus resultierende Folgen sind nicht von der Garantie abgedeckt.

Der mitgelieferte aktive Lautsprecher ist optional und ist bei der Installation des VHF 315 Geräts nicht erforderlich. Beachten Sie bei der Auswahl eines Montageorts für den aktiven Lautsprecher folgende Hinweise.



- Damit es nicht zu Interferenzen mit Magnetkompassen kommt, muss der Abstand zwischen dem aktiven Lautsprecher und einem Kompass mindestens 50 cm (19,6 Zoll) betragen.
- Sie müssen den aktiven Lautsprecher in Reihe mit einem GHS 11 Handset installieren.
- Sie müssen den aktiven Lautsprecher in einem Abstand von maximal 1,2 m (48 Zoll) von dem Ort installieren, an dem Sie das GHS 11 Handset verbinden möchten.
- Sie müssen den aktiven Lautsprecher, der mit dem primären (an den Anschluss GHS 11 STATION 1 angeschlossenen) Handset verbunden ist, gemäß der Gesetzgebung der FCC im Ruderhaus oder in einem angrenzenden Raum montieren.
- Sie können das mitgelieferte Verlängerungskabel (10 m/32 Fuß) verwenden, um den aktiven Lautsprecher mit dem VHF-Funkgerät zu verbinden. Sie müssen für den Lautsprecher einen Montageort wählen, an dem Sie das Verlängerungskabel mit dem aktiven Lautsprecher und mit dem Anschluss GHS 11 STATION 1 des VHF-Funkgeräts verbinden können. Bei Bedarf erhalten Sie zusätzliche Verlängerungskabel bei Ihrem Garmin Händler.

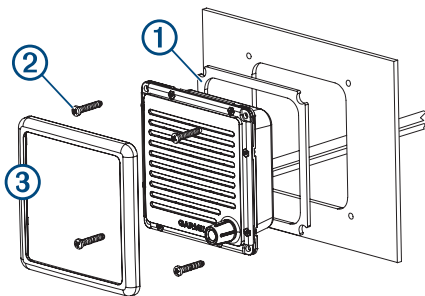
### Montieren des aktiven Lautsprechers

#### HINWEIS

Gehen Sie beim Schneiden des Ausschnitts für den Lautsprecher vorsichtig vor. Zwischen Gehäuse und Montagelöchern besteht nur ein geringer Abstand. Wird der Ausschnitt zu groß geschnitten, könnte die Stabilität des Lautsprechers nach der Montage beeinträchtigt sein.

Vor der Montage des Lautsprechers müssen Sie einen Montageort auswählen.

- 1 Schneiden Sie die Schablone zu, und achten Sie darauf, dass sie am Montageort passt.
- 2 Befestigen Sie die Schablone an der Montagefläche.
- 3 Bohren Sie mit einem 13-mm-Bohrer ( $1/2$  Zoll) ein Loch in der Ecke der Linie auf der Schablone, um die Montagefläche für das Schneiden vorzubereiten.
- 4 Schneiden Sie mit einer Stichsäge die Montagefläche entlang der Innenseite der gestrichelten Schablonenlinie aus.
- 5 Setzen Sie den Lautsprecher in den Ausschnitt ein, um den Sitz zu testen.
- 6 Passen Sie den Durchmesser des Ausschnitts bei Bedarf mit Feile und Sandpapier an.
- 7 Wenn der Lautsprecher ordnungsgemäß im Ausschnitt sitzt, vergewissern Sie sich, dass die Montagelöcher am Lautsprecher auf die Vorbohrungen der Schablone ausgerichtet sind.
- 8 Ist das nicht der Fall, kennzeichnen Sie neue Positionen für die Vorbohrungen.
- 9 Bringen Sie mit einem 3-mm-Bohrer ( $1/8$  Zoll) die Vorbohrungen an.
- 10 Entfernen Sie die Schablone von der Montagefläche.
- 11 Bringen Sie die mitgelieferte Einbaudichtung ① an der Rückseite des Lautsprechers an.



- 12 Nehmen Sie die erforderliche Verkabelung vor (Verbinden des aktiven Lautsprechers mit dem VHF-Funkgerät und dem Handset, Seite 15).
- 13 Setzen Sie den Lautsprecher in den Ausschnitt ein.
- 14 Sichern Sie den Lautsprecher mit den mitgelieferten M4-Schrauben ② an der Montagefläche.

- 15 Setzen Sie die Schraubenabdeckung ③ auf.

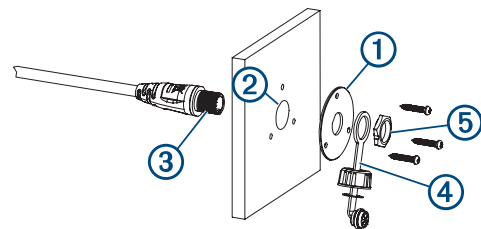
### Montieren des Handset-Steckers an der Montagefläche

Bevor Sie ein Loch bohren, um den Handset-Stecker des aktiven Lautsprechers zu montieren, sollten Sie den aktiven Lautsprecher montieren und sicherstellen, dass dessen Kabel bis zum Montageort des Handset-Steckers reicht (Montieren des aktiven Lautsprechers, Seite 14).

Falls Sie den aktiven Lautsprecher nicht installieren, müssen Sie sicherstellen, dass das mitgelieferte Verlängerungskabel lang genug ist, um mit dem Anschluss GHS 11 STATION 1 des VHF-Funkgeräts und mit dem Montageort des Handset-Steckers verbunden zu werden.

Verwenden Sie die mitgelieferten Befestigungsteile, um den Handset-Stecker des aktiven Lautsprechers am Armaturenbrett oder an einer anderen Montagefläche zu montieren. Falls Sie den aktiven Lautsprecher nicht installieren, können Sie die Befestigungsteile verwenden, um den Handset-Stecker des mitgelieferten Verlängerungskabels am Armaturenbrett oder an einer anderen Montagefläche zu montieren.

- 1 Verwenden Sie die Montageplatte ① als Vorlage. Kennzeichnen Sie die Kabelöffnung in der Mitte der Montageplatte und die Positionen der Schrauben.



- 2 Legen Sie die Montageplatte beiseite. Bohren Sie nicht durch die Montageplatte.
- 3 Bohren Sie mit einem 22-mm-Bohrer ( $7/8$  Zoll) bzw. einer Lochsäge die mittlere Kabelöffnung ② durch die Montagefläche.
- 4 Bringen Sie mit einem 3-mm-Bohrer ( $1/8$  Zoll) die Vorbohrungen an.
- 5 Tragen Sie seewassertaugliches Dichtungsmittel zwischen der Montageplatte und der Montagefläche auf, um die Löcher abzudichten (optional).
- 6 Befestigen Sie die Montageplatte mit den mitgelieferten Schrauben an der Montagefläche.
- 7 Wählen Sie eine Option:
  - Falls Sie den aktiven Lautsprecher installiert haben, führen Sie das lange Kabel vom aktiven Lautsprecher zum Montageort des Steckers.
  - Falls Sie den aktiven Lautsprecher nicht installiert haben, verbinden Sie die Buchse des mitgelieferten Verlängerungskabels mit dem Anschluss GHS 11 STATION 1 des VHF-Funkgeräts, und führen Sie den Stecker des Verlängerungskabels zum Montageort des Steckers.
- 8 Führen Sie den Stecker ③ von hinten durch die Montagefläche.
- 9 Tragen Sie seewassertaugliches Dichtungsmittel um den Stecker in der Montageplatte auf, um das Loch abzudichten (optional).
- 10 Befestigen Sie den Stecker mit der Schutzkappe ④ und der Mutter ⑤ an der Montageplatte.

### Hinweise zur Montage des GHS 11 Geräts

#### HINWEIS

Montieren Sie das Gerät an einem Ort, an dem es keinen extremen Temperaturen oder Umweltbedingungen ausgesetzt ist. Der Temperaturbereich für dieses Gerät ist in den technischen Daten zum Produkt aufgeführt. Eine längere Lagerung oder ein längerer Betrieb bei Temperaturen über dem angegebenen Temperaturbereich kann zu einem Versagen des Geräts führen. Schäden durch extreme Temperaturen und daraus resultierende Folgen sind nicht von der Garantie abgedeckt.

- Sie müssen das primäre Handset (das mit dem Anschluss GHS 11 STATION 1 verbunden ist) gemäß der Gesetzgebung der FCC im Ruderhaus oder in einem angrenzenden Raum montieren.

- Damit es nicht zu Interferenzen mit Magnetkompassen kommt, muss der Abstand zwischen dem Handset und einem Kompass mindestens 60 cm (23,6 Zoll) betragen.
- Falls Sie den aktiven Lautsprecher nicht installieren, können Sie das mitgelieferte Verlängerungskabel (10 m/32 Fuß) verwenden, um das Handset mit dem VHF-Funkgerät zu verbinden. Sie müssen für das Handset einen Montageort wählen, an dem Sie das Verlängerungskabel mit dem Handset und mit dem Anschluss GHS 11 STATION 1 des VHF-Funkgeräts verbinden können. Bei Bedarf erhalten Sie zusätzliche Verlängerungskabel bei Ihrem Garmin Händler.
- Montieren Sie den Handset-Stecker und die Handset-Halterung mit den mitgelieferten Schrauben auf dem Boot. Falls die mitgelieferten Schrauben nicht für die Montagefläche geeignet sind, müssen Sie geeignete Befestigungsteile erwerben.

#### Montieren der Handset-Halterung

Montieren Sie zunächst den Handset-Stecker an der Montagefläche und erst dann die Handset-Halterung (*Montieren des Handset-Steckers an der Montagefläche*, Seite 14).

- 1 Wählen Sie für die Handset-Halterung einen Montageort in der Nähe des Handset-Steckers.  
**TIPP:** Zum Ermitteln des besten Montageorts können Sie das Handset in die Halterung einsetzen, das Handset mit dem Stecker verbinden und es an die Montagefläche halten.
- 2 Verwenden Sie die Halterung als Vorlage, und markieren Sie die Positionen der Schrauben.
- 3 Legen Sie die Halterung beiseite.  
Bohren Sie nicht durch die Halterung.
- 4 Bringen Sie mit einem 3-mm-Bohrer ( $\frac{1}{8}$  Zoll) die Vorbohrungen an.
- 5 Befestigen Sie die Halterung mit den mitgelieferten M3,5-Schrauben an der Montagefläche.

#### Hinweise zum Verbinden des Geräts

Sie müssen das VHF 315 Funkgerät mit der Stromversorgung, mit einem GHS 11 Handset, einer VHF-Antenne und einer GPS-Quelle verbinden. Beachten Sie die folgenden Hinweise, wenn Sie Verbindungen mit dem Gerät herstellen.

- Sie müssen das primäre Handset (das gemäß der Gesetzgebung der FCC im Ruderhaus oder in einem angrenzenden Raum installiert werden muss) mit dem Anschluss GHS 11 STATION 1 verbinden.
- Sie können bis zu drei Handsets mit dem Funkgerät verbinden. Sie können zusätzliche Handsets von Ihrem Garmin Händler erwerben.
- Sie können den mitgelieferten aktiven Lautsprecher (optional) in Reihe mit einem Handset installieren, das mit dem Funkgerät verbunden ist. Sie können zusätzliche aktive Lautsprecher von Ihrem Garmin Händler erwerben.
- Sie können das Funkgerät über das NMEA 2000 Netzwerk oder eine externe GPS-Antenne (nicht im Lieferumfang enthalten) mit einer GPS-Quelle verbinden.

#### Anschließen des Kabelbaums an die Stromversorgung

- 1 Verlegen Sie den Kabelbaum zur Stromquelle und zum Gerät.
- 2 Verbinden Sie die rote Leitung mit dem Pluspol (+) und die schwarze Leitung mit dem Minuspol (-) der Batterie.

#### Zusätzliche Hinweise zur Erdung

Bei den meisten Montagearten sollte keine weitere Gehäuseerdung erforderlich sein. Sollte es zu Störungen kommen, kann die Erdungsschraube am Gehäuse verwendet werden, um das Gerät an die Wassererdung des Boots anzuschließen. So können Störungen vermieden werden.

#### Herstellen einer Verbindung mit einer VHF-Antenne

- 1 Montieren Sie die VHF-Antenne (separat erhältlich) anhand der im Lieferumfang der Antenne enthaltenen Installationsanweisungen.
- 2 Verbinden Sie die VHF-Antenne mit dem Anschluss ANT auf der Rückseite des Geräts.

#### Verbinden des aktiven Lautsprechers mit dem VHF-Funkgerät und dem Handset

Bevor Sie den aktiven Lautsprecher mit dem VHF-Funkgerät und dem Handset verbinden, sollten Sie den aktiven Lautsprecher montieren (*Hinweise zur Montage des aktiven Lautsprechers*, Seite 13).

- 1 Führen Sie die Buchse des mitgelieferten Verlängerungskabels vom Montageort des Lautsprechers zum VHF-Funkgerät.
- 2 Verbinden Sie das Verlängerungskabel mit dem Anschluss GHS 11 STATION 1 des VHF-Funkgeräts.
- 3 Verbinden Sie den Stecker des Verlängerungskabels mit dem kurzen Kabel des aktiven Lautsprechers.
- 4 Führen Sie das lange Kabel vom aktiven Lautsprecher zum Montageort des Handset-Steckers.
- 5 Montieren Sie bei Bedarf das Kabel des aktiven Lautsprechers an der Montagefläche (*Montieren des Handset-Steckers an der Montagefläche*, Seite 14).
- 6 Verbinden Sie das Handset mit dem langen Kabel des aktiven Lautsprechers.

#### Verbinden des Handsets mit dem VHF-Funkgerät unter Verwendung eines Verlängerungskabels

Wenn Sie einen aktiven Lautsprecher mit dem Handset installieren, wird das Handset über den aktiven Lautsprecher mit dem Funkgerät verbunden (*Verbinden des aktiven Lautsprechers mit dem VHF-Funkgerät und dem Handset*, Seite 15).

- 1 Führen Sie die Buchse des mitgelieferten Verlängerungskabels vom Montageort des Handsets zum VHF-Funkgerät.
- 2 Verbinden Sie das Verlängerungskabel mit dem Anschluss GHS 11 STATION 1 des VHF-Funkgeräts.
- 3 Montieren Sie bei Bedarf den Handset-Stecker des Verlängerungskabels an der Montagefläche (*Montieren des Handset-Steckers an der Montagefläche*, Seite 14).
- 4 Schließen Sie das Handset an das Verlängerungskabel an.

#### NMEA 2000 Geräteverbindungen

##### HINWEIS

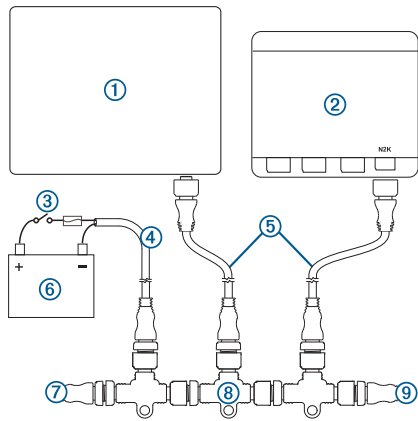
Wenn Sie dieses Gerät mit einem vorhandenen NMEA 2000 Netzwerk verbinden, sollte das NMEA 2000 Netzwerk bereits an das Stromnetz angeschlossen sein. Schließen Sie das NMEA 2000 Netzkabel nicht an ein vorhandenes NMEA 2000 Netzwerk an, da ein NMEA 2000 Netzwerk nur an eine Stromquelle angeschlossen sein darf.

Wenn Sie dieses Gerät mit einem vorhandenen NMEA 2000 Netzwerk oder Motornetzwerk eines anderen Herstellers verbinden, sollten Sie einen NMEA 2000 Stromtrenner (010-11580-00) zwischen dem vorhandenen Netzwerk und den Garmin Geräten einbauen.

Wenn Sie ein NMEA 2000 Netzkabel anschließen, müssen Sie es an den Zündschalter des Boots oder über einen anderen Leitungsschalter anschließen. NMEA 2000 Geräte können die Batterie entladen, wenn das NMEA 2000 Netzkabel direkt an die Batterie angeschlossen ist.

Zum Verbinden dieses Geräts mit Ihrem vorhandenen NMEA 2000 Netzwerk müssen Sie ein NMEA 2000 Kabel und einen entsprechenden Anschluss erwerben.

Sollten Sie nicht mit NMEA 2000 vertraut sein, lesen Sie im Kapitel „NMEA 2000 – Grundlagen zum Netzwerk“ des Dokuments *Technische Informationen für NMEA 2000 Produkte* nach. Rufen Sie die Website [www.garmin.com/manuals/VHF315/](http://www.garmin.com/manuals/VHF315/) auf.



Element	Beschreibung
①	Kompatibler NMEA 2000 Kartenplotter oder anderes Gerät
②	VHF 315 Gerät
③	Zündschalter bzw. Leitungsschalter
④	NMEA 2000 Netzkabel
⑤	NMEA 2000 Stickleitung
⑥	12-V-Gleichstromquelle
⑦	NMEA 2000 Abschlusswiderstand oder Backbone-Kabel
⑧	NMEA 2000 T-Stück
⑨	NMEA 2000 Abschlusswiderstand oder Backbone-Kabel

### Anschließen des Geräts an eine externe GPS-Antenne

Das Gerät muss GPS-Informationen empfangen, um ordnungsgemäß zu funktionieren. Sie können das Gerät mit einem NMEA 2000 Netzwerk mit einer GPS-Antenne verbinden oder eine externe GPS-Antenne (nicht im Lieferumfang enthalten) installieren und diese mit dem Gerät verbinden.

- 1 Folgen Sie den Anweisungen aus dem Lieferumfang der externen GPS-Antenne, um sie ordnungsgemäß auf dem Schiff zu montieren.
- 2 Verlegen Sie das Antennenkabel zur Rückseite des Geräts. Achten Sie dabei darauf, ausreichend Abstand zu elektronischen Störquellen einzuhalten.
- 3 Verbinden Sie das Antennenkabel mit dem Anschluss GPS des Geräts.

### Herstellen einer Verbindung mit einem Megafon oder PA-Lautsprecher

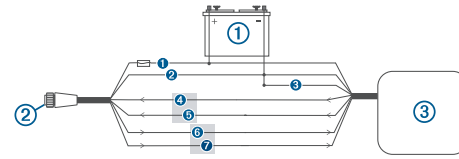
Sie können das VHF-Funkgerät an ein Megafon oder einen PA-Lautsprecher (nicht im Lieferumfang enthalten) anschließen, um über ein Handset Durchsagen zu machen.

- 1 Montieren Sie das Megafon oder den PA-Lautsprecher bei Bedarf entsprechend den im Lieferumfang des Geräts enthaltenen Installationsanweisungen.  
**HINWEIS:** Zum Vermeiden einer Rückkopplung sollten Sie das Megafon oder den PA-Lautsprecher in einem Abstand von mindestens 3 m (10 Fuß) zum Handset und in die entgegengesetzte Richtung dazu montieren.
- 2 Führen Sie die Leitung vom Megafon oder PA-Lautsprecher zum Funkgerät, oder verlängern Sie sie.
- 3 Verbinden Sie die weiße Leitung am Kabelbaum des Lautsprechers mit der positiven (+) Leitung des Megafons oder des PA-Lautsprechers.
- 4 Verbinden Sie die grüne Leitung am Kabelbaum des Lautsprechers mit der negativen (-) Leitung des Megafons oder des PA-Lautsprechers.
- 5 Umwickeln Sie die Verbindungsstellen mit wasserdichtem Klebeband oder mit einem Schrumpfschlauch.

### Verbinden von NMEA 0183 Geräten

In diesem Schaltplan sind Verbindungen für die Zweiwegekommunikation zum Senden und Empfangen von Daten dargestellt. Dieser Plan kann auch für die Einwegekommunikation verwendet werden. Für den Empfang von Informationen von einem NMEA 0183 Gerät gelten die Elemente ①, ②, ③, ④ und ⑤ beim Verbinden des Garmin Geräts. Für das Senden von

Informationen an ein NMEA 0183 Gerät gelten die Elemente ①, ②, ③, ⑥ und ⑦ beim Verbinden des Garmin Geräts.



Element	Beschreibung
①	Stromversorgung
②	Netz-/NMEA 0183 Kabel
③	NMEA 0183 Gerät

Element	Funktion der Garmin Leitung	Farbe der Garmin Leitung	Funktion der Leitung des NMEA 0183 Geräts
①	Leistung	Rot	Stromversorgung
②	Stromversorgung, Masse	Schwarz	Stromversorgung, Masse
③	Nicht verfügbar	Nicht verfügbar	Daten, Masse
④	RxA (+)	Violett	TxA (+)
⑤	RxB (-)	Grau	TxB (-)
⑥	TxA (+)	Blau	RxA (+)
⑦	TxB (-)	Braun	RxB (-)

## Anhang

### Technische Daten: VHF 315 Serie

Abmessungen (H x B x T)	6 x 20,5 x 18,1 cm (2,36 x 8,07 x 7,13 Zoll)
Gewicht	1,527 kg (3,37 lbs)
Sicherheitsabstand zum Kompass	50 mm (2 Zoll)
Wasserdichtigkeit*	IEC 605290 IPX7
Antennenanschluss	S0-239 (50 Ohm)
Betriebsspannung	12 V Gleichspannung
Stromaufnahme	Standby: 350 mA Empfang: 600 mA Übertragung: 2 A bis 6 A (1 W bis 25 W)
Maximaler Antennengewinn	9 dBi
Impedanz des Antennenanschlusses	50 Ohm
Ausgangsleistung des Megafons	20 W bei 4 Ohm
Impedanz des Megafons	4 Ohm
NMEA 2000 LEN	1 (50 mA)

\* Das Gerät ist bis zu einer Tiefe von 1 Meter 30 Minuten wasserbeständig. Weitere Informationen finden Sie unter [www.garmin.com/waterrating](http://www.garmin.com/waterrating).

### Technische Daten: GHS 11

Abmessungen (H x B x T)	154 x 69 x 40 mm (6,1 x 2,7 x 1,6 Zoll)
Gewicht (einschließlich Kabel)	0,698 kg (1,54 lbs)
Sicherheitsabstand zum Kompass	70 cm (27,5 Zoll)
Wasserdichtigkeit	IEC 60529, IPX7*
Audio-Ausgangsleistung	MEASUREMENT NEEDED z. B. 1 W (4 Ohm bei 10 % Klirrfaktor)

\* Das Gerät ist bis zu einer Tiefe von 1 Meter 30 Minuten wasserbeständig. Weitere Informationen finden Sie unter [www.garmin.com/waterrating](http://www.garmin.com/waterrating).

## Technische Daten: Aktiver Lautsprecher

Abmessungen (H x B x T)	111 x 111 x 56,5 mm (6,1 x 2,7 x 1,6 Zoll)
Gewicht	349 g (11,22 Unzen)
Sicherheitsabstand zum Kompass	50 cm (19,6 Zoll)
Wasserdichtigkeit*	IEC 60529 IPX7
Audio-Ausgangsleistung	2,5 W (nominal), maximal 4 W

\* Das Gerät ist bis zu einer Tiefe von 1 Meter 30 Minuten wasserbeständig. Weitere Informationen finden Sie unter [www.garmin.com/waterrating](http://www.garmin.com/waterrating).

## SERIE VHF 315 Instrucciones de instalación

### Información importante sobre seguridad

#### ⚠ ADVERTENCIA

Consulta la guía *Información importante sobre el producto y tu seguridad* que se incluye en la caja del producto y en la que encontrarás advertencias e información importante sobre el producto.

#### ⚠ ATENCIÓN

Utiliza siempre gafas de seguridad, un protector de oídos y una máscara antipolvo cuando vayas a realizar orificios, cortes o lijados.

#### AVISO

Al realizar orificios o cortes, comprueba siempre lo que hay al otro lado de la superficie.

### Registrar el dispositivo

Completa hoy mismo el registro en línea y ayúdanos a ofrecerte un mejor servicio. Guarda la factura original o una fotocopia en un lugar seguro.

- 1 Visita [my.garmin.com](http://my.garmin.com).
- 2 Inicia sesión en tu cuenta de Garmin.

### Herramientas necesarias

- Lápiz
- Taladro
- Broca o broca de corona de 22 mm ( $7/8$  in)
- Broca de 3 mm ( $1/8$  in)
- Broca de 13 mm ( $1/2$  in)
- Llave de 4,76 mm ( $3/16$  in) (para el montaje del conector del dispositivo de mano)
- Brocas adicionales adecuadas para la superficie y componentes de montaje
- Destornillador Phillips
- Herramienta de corte giratoria o sierra de calar (para montar el altavoz activo)
- Sellador marino (opcional)

### Especificaciones de montaje

#### AVISO

Este dispositivo debe montarse en una ubicación que no esté expuesta a condiciones ni temperaturas extremas. El rango de temperatura para este dispositivo se indica en las especificaciones del producto. La exposición prolongada a temperaturas que superen este rango, durante el funcionamiento o el almacenamiento, podría ocasionar daños en el dispositivo. La garantía no cubre los daños ocasionados por temperatura extrema ni las consecuencias derivadas.

- Monta el dispositivo en una ubicación donde no se pueda sumergir.
- Monta el dispositivo en una ubicación con ventilación apropiada donde no quede expuesto a temperaturas extremas.

- Si es posible, monta el dispositivo horizontalmente, de forma que su parte superior quede hacia arriba.
- Si es necesario montarlo verticalmente, oriéntalo de forma que los conectores no apunten hacia arriba. Así se evitará la posible retención de agua alrededor de los conectores.

### Montaje de la antena y exposición EME

#### ⚠ ADVERTENCIA

Los operadores de radio con marcapasos, equipos de respiración asistida u equipos médicos eléctricos deben evitar exponerse a campos de radiofrecuencia (RF) excesivos, ya que el campo de RF puede interferir con la función de su equipo médico.

#### ⚠ ATENCIÓN

Este dispositivo genera y emite energía electromagnética (EME) de radiofrecuencia (RF). Si no se siguen las presentes indicaciones se corre el riesgo de absorber niveles de radiación RF superiores a los niveles de absorción máxima admisible (MPE).

Garmin establece un radio de exposición máxima admisible (MPE) de 2,5 m (98,42 in) para este sistema, determinado utilizando una salida de 25 W para una antena omnidireccional con ganancia de 9 dBi. La antena debe instalarse manteniendo una distancia de 2,5 m (98,42 in) entre la antena y las personas.

### Montar el dispositivo

#### AVISO

Si montas el dispositivo en fibra de vidrio, al perforar los orificios guía se recomienda utilizar una broca avellanadora para realizar un avellanado en el agujero de forma que solamente atraviese la capa superior de gelcoat. Así evitarás que se agriete la capa de gelcoat cuando se ajusten los tornillos.

Antes de montar el dispositivo, debes seleccionar una ubicación para el montaje y determinar qué componentes de montaje necesitarás para dicha superficie.

**NOTA:** los componentes de montaje se suministran con el dispositivo. No obstante, puede que no sean adecuados para la superficie de montaje.

- 1 Coloca el dispositivo en la ubicación de montaje y marca la ubicación de los orificios guía.
- 2 Con una broca adecuada para la superficie y los componentes de montaje correspondientes, perfora un orificio guía para una esquina del dispositivo.
- 3 Fija el dispositivo a la superficie con una esquina y examina las otras tres marcas de orificios guía.
- 4 Si es necesario, marca nuevas ubicaciones para los orificios guía.
- 5 Retira el dispositivo de la superficie de montaje.
- 6 Perfora los orificios guía apropiados para las otras tres marcas.
- 7 Fija el dispositivo a la superficie de montaje.

### Especificaciones de montaje del altavoz activo

#### AVISO

Este dispositivo debe montarse en una ubicación que no esté expuesta a condiciones ni temperaturas extremas. El rango de temperatura para este dispositivo se indica en las especificaciones del producto. La exposición prolongada a temperaturas que superen este rango, durante el funcionamiento o el almacenamiento, podría ocasionar daños en el dispositivo. La garantía no cubre los daños ocasionados por temperatura extrema ni las consecuencias derivadas.

El altavoz activo es opcional; no es necesario para instalar el dispositivo VHF 315. Ten en cuenta las siguientes especificaciones cuando vayas a seleccionar la ubicación de montaje del altavoz activo.

- Para evitar interferencias, no coloques el altavoz activo a menos de 50 cm (19,6 in) de una brújula magnética.
- Instala el altavoz activo en línea con un dispositivo de mano GHS 11.
- Instala el altavoz activo a un máximo de 1,2 m (48 in) de la ubicación en la que quieras conectar el dispositivo de mano GHS 11.

- Debes instalar el altavoz activo conectado al dispositivo de mano principal (conectado al puerto GHS 11 STATION 1) en el puente de mando o el espacio adyacente de conformidad con el reglamento de la FCC.
- Puedes utilizar el cable de extensión de 10 m (32 ft) suministrado para conectar el altavoz activo a la radio VHF. Debes seleccionar una ubicación de montaje para el altavoz en la que puedas conectar el cable de extensión al altavoz activo y al puerto GHS 11 STATION 1 de la radio VHF. Si es necesario, puedes adquirir más cables de extensión en tu distribuidor de Garmin.

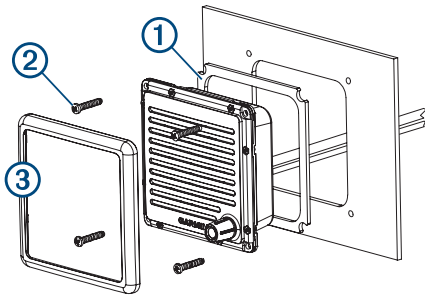
### Montar el altavoz activo

#### AVISO

Procede con precaución al cortar el orificio para instalar el altavoz. Solo hay un pequeño espacio libre entre la carcasa y los orificios de montaje, y cortar un orificio demasiado grande podría afectar a la estabilidad del altavoz tras el montaje.

Antes de montar el altavoz, elige una ubicación de montaje.

- 1 Recorta la plantilla y asegúrate de que encaja en la ubicación de montaje.
- 2 Fija la plantilla a la superficie de montaje.
- 3 Con una broca de 13 mm (1/2 in), perfora el orificio de la esquina de la línea de la plantilla para preparar la superficie de montaje para el corte.
- 4 Con una herramienta de corte giratoria o sierra de calar, corta la superficie de montaje a lo largo de la parte interior de la línea discontinua indicada en la plantilla.
- 5 Coloca el altavoz en la pieza recortada para comprobar si cabe.
- 6 Si es necesario, pule el tamaño de la sección recortada con una lima y papel de lija.
- 7 Tras comprobar que el altavoz encaja en la pieza recortada, asegúrate de que los orificios de montaje de este quedan alineados con los orificios guía de la plantilla.
- 8 Si los orificios de montaje del altavoz no quedan alineados, marca nuevas ubicaciones para los orificios guía.
- 9 Con una broca de 3 mm (1/8 in), taladra los orificios guía.
- 10 Retira la plantilla de la superficie de montaje.
- 11 Coloca la junta de montaje incluida ① en la parte posterior del altavoz.



- 12 Realiza las conexiones de cables necesarias (*Conectar el altavoz activo a la radio VHF y el dispositivo de mano*, página 19).
- 13 Coloca el altavoz en la pieza recortada.
- 14 Fija el altavoz a la superficie de montaje con los tornillos M4 suministrados ②.
- 15 Encaja la tapa de los tornillos ③ en su posición.

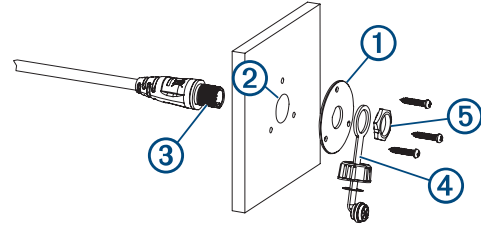
### Instalar el conector del dispositivo de mano en la superficie de montaje

Antes de perforar un orificio para montar el conector del dispositivo de mano del altavoz activo, debes montar el altavoz activo y comprobar que el cable sea lo suficientemente largo como para que llegue a la ubicación de montaje del conector del dispositivo de mano (*Montar el altavoz activo*, página 18).

Si no instalas el altavoz activo, debes comprobar que el cable de extensión suministrado sea lo suficientemente largo como para conectarlo al puerto GHS 11 STATION 1 de la radio VHF y a la ubicación de montaje del conector del dispositivo de mano.

Puedes utilizar los componentes de montaje incluidos para instalar el conector del dispositivo de mano del altavoz activo en el panel de control u otra superficie de montaje. Si no instalas el altavoz activo, puedes utilizar los componentes de montaje para instalar el conector del dispositivo de mano del cable de extensión incluido en el panel de control u otra superficie de montaje.

- 1 Utiliza la placa de montaje ① como plantilla. Señala el orificio para el cable en el centro de la placa de montaje y marca la ubicación de los tornillos.



- 2 Pon la placa de montaje a un lado.  
No realices la perforación a través de la placa de montaje.
- 3 Con una broca o una broca de corona de 22 mm (7/8 in), perfora el orificio central para el cable ② en la superficie de montaje.
- 4 Con una broca de 3 mm (1/8 in), taladra los orificios guía.
- 5 Aplica sellador marino entre la placa y la superficie de montaje para que los orificios se sellen mejor (opcional).
- 6 Fija la placa a la superficie de montaje con los tornillos suministrados.
- 7 Selecciona una opción:
  - Si has instalado el altavoz activo, dirige el cable largo del altavoz activo a la ubicación de montaje del conector.
  - Si no has instalado el altavoz activo, conecta el extremo hembra del cable de extensión suministrado al puerto GHS 11 STATION 1 de la radio VHF y dirige el extremo macho del cable de extensión a la ubicación de montaje del conector.
- 8 Introduce el conector ③ por la parte posterior de la superficie de montaje.
- 9 Aplica sellador marino alrededor del conector en la superficie de montaje para que el orificio se selle mejor (opcional).
- 10 Usa la tapa protectora ④ y la tuerca ⑤ para fijar el conector a la placa de montaje.

### GHS 11: Especificaciones de montaje

#### AVISO

Este dispositivo debe montarse en una ubicación que no esté expuesta a condiciones ni temperaturas extremas. El rango de temperatura para este dispositivo se indica en las especificaciones del producto. La exposición prolongada a temperaturas que superen este rango, durante el funcionamiento o el almacenamiento, podría ocasionar daños en el dispositivo. La garantía no cubre los daños ocasionados por temperatura extrema ni las consecuencias derivadas.

- Debes instalar el dispositivo de mano principal (conectado al puerto GHS 11 STATION 1) en el puente de mando o el espacio adyacente de conformidad con el reglamento de la FCC.
- Para evitar interferencias, no coloques el dispositivo de mano a menos de 60 cm (23,6 in) de una brújula magnética.
- Si no instalas el altavoz activo, puedes utilizar el cable de extensión de 10 m (32 ft) suministrado para conectar el dispositivo de mano a la radio VHF. Debes seleccionar una ubicación de montaje para el dispositivo de mano en la que puedas conectar el cable de extensión a este y al puerto GHS 11 STATION 1 de la radio VHF. Si es necesario, puedes adquirir más cables de extensión en tu distribuidor de Garmin.
- Puedes utilizar los tornillos suministrados para instalar el conector y el soporte de sujeción del dispositivo de mano en la embarcación. Si los tornillos suministrados no son los adecuados para la superficie de montaje en cuestión, deberás comprar la tornillería adecuada.

### Instalar el soporte de sujeción del dispositivo de mano

Te recomendamos que instales el conector del dispositivo de mano en la superficie de montaje antes de instalar el soporte de sujeción del dispositivo de mano (*Instalar el conector del dispositivo de mano en la superficie de montaje*, página 18).

- 1 Selecciona una ubicación de montaje para el soporte de sujeción próxima al conector del dispositivo de mano.

**SUGERENCIA:** para determinar la mejor ubicación, puedes colocar el dispositivo de mano en el soporte de sujeción, conectar el dispositivo al conector y acoplarlo a la superficie de montaje.

- 2 Con el soporte de sujeción como plantilla, marca la ubicación de los tornillos.
- 3 Pon el soporte de sujeción a un lado.  
No realices la perforación a través del soporte de sujeción.
- 4 Con una broca de 3 mm ( $1/8$  in), taladra los orificios guía.
- 5 Fija el soporte de sujeción a la superficie de montaje con los tornillos M3.5 suministrados.

### Especificaciones sobre la conexión

Debes conectar la radio VHF 315 a la alimentación eléctrica, a un dispositivo de mano GHS 11, a una antena VHF y a una fuente GPS. Al realizar las conexiones, ten en cuenta las siguientes consideraciones.

- Debes conectar el dispositivo de mano principal (instalado en el puente de mando o en el espacio adyacente de conformidad con el reglamento de la FCC) al puerto GHS 11 STATION 1.
- Puedes conectar hasta tres dispositivos de mano a la radio. Puedes adquirir más dispositivos de mano en tu proveedor de Garmin.
- Puedes instalar el altavoz activo incluido (opcional) en línea con cualquier dispositivo de mano conectado a la radio. Puedes adquirir más altavoces activos en tu distribuidor de Garmin.
- Puedes conectar la radio a una fuente GPS a través de la red NMEA 2000 o de una antena GPS externa (no incluida).

### Conexión del arnés de cableado a la fuente de alimentación

- 1 Dirige el arnés de cableado a la fuente de alimentación y al dispositivo.
- 2 Conecta el cable rojo al terminal positivo (+) de la batería y conecta el cable negro (-) al terminal negativo de la batería.

### Especificaciones adicionales sobre la toma de tierra

En la mayor parte de las instalaciones, este dispositivo no necesitará ninguna toma de tierra adicional al chasis. Si se produce alguna interferencia, puedes utilizar el tornillo de toma de tierra suministrado para conectar el dispositivo a la toma de tierra al agua de la embarcación y evitar la interferencia.

### Conectar una antena VHF

- 1 Monta la antena VHF (se vende por separado) según las instrucciones de instalación que se proporcionan con la misma.
- 2 Conecta la antena VHF al puerto ANT de la parte posterior del dispositivo.

### Conectar el altavoz activo a la radio VHF y el dispositivo de mano

Antes de conectar el altavoz activo a la radio VHF y el dispositivo de mano, debes montar el altavoz activo (*Especificaciones de montaje del altavoz activo*, página 17).

- 1 Dirige el extremo hembra del cable de extensión incluido desde la ubicación de montaje del altavoz a la radio VHF.
- 2 Conecta el cable de extensión al puerto GHS 11 STATION 1 de la radio VHF.
- 3 Conecta el extremo macho del cable de extensión al cable corto del altavoz activo.
- 4 Dirige el cable largo del altavoz activo a la ubicación de montaje del conector del dispositivo de mano.
- 5 Si es necesario, instala el cable del altavoz activo en la superficie de montaje (*Instalar el conector del dispositivo de mano en la superficie de montaje*, página 18).
- 6 Conecta el dispositivo de mano al cable largo del altavoz activo.

### Conectar el dispositivo de mano a la radio VHF mediante el cable de extensión

Si instalas un altavoz activo con el dispositivo de mano, este se conecta a la radio a través del altavoz activo (*Conectar el altavoz activo a la radio VHF y el dispositivo de mano*, página 19).

- 1 Dirige el extremo hembra del cable de extensión suministrado desde la ubicación de montaje del dispositivo de mano a la radio VHF.
- 2 Conecta el cable de extensión al puerto GHS 11 STATION 1 de la radio VHF.
- 3 Si es necesario, instala el conector del dispositivo de mano en el cable de extensión en la superficie de montaje (*Instalar el conector del dispositivo de mano en la superficie de montaje*, página 18).
- 4 Conecta el dispositivo de mano al cable de extensión.

### Conexiones NMEA 2000 del dispositivo

#### AVISO

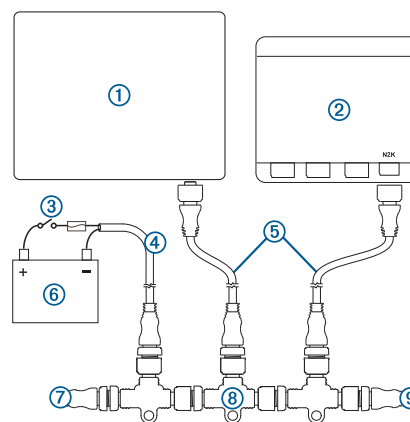
Si vas a conectar el dispositivo a una red NMEA 2000 existente, la red NMEA 2000 ya debería estar conectada a la alimentación. No conectes el cable de alimentación NMEA 2000 a una red NMEA 2000 existente, ya que solo debe conectarse una fuente de alimentación a la red NMEA 2000.

Si vas a conectar el dispositivo a una red NMEA 2000 o una red de motor existentes de otro fabricante, debes instalar un aislante de línea NMEA 2000 (010-11580-00) entre la red existente y los dispositivos Garmin.

Si vas a instalar un cable de alimentación NMEA 2000, debes conectarlo al interruptor de encendido de la embarcación o a través de otro interruptor en línea. Los dispositivos NMEA 2000 agotarán la batería si el cable de alimentación NMEA 2000 se conecta directamente a esta.

Para conectar este dispositivo a tu red NMEA 2000 existente, debes adquirir un cable NMEA 2000 y un conector.

Si no estás familiarizado con NMEA 2000, te recomendamos que consultes el capítulo "Conceptos básicos de la red NMEA 2000" de la *Referencia técnica para productos NMEA 2000*. Visita [www.garmin.com/manuals/VHF315/](http://www.garmin.com/manuals/VHF315/).



Elemento	Descripción
①	Plotter NMEA 2000 compatible u otro dispositivo
②	Dispositivo VHF 315
③	Interruptor de encendido o en línea
④	Cable de alimentación NMEA 2000
⑤	Cable de caída de voltaje NMEA 2000
⑥	Fuente de alimentación de 12 V de CC
⑦	Terminador o cable principal NMEA 2000
⑧	Conector en T NMEA 2000
⑨	Terminador o cable principal NMEA 2000

### Conectar el dispositivo a una antena GPS remota

Para poder funcionar correctamente, este dispositivo debe recibir información GPS. Puedes conectar el dispositivo a una red NMEA 2000 con una antena GPS o instalar una antena GPS remota (se vende por separado) y conectarla al dispositivo.

- 1 Sigue las instrucciones suministradas con la antena GPS externa para instalarla correctamente en tu embarcación.
- 2 Dirige el cable de la antena a la parte posterior del dispositivo, lejos de fuentes de interferencia eléctrica.
- 3 Conecta el cable de la antena al puerto GPS del dispositivo.

### Conectar a un megáfono o altavoz de megafonía

Puedes conectar la radio VHF a un megáfono o a un altavoz de megafonía (no incluidos) para utilizar el dispositivo de mano para realizar comunicados.

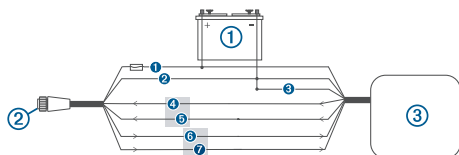
- 1 Si es necesario, monta el megáfono o el altavoz de megafonía según las instrucciones de instalación proporcionadas con el dispositivo.

**NOTA:** para evitar que se acople, debes montar el megáfono o el altavoz de megafonía al menos a 3 m (10 ft), y en dirección contraria, del dispositivo de mano.

- 2 Pasa o extiende el cable desde el megáfono o el altavoz de megafonía hasta la radio.
- 3 Conecta el cable blanco del arnés de cableado de la radio al cable positivo (+) del megáfono o el altavoz de megafonía.
- 4 Conecta el cable verde del arnés de cableado de la radio al cable negativo (-) del megáfono o el altavoz de megafonía.
- 5 Cubre las conexiones con cinta resistente al agua o con tubos de aislamiento.

### NMEA Conexiones del dispositivo NMEA 0183

Este diagrama muestra conexiones bidireccionales para el envío y la recepción de datos. También puedes utilizar este diagrama para las comunicaciones unidireccionales. Para recibir información de un dispositivo NMEA 0183, consulta los puntos ①, ②, ③, ④ y ⑤ al conectar el dispositivo Garmin. Para transmitir información a un dispositivo NMEA 0183, consulta los puntos ①, ②, ③, ⑥ y ⑦ cuando conectes el dispositivo Garmin.



Elemento	Descripción
①	Fuente de alimentación
②	Cable de alimentación/NMEA 0183
③	NMEA Dispositivo NMEA 0183

Elemento	Función del cable Garmin	Color de los hilos del sistema Garmin	NMEA Función del cable del dispositivo compatible con NMEA 0183
①	Encendido	Rojo	Encendido
②	Tierra	Negro	Tierra
③	N/D	N/D	Tierra de datos
④	RxA (+)	Morado	TxA (+)
⑤	RxB (-)	Gris	TxB (-)
⑥	TxA (+)	Azul	RxA (+)
⑦	TxB (-)	Marrón	RxB (-)

## Apéndice

### Especificaciones de la serie VHF 315

Dimensiones (alto x ancho x profundo)	6 x 20,5 x 18,1 cm (2,36 x 8,07 x 7,13 in)
Peso	1,527 kg (3,37 lb)
Distancia de seguridad del compás	50 mm (2 in)
Clasificación de resistencia al agua*	IEC 605290 IPX7

Conector de antena	S0-239 (50 ohmios)
Voltaje de funcionamiento	12 V de CC
Consumo de corriente	Standby: 350 mA Recepción: 600 mA Transmisión: de 2,0 A a 6,0 A (de 1 W a 25 W)
Ganancia máxima de la antena	9 dBi
Impedancia del puerto de la antena	50 ohmios
Potencia de salida del megáfono	20 W a 4 ohmios
Impedancia del megáfono	4 ohmios
NMEA 2000LEN de	1 (50 mA)

\*El dispositivo resiste la inmersión accidental en el agua a una profundidad de hasta 1 m durante 30 min. Para obtener más información, visita [www.garmin.com/waterrating](http://www.garmin.com/waterrating).

### GHS 11: Especificaciones

Dimensiones (alto x ancho x profundo)	154 x 69 x 40 mm (6,1 x 2,7 x 1,6 in)
Peso (cable incluido)	0,698 kg (1,54 lb)
Distancia de seguridad del compás	70 cm (27,5 in)
Clasificación de resistencia al agua	IEC 60529 IPX7*
Potencia de salida del audio	SE REQUIERE MEDICIÓN, p. ej., 1 W (con 4 ohmios a una distorsión del 10 %)

\*El dispositivo resiste la inmersión accidental en el agua a una profundidad de hasta 1 m durante 30 min. Para obtener más información, visita [www.garmin.com/waterrating](http://www.garmin.com/waterrating).

### Especificaciones del altavoz activo

Dimensiones (alto x ancho x profundo)	111 x 111 x 56,5 mm (6,1 x 2,7 x 1,6 in)
Peso	349 g (11,22 oz)
Distancia de seguridad del compás	50 cm (19,6 in)
Clasificación de resistencia al agua*	IEC 60529 IPX7
Potencia de salida del audio	2,5 W nominales, 4 W máx.

\*El dispositivo resiste la inmersión accidental en el agua a una profundidad de hasta 1 m durante 30 min. Para obtener más información, visita [www.garmin.com/waterrating](http://www.garmin.com/waterrating).



Important Safety and Product Information	2	Belangrijke veiligheids- en productinformatie	8
Informations importantes sur le produit et la sécurité	3	Tärkeitä turvallisuus- ja tuotetietoja	9
guida Informazioni importanti sulla sicurezza e sul prodotto	4	Viktig sikkerhets- og produktinformasjon	10
Wichtige Sicherheits- und Produktinformationen	4	Guiden Viktig säkerhets- och produktinformation	11
Información importante sobre el producto y tu seguridad	5	Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i produktu	12
Informações importantes sobre segurança e sobre o produto	6		
	7		



## IMPORTANT SAFETY AND PRODUCT INFORMATION

### ⚠ WARNING

Failure to heed the following warnings could result in an accident or collision resulting in death or serious injury.

#### Battery Warnings

The device uses an internal, non-user-replaceable battery for various purposes, such as the real-time clock.

If these guidelines are not followed, batteries may experience a shortened life span or may present a risk of damage to the device, fire, chemical burn, electrolyte leak, and/or injury.

• Do not remove or attempt to remove the non-user-replaceable battery.

#### Marine Operation Warnings

• **You are responsible for the safe and prudent operation of your vessel.** This device is a tool that will enhance your capability to operate your vessel. This device does not relieve you from the responsibility of safely operating your vessel. Avoid navigational hazards and never leave the helm unattended.

• Use this device only as a navigational aid. Do not attempt to use the device for any purpose requiring precise measurement of direction, distance, location, or topography.

• Always be prepared to promptly regain control of the vessel. Use caution near hazards in the water, such as docks, pilings and other vessels.

• If the device has navigating capabilities, when navigating, carefully compare information displayed on the device to all available navigation sources, including information from visual sightings, local waterway rules and restrictions, and maps. For safety, always resolve any discrepancies or questions before continuing navigation.

#### FCC Warnings

**Exposure to Radio Frequency Signals**—Your device is a radio transmitter and receiver. When it is on, it receives and also sends out radio frequency (RF) signals.

**Antenna Care**—Use only the supplied antenna or a recommended antenna accessory. Unauthorized antennas, modifications, or attachments could damage the radio and may violate FCC regulations.

Warning: Do not use any radio that has a damaged antenna, because if it comes into contact with your skin, a minor burn can result.

**Electronic Devices**—Most modern electronic equipment is shielded from RF signals. However, certain equipment may not be shielded against the RF signals from your wireless radio.

**Pacemakers**—The Health Industry Manufacturers Association (HIMA) and Wireless Technology Research recommend that a minimum separation of six inches (6") be maintained between a handheld wireless radio and a pacemaker to avoid potential interference with the pacemaker. Persons with pacemakers should ALWAYS keep the radio more than six inches from their pacemaker when the radio is turned on, should not carry the radio in a breast pocket, and should turn the radio off immediately if you have any reason to suspect that interference is taking place.

**Hearing Aids**—Some digital wireless radios may interfere with some hearing aids. In the event of such interference, you may want to consult your hearing aid manufacturer to discuss alternatives.

**Posted Facilities**—Turn your radio OFF in any facility where posted notices so require.

**Vehicles**—RF signals may affect improperly installed or inadequately shielded electronic systems in motor vehicles. Check with the manufacturer or its representative regarding your vehicle. You should also consult the manufacturer of any equipment that has been added to your vehicle.

**Commercial Aircraft**—Many commercial airlines prohibit the use of radios on board. Switch OFF your radio before boarding an aircraft or check the airline rules.

**Potentially Explosive Atmospheres**—Turn your radio OFF and do not remove your battery when you are in any area with a potentially explosive atmosphere. Obey all signs and instructions. Sparks from your battery in such areas could cause an explosion or fire resulting in bodily injury or even death.

### NOTICE

Failure to heed the following notice could result in personal or property damage, or negatively impact the device functionality.

#### Battery Notices

- Do not immerse the device or batteries in water or other liquids.
- Do not leave the device exposed to a heat source or in a high-temperature location, such as in the sun in an unattended vehicle. To prevent the possibility of damage, remove the device from the vehicle or store it out of direct sunlight, such as in the glove box.
- Do not operate the device outside of the temperature ranges specified in the printed manual in the product packaging.
- When storing the device for an extended time period, store within the temperature ranges specified in the printed manual in the product packaging.
- Contact your local waste disposal department to dispose of the device/batteries in accordance with applicable local laws and regulations.

#### Product Environmental Programs

Information about the Garmin® product recycling program and WEEE, RoHS, REACH, and other compliance programs can be found at [www.garmin.com/aboutGarmin/environment](http://www.garmin.com/aboutGarmin/environment).

#### Radio Frequency Radiation Exposure

This device is a mobile transmitter and receiver that uses an internal antenna to send and receive low levels of radio frequency (RF) energy for data communications. The device emits RF energy below the published limits when operating in its maximum output power mode and when used with Garmin authorized accessories. To comply with RF exposure compliance requirements, the device should be installed and used with the separation distance as described in the printed manual. The device should not be used in other configurations. This device must not be co-located or operated in conjunction with any other transmitter or antenna.

#### VHF Radio Information

All users are responsible for observing the regulations of their government and the regulations of foreign governments. Breaches of such regulations are subject to severe penalties. The transmitting frequencies in your radio are reserved for maritime use; any frequency you use for transmission must be specifically included on your ship's license. A special license is required to operate from land; this includes when your boat is in a trailer. The use of ATIS is prohibited outside the European inland waterways covered by the Basel Agreement.

#### Licensing Requirements

Many countries and administrations require a ship radio license and require the user to be in possession of a suitable radio operator license before transmitting equipment can be used for maritime communication. Contact your local administration for details.

#### FCC Compliance

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and may cause harmful interference to radio communications if not installed and used in accordance with the instructions. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet that is on a different circuit from the GPS device.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This product does not contain any user-serviceable parts. Repairs should only be made by an authorized Garmin service center. Unauthorized repairs or modifications could result in permanent damage to the equipment, and void your warranty and your authority to operate this device under Part 15 regulations.

#### Innovation, Science and Economic Development Canada Compliance

This device complies with Innovation, Science and Economic Development Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

#### Declaration of Conformity

Hereby, Garmin declares that this product is in compliance with the Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.garmin.com/compliance](http://www.garmin.com/compliance).

#### Software License Agreement

BY USING THE DEVICE, YOU AGREE TO BE BOUND BY THE TERMS AND CONDITIONS OF THE FOLLOWING SOFTWARE LICENSE AGREEMENT. PLEASE READ THIS AGREEMENT CAREFULLY.

Garmin Ltd. and its subsidiaries ("Garmin") grant you a limited license to use the software embedded in this device (the "Software") in binary executable form in the normal operation of the product. Title, ownership rights, and intellectual property rights in and to the Software remain in Garmin and/or its third-party providers.

You acknowledge that the Software is the property of Garmin and/or its third-party providers and is protected under the United States of America copyright laws and international copyright treaties. You further acknowledge that the structure, organization, and code of the Software, for which source code is not provided, are valuable trade secrets of Garmin and/or its third-party providers and that the Software in source code form remains a valuable trade secret of Garmin and/or its third-party providers. You agree not to decompile, disassemble, modify, reverse assemble, reverse engineer, or reduce to human readable form the Software or any part thereof or create any derivative works based on the Software. You agree not to export or re-export the Software to any country in violation of the export control laws of the United States of America or the export control laws of any other applicable country.

#### Limited Warranty

THIS LIMITED WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY HAVE OTHER LEGAL RIGHTS, WHICH VARY FROM STATE TO STATE (OR BY COUNTRY OR PROVINCE). GARMIN DOES NOT EXCLUDE, LIMIT OR SUSPEND OTHER LEGAL RIGHTS YOU MAY HAVE UNDER THE LAWS OF YOUR STATE (OR COUNTRY OR PROVINCE), FOR A FULL UNDERSTANDING OF YOUR RIGHTS YOU SHOULD CONSULT THE LAWS OF YOUR STATE, COUNTRY OR PROVINCE.

Non-aviation products are warranted to be free from defects in materials or workmanship for one year from the date of purchase. Within this period, Garmin will, at its sole option, repair or replace any components that fail in normal use. Such repairs or replacement will be made at no charge to the customer for parts or labor, provided that the customer shall be responsible for any transportation cost. This Limited Warranty does not apply to: (i) cosmetic damage, such as scratches, nicks and dents; (ii) consumable parts, such as batteries, unless product damage has occurred due to a defect in materials or workmanship; (iii) damage caused by accident, abuse, misuse, water, flood, fire, or other acts of nature or external causes; (iv) damage caused by service performed by anyone who is not an authorized service provider of Garmin; (v) damage to a product that has been modified or altered without the written permission of Garmin; or (vi) damage to a product that has been connected to power and/or data cables that are not supplied by Garmin. In addition, Garmin reserves the right to refuse warranty claims against products or services that are obtained and/or used in contravention of the laws of any country. Garmin navigation products are intended to be used only as a travel aid and must not be used for any purpose requiring precise measurement of direction, distance, location or topography. Garmin makes no warranty as to the accuracy or completeness of map data.

This Limited Warranty also does not apply to, and Garmin is not responsible for, any degradation in the performance of any Garmin navigation product resulting from its use in proximity to any handset or other device that utilizes a terrestrial broadband network operating on frequencies that are close to the frequencies used by any Global Navigation Satellite System (GNSS) such as the Global Positioning Service (GPS). Use of such devices may impair reception of GNSS signals.

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THE WARRANTIES AND REMEDIES CONTAINED IN THIS LIMITED WARRANTY ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF, AND GARMIN EXPRESSLY DISCLAIMS, ALL OTHER WARRANTIES AND REMEDIES, WHETHER EXPRESS, IMPLIED, STATUTORY, OR OTHERWISE, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, STATUTORY REMEDY OR OTHERWISE. THIS LIMITED WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY HAVE OTHER LEGAL RIGHTS, WHICH VARY FROM STATE TO STATE AND FROM COUNTRY TO COUNTRY. IF IMPLIED WARRANTIES CANNOT BE DISCLAIMED UNDER THE LAWS OF YOUR STATE OR COUNTRY, THEN SUCH WARRANTIES ARE LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS LIMITED WARRANTY. SOME STATES (AND COUNTRIES AND PROVINCES) DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. IN NO EVENT SHALL GARMIN BE LIABLE IN A CLAIM FOR BREACH OF WARRANTY FOR ANY INCIDENTAL, SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, WHETHER RESULTING FROM THE USE, MISUSE OR INABILITY TO USE THIS PRODUCT OR FROM DEFECTS IN THE PRODUCT. SOME STATES (AND COUNTRIES AND PROVINCES) DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

If during the warranty period you submit a claim for warranty service in accordance with this Limited Warranty, then Garmin will, at its option: (i) repair the device using new parts or previously used parts that satisfy Garmin's quality standards, (ii) replace the device with a new device or a refurbished device that meets Garmin's quality standards, or (iii) exchange the device for a full refund of your purchase price. SUCH REMEDY SHALL BE YOUR SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR ANY BREACH OF WARRANTY. Repaired or replaced devices have a 90 day warranty. If the unit sent in is still under its original warranty, then the new warranty is 90 days or to the end of the original 1 year warranty, whichever is longer.

Before seeking warranty service, please access and review the online help resources available on [support.garmin.com](http://support.garmin.com). If your device is still not functioning properly after making use of these resources, contact a Garmin Authorized service facility in the original country of purchase or follow the instructions on [support.garmin.com](http://support.garmin.com) to obtain warranty service. If you are in the United States, you can also call 1-800-800-1020.

If you seek warranty service outside of the original country of purchase, Garmin cannot guarantee that the parts and products needed to repair or replace your product will be available due to differences in product offerings and applicable standards, laws and regulations. In that case, Garmin may, in its sole discretion and subject to applicable laws, repair or replace your product with comparable Garmin products and parts, or require you to ship your product to a Garmin Authorized service facility in the country of original purchase or to a Garmin Authorized service facility in another country that can service your product, in which case you will be responsible for complying with all applicable import and export laws and regulations and for paying all custom duties, V.A.T., shipping fees and other associated taxes and charges. In some cases, Garmin and its dealers may be unable to service your product in a country outside of the original country of purchase or return a repaired or replaced product to you in that country due to applicable standards, laws or regulations in that country.

**Online Auction Purchases:** Products purchased through online auctions are not eligible for rebates or other special offers from Garmin warranty coverage. Online auction confirmations are not accepted for warranty verification. To obtain warranty service, an original or copy of the sales receipt from the original retailer is required. Garmin will not replace missing components from any package purchased through an online auction.

**International Purchases:** A separate warranty may be provided by international distributors for devices purchased outside the United States depending on the country. If applicable, this warranty is provided by the local in-country distributor and this distributor provides local service for your device. Distributor warranties are only valid in the area of intended distribution.

**Marine Warranty Policy:** Certain Garmin Marine products in certain areas have a longer warranty period and additional terms and conditions. Go to [www.garmin.com/support/warranty\\_marine](http://www.garmin.com/support/warranty_marine) for more details and to see if your product is covered under the Garmin Marine Warranty Policy.

**Australian Purchases:** Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. The benefits under our Limited Warranty are in addition to other rights and remedies under applicable law in relation to the products. Garmin Australasia, 30 Clay Place, Eastern Creek, NSW 2766, Australia. Phone: 1800 235 822.

## INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LE PRODUIT ET LA SÉCURITÉ

### ⚠ AVERTISSEMENT

Si vous ne respectez pas les avertissements suivants, vous risquez un accident ou une collision pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

#### Avertissements relatifs à la batterie

Votre appareil contient une batterie interne non remplaçable par l'utilisateur pour diverses fonctions, telles que l'horloge en temps réel.

Le non-respect de ces consignes peut causer une diminution de la durée de vie des batteries, endommager l'appareil ou présenter un risque d'incendie, de brûlure chimique, de fuite d'électrolyte et/ou de blessure.

- N'essayez pas de retirer la batterie non remplaçable par l'utilisateur.

#### Avertissements d'utilisation en milieu marin

- **Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et prudente de votre bateau.** Cet appareil est un outil qui optimisera votre capacité de pilotage. Cet appareil ne vous dégage pas de vos responsabilités en cas de non-respect de la sécurité à bord. Evitez tout danger de navigation et ne relâchez pas votre surveillance de la barre.
- L'appareil doit être utilisé uniquement comme une aide à la navigation. Ne tentez pas d'utiliser l'appareil à des fins exigeant une mesure précise de l'orientation, de la distance, de la position ou de la topographie.
- Soyez toujours prêt à reprendre les commandes du navire. Soyez vigilant à proximité des points dangereux, tels que les quais et les autres navires.
- En cours de navigation, et si l'appareil dispose de fonctions de navigation, comparez attentivement les informations affichées par l'appareil à toutes les autres sources d'information disponibles, notamment les repères visuels, les règles et restrictions locales relatives aux voies navigables, ainsi que les cartes. Pour votre sécurité, cherchez à résoudre tout dysfonctionnement ou problème avant de poursuivre la navigation.

### AVIS

Si vous ignorez cette notice, vous risquez de vous blesser, d'endommager votre bien ou d'affecter négativement les fonctionnalités de l'appareil.

#### Avis concernant la batterie

- N'immergez pas l'appareil ni les batteries dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne laissez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou dans un lieu où la température est très élevée, par exemple dans un véhicule sans surveillance stationné en plein soleil. Pour éviter tout dommage, sortez l'appareil de votre véhicule ou placez-le à l'abri du soleil, par exemple dans la boîte à gants.
- N'utilisez pas l'appareil si la température n'est pas comprise entre les plages de température indiquées dans le manuel imprimé fourni avec le produit.
- Si vous devez ranger l'appareil pour une période prolongée, assurez-vous que la température ambiante du lieu de stockage est toujours comprise entre les plages de température indiquées dans le manuel imprimé fourni avec le produit.
- Contactez la déchetterie locale pour plus d'informations sur la mise au rebut de l'appareil ou des batteries dans le respect des lois et réglementations locales applicables.

#### Programmes environnementaux

Des informations relatives au programme Garmin de recyclage des produits ainsi qu'aux directives DEEE et RoHS, à la réglementation REACH et aux autres programmes de conformité sont disponibles à l'adresse [www.garmin.com/aboutGarmin/environment](http://www.garmin.com/aboutGarmin/environment).

#### Exposition aux rayonnements à fréquence radioélectrique

Cet appareil est un transmetteur/récepteur mobile qui utilise une antenne interne pour envoyer et recevoir des champs de radiofréquences de faible puissance lors des communications de données. Les champs de radiofréquences émis par l'appareil lorsqu'il fonctionne au maximum de sa puissance et qu'il est utilisé avec des accessoires approuvés par Garmin ne dépassent pas les limites fixées par la réglementation. Pour être conforme aux exigences d'exposition aux radiofréquences, l'appareil doit être installé et utilisé en respectant la distance indiquée dans les instructions du manuel papier. L'appareil ne doit être utilisé dans aucune autre configuration. Cet appareil ne doit pas être placé ou utilisé en conjonction avec d'autres antennes ou émetteurs.

#### Informations concernant la radio VHF

Tous les utilisateurs sont tenus de respecter les réglementations de leur gouvernement et celles des gouvernements étrangers. Les violations de ces réglementations sont passibles de lourdes sanctions. Les fréquences de transmission de votre radio sont réservées à une utilisation marine ; toute fréquence que vous utilisez à des fins de transmission doit être spécifiquement incluse dans la licence de votre bateau. Une licence spéciale est requise pour toute utilisation terrestre, y compris lorsque votre navire se trouve sur une remorque. L'utilisation de l'ATIS est interdite en dehors des voies navigables intérieures européennes couvertes par l'Arrangement de Bâle.

#### Conditions de licence

De nombreux pays et administrations exigent une licence de radio marine. De plus, l'utilisateur doit être en possession d'une licence d'opérateur radio adéquate pour pouvoir utiliser du matériel de transmission marin. Contactez votre administration locale pour obtenir de plus amples informations.

#### Innovation, Sciences et Développement économique Canada – Conformité

Cet appareil est conforme aux normes RSS sans licence du ministère Innovation, Sciences et Développement économique Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) ce périphérique ne doit pas causer d'interférences et (2) doit accepter toute interférence, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement indésirable de l'appareil.

#### Déclaration de conformité

Par la présente, Garmin déclare que son produit est conforme à la Directive 2014/53/EU. Le texte de la déclaration de conformité UE dans sa version intégrale est disponible sur la page Web suivante : [www.garmin.com/compliance](http://www.garmin.com/compliance).

#### Contrat de licence du logiciel

EN UTILISANT CE PRODUIT, VOUS RECONNAISSEZ ÊTRE LIÉ PAR LES TERMES DU PRÉSENT CONTRAT DE LICENCE DE LOGICIEL. LISEZ ATTENTIVEMENT CE CONTRAT DE LICENCE. Garmin Ltd. et ses filiales (« Garmin ») vous concèdent une licence limitée pour l'utilisation du logiciel intégré à cet appareil (le « Logiciel ») sous la forme d'un programme binaire exécutable, dans le cadre du fonctionnement normal du produit. Tout titre, droit de propriété ou droit de propriété intellectuelle dans le Logiciel ou concernant le Logiciel est la propriété de Garmin et/ou de ses fournisseurs tiers. Vous reconnaissez que le Logiciel est la propriété de Garmin et/ou de ses fournisseurs tiers et qu'il est protégé par les lois en vigueur aux États-Unis d'Amérique et par les traités internationaux relatifs aux droits d'auteur. Vous reconnaissez également que la structure, l'organisation et le code du Logiciel, dont le code source n'est pas fourni, constituent d'importants secrets de fabrication de Garmin et/ou de ses fournisseurs tiers, et que le code source du Logiciel demeure un important secret de fabrication de Garmin et/ou de ses fournisseurs tiers. Vous acceptez de ne pas décompiler, désassembler, modifier, assembler à rebours, étudier par rétro-ingénierie ou transcrire en langage humain intelligible le Logiciel ou toute partie du Logiciel, ou créer toute œuvre dérivée du Logiciel. Vous acceptez de ne pas exporter ni de réexporter le Logiciel vers un pays contrevenant aux lois de contrôle à l'exportation des États-Unis d'Amérique ou à celles de tout autre pays concerné.

#### Garantie limitée

LA PRÉSENTE GARANTIE VOUS OCTROIE DES DROITS PARTICULIERS ET VOUS BÉNÉFICIEZ PEUT-ÊTRE D'AUTRES DROITS QUI PEUVENT VARIER D'UN ÉTAT, PAYS, OU PROVINCE À L'AUTRE. GARMIN N'EXCLUT PAS, NI NE LIMITE OU SUSPEND, LES AUTRES DROITS LÉGAUX DONT VOUS BÉNÉFICIEZ EN VERTU DU DROIT DE VOTRE ÉTAT, PAYS OU PROVINCE, POUR BIEN COMPRENDRE VOS DROITS, CONSULTEZ LE DROIT APPLICABLE DANS VOTRE ÉTAT, PAYS OU PROVINCE.

Les produits non aéronautiques sont garantis contre tout défaut de matériel et de fabrication pendant un an à compter de leur date d'achat. Durant cette période, Garmin pourra, à son entière discrétion, réparer ou remplacer tout composant qui s'avérerait défectueux dans le cadre d'un usage normal. Ce type de réparation ou de remplacement ne sera pas facturé au client, qu'il s'agisse des composants ou de la main-d'œuvre, à condition que le client prenne en charge les frais de port. La présente garantie limitée ne couvre pas : (i) les dommages esthétiques, tels que les éraflures, les rayures et les bosses ; (ii) les consommables, comme les piles, à moins que le dommage ne soit dû à un défaut matériel ou de fabrication ; (iii) les dommages provoqués par un accident, une utilisation abusive, une mauvaise utilisation, l'eau, une inondation, un incendie ou toute autre catastrophe naturelle ou cause extérieure ; (iv) les dommages provoqués par des fournisseurs de services non agréés par Garmin ; ou (v) les dommages sur un produit ayant été modifié sans l'autorisation écrite de Garmin ; ou (vi) les dommages sur un produit raccordé à des câbles d'alimentation et/ou des câbles de données non fournis par

Garmin. En outre, Garmin se réserve le droit de refuser toute demande de service sous garantie relative à un produit ou service obtenu et/ou utilisé en violation des lois de tout pays. Les produits de navigation Garmin constituent uniquement une aide à la navigation et ne doivent pas être utilisés à des fins exigeant l'évaluation précise de la direction, de la distance, de la position ou de la topographie. Garmin n'offre aucune garantie quant à l'exactitude ou à l'exhaustivité des données cartographiques. La présente garantie limitée ne couvre pas, et Garmin n'est pas responsable de, toute dégradation des performances d'un produit de navigation Garmin si celui-ci a été utilisé près d'un appareil portable ou de tout autre appareil utilisant un réseau terrestre à large bande fonctionnant sur des fréquences proches de celles utilisées par tout système de positionnement par satellites (GNSS), comme le GPS. L'utilisation de tels appareils peut altérer la réception des signaux GNSS.

DANS LES LIMITES PRÉVUES PAR LA LOI, LES GARANTIES ET RECOURS CONTENUS DANS LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE SONT EXCLUSIFS ET REMPLACEMENT, ET GARMIN EXCLUT EXPLICITEMENT, TOUTE AUTRE GARANTIE ET RECOURS EXPRES, IMPLICITES, LÉGAUX OU AUTRES, Y COMPRIS, MAIS DE MANIÈRE NON LIMITATIVE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, TOUT RECOURS LÉgal OU AUTRES. LA PRÉSENTE GARANTIE VOUS OCTROIE DES DROITS PARTICULIERS ET VOUS BÉNÉFICIEZ PEUT-ÊTRE D'AUTRES DROITS QUI PEUVENT VARIER D'UN ÉTAT OU PAYS À UN AUTRE. SI LES GARANTIES IMPLICITES NE PEUVENT PAS ÊTRE EXCLUES EN VERTU DU DROIT DE VOTRE ÉTAT OU PAYS, ALORS LESDITES GARANTIES SONT LIMITÉES À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE. CERTAINS ÉTATS, PAYS ET PROVINCES INTERDISANT LA RESTRICTION DE LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE, LES RESTRICTIONS SUSMENTIONNÉES PEUVENT NE PAS VOUS CONCERNER.

EN AUCUN CAS, LA SOCIÉTÉ GARMIN NE SAURAIT ÊTRE TENUE POUR RESPONSABLE EN CAS DE RUPTURE DE LA GARANTIE DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE, SPECIAL, INDIRECT OU CONSÉCUTIF RÉSULTANT DE L'UTILISATION, DE LA MAUVAISE UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER CE PRODUIT, OU RÉSULTANT DE DÉFAUTS DU PRODUIT. CERTAINS ÉTATS, PAYS ET PROVINCES INTERDISANT L'EXCLUSION OU LA RESTRICTION DES DOMMAGES PARTICULIERS OU ACCESSOIRES, LES RESTRICTIONS SUSMENTIONNÉES PEUVENT NE PAS VOUS CONCERNER.

Si, pendant la durée de la garantie, vous faites une demande de services de garantie conformément à la présente Garantie limitée, Garmin peut, à sa discrétion : (i) réparer l'appareil à l'aide de pièces neuves ou déjà utilisées, si celles-ci remplissent les critères de qualité de Garmin, (ii) remplacer l'appareil par un appareil neuf ou par un appareil remis à neuf qui remplit les critères de qualité de Garmin ou (iii) rembourser l'appareil au prix où vous l'avez acheté. CE TYPE DE RECOURS SERA VOTRE RECOURS UNIQUE ET EXCLUSIF POUR TOUTE RUPTURE DE GARANTIE. Les appareils réparés ou remplacés bénéficient d'une garantie de 90 jours. Si l'unité envoyée est toujours couverte par la garantie d'origine, cette nouvelle garantie dure 90 jours ou jusqu'à la fin de la période de garantie d'origine qui est d'un an ; la période ayant la date de fin la plus éloignée prévaut.

Avant de demander des services de garantie, merci de consulter les ressources d'aide en ligne disponibles sur [support.garmin.com](http://support.garmin.com). Si votre appareil ne fonctionne toujours pas correctement après avoir appliqué les consignes indiquées en ligne, contactez un centre de service autorisé par Garmin dans le pays où vous avez acheté l'appareil ou suivez les instructions disponibles sur le site [support.garmin.com](http://support.garmin.com) pour obtenir des services de garantie. Si vous vous trouvez aux États-Unis, vous pouvez aussi appeler le 1-800-800-1020.

Si vous demandez des services de garantie en dehors du pays où vous avez acheté l'appareil, Garmin ne peut pas garantir que les pièces et produits nécessaires à la réparation ou au remplacement de votre produit seront disponibles, car les offres, les normes, les lois et les réglementations diffèrent selon les pays. Dans ce cas, Garmin peut, à sa seule discrétion et conformément au droit applicable, réparer votre produit à l'aide de pièces comparables ou remplacer votre produit par un produit Garmin comparable, ou vous demander d'envoyer votre produit vers un centre de service autorisé par Garmin dans le pays où vous avez acheté le produit ou vers un centre de service autorisé par Garmin d'un autre pays où votre produit pourra être réparé ou remplacé, et, dans ce cas, vous devez respecter le droit et les réglementations en matière d'importation et d'exportation et vous acquiescer seul des droits de douane, de la TVA, des frais d'expédition ainsi que de tous autres taxes et frais. Dans certains cas, Garmin et ses revendeurs ne peuvent ni réparer votre produit dans un autre pays que celui où vous avez acheté le produit, ni envoyer un produit de remplacement neuf ou réparé dans ce pays, à cause des normes, lois et réglementations du pays en question.

**Achats dans le cadre d'enchères en ligne** : les produits achetés au cours d'enchères en ligne ne peuvent faire l'objet de rabais ou d'autres offres spéciales proposés par la garantie de Garmin. Les confirmations de vente aux enchères en ligne ne sont pas acceptées dans le cadre d'une vérification sous garantie. Pour bénéficier d'un service sous garantie, l'original ou une copie de la facture dressée par le premier revendeur doit être présenté. Garmin ne procédera à aucun remplacement de composant manquant sur tout produit acheté dans le cadre d'enchères en ligne.

**Achats internationaux** : selon les pays, une garantie distincte peut être accordée par les distributeurs internationaux pour les appareils achetés hors des États-Unis. Le cas échéant, cette garantie est fournie par le distributeur du pays d'achat et ledit distributeur prend en charge les services locaux nécessaires pour votre appareil. Les garanties distributeur sont valides uniquement dans les zones de distribution visées.

**Politique de garantie des produits marine** : pour certains produits marine de Garmin de certaines régions du monde, la période de garantie est plus longue et des conditions supplémentaires s'appliquent. Rendez-vous sur le site [www.garmin.com/support/warranty\\_marine](http://www.garmin.com/support/warranty_marine) pour plus de détails et pour savoir si votre produit est couvert par la garantie des produits marine de Garmin.

## INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA E SUL PRODOTTO

### ⚠ AVVERTENZA

Il mancato rispetto delle indicazioni fornite di seguito potrebbe causare incidenti e tamponamenti gravi o mortali.

#### Avvertenze sulla batteria

Il dispositivo potrebbe utilizzare una batteria interna non sostituibile per vari scopi, ad esempio un orologio con l'ora corrente.

Il mancato rispetto delle seguenti linee guida potrebbe compromettere la durata delle batterie, danneggiare il dispositivo e causare incendi, combustioni chimiche, perdita di elettroliti e/o lesioni.

- Non rimuovere o cercare di rimuovere la batteria presente all'interno dello strumento.

#### Avvertenze sull'uso in ambiente nautico

- **Ogni utente è responsabile della navigazione sicura della propria imbarcazione.** Questo dispositivo costituisce un aiuto alla navigazione, che non esime l'utente dal navigare responsabilmente e con prudenza. Durante la navigazione, evitare le zone pericolose e non lasciare mai il timone.
- Utilizzare il dispositivo solo come ausilio alla navigazione. Non utilizzare il dispositivo per ottenere misurazioni precise della direzione, della distanza, della posizione o della topografia.
- Tenersi sempre pronti a riprendere il controllo dell'imbarcazione in modo tempestivo. Prestare sempre attenzione durante l'uso del sistema, ma in particolar modo nelle vicinanze di moli, scogli ed altre imbarcazioni.
- Durante la navigazione verificare le informazioni del dispositivo con l'ambiente circostante, le carte ufficiali, le note ai naviganti, avvertenze e leggi in vigore. Per motivi di sicurezza, risolvere eventuali incongruenze o problemi prima di continuare la navigazione.

### AVVISO

Il mancato rispetto dell'avviso fornito di seguito potrebbe causare danni personali o alle proprietà oppure incidere in modo negativo sulla funzionalità del dispositivo.

#### Avvisi sulla batteria

- Non immergere il dispositivo o le batterie in acqua o in altri liquidi.
- Evitare l'esposizione del dispositivo a fonti di calore o temperature elevate, ad esempio in un veicolo incustodito parcheggiato al sole. Per evitare possibili danni, rimuovere il dispositivo dal veicolo o riporlo lontano dai raggi diretti del sole, ad esempio nella custodia.
- Non utilizzare il dispositivo a temperature fuori dall'intervallo specificato nel manuale stampato nella confezione del prodotto.
- Quando non si utilizza il dispositivo per un periodo di tempo prolungato, conservarlo nell'intervallo di temperature specificato nel manuale stampato nella confezione del prodotto.
- Per un corretto smaltimento del dispositivo/batterie in conformità alle leggi e disposizioni locali, contattare le autorità locali preposte.

#### Programmi ambientali per i prodotti

Le informazioni sul programma di riciclo dei prodotti Garmin, sulle direttive WEEE, RoHS, REACH e su altri programmi di conformità sono reperibili sul sito Web [www.garmin.com/aboutGarmin/environment](http://www.garmin.com/aboutGarmin/environment).

#### Specifiche radio VHF

Tutti gli utenti si assumono la responsabilità di agire nel rispetto dei regolamenti in vigore nel proprio governo e nei governi esteri. Qualsiasi violazione di tali regolamenti può comportare gravi sanzioni. Le frequenze di trasmissione della radio sono riservate all'uso marittimo: qualsiasi frequenza utilizzata per la trasmissione deve essere specificatamente inclusa nella licenza dell'imbarcazione. Per l'utilizzo dalla costa, è necessaria una licenza speciale, ad esempio relativa alle operazioni di rimorchio. L'utilizzo di ATIS è vietato per la navigazione esterna ai paesi europei, non inclusa nell'accordo di Basilea.

#### Requisiti di licenza

In molti paesi e amministrazioni, prima che i dispositivi di trasmissione possano essere utilizzati per la comunicazione marittima, è necessaria una licenza di esercizio di apparati radio su imbarcazioni e che l'utente sia in possesso di un'idonea licenza operatore. Per ulteriori dettagli, contattare l'amministratore locale.

#### Dichiarazione di conformità

Con il presente documento, Garmin dichiara che questo prodotto è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione UE di conformità è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.garmin.com/compliance](http://www.garmin.com/compliance).

#### Contratto di licenza software

L'USO DEL DISPOSITIVO IMPLICA L'ACCETTAZIONE DEI TERMINI E DELLE CONDIZIONI SPECIFICATI NEL SEGUENTE CONTRATTO DI LICENZA SOFTWARE. LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE CONTRATTO.

Garmin Ltd. e sue affiliate ("Garmin") concedono una licenza limitata per l'utilizzo del software integrato in questo dispositivo (il "Software") in forma binaria eseguibile per il normale funzionamento del prodotto. Il titolo, i diritti di proprietà e di proprietà intellettuale relativi al Software sono esclusivi di Garmin e/o dei rispettivi fornitori di terze parti.

L'utente prende atto che il Software è di proprietà di Garmin e/o dei rispettivi fornitori di terze parti ed è protetto dalle leggi sul copyright in vigore negli Stati Uniti d'America e dai trattati internazionali sul copyright. L'utente riconosce inoltre che la struttura, l'organizzazione e il codice del Software, di cui non viene fornito il codice sorgente, sono considerati segreti commerciali di Garmin e/o dei rispettivi fornitori di terze parti e che il Software in formato sorgente resta un segreto commerciale di Garmin e/o dei rispettivi fornitori di terze parti. L'utente accetta di non decompilare, disassemblare, modificare, decodificare o convertire in formato leggibile il Software o parte di esso né di creare altri prodotti basati sul Software. L'utente accetta di non esportare o riesportare il Software in qualsiasi Paese in violazione delle leggi sul controllo delle esportazioni in vigore negli Stati Uniti d'America o delle norme per il controllo delle esportazioni da qualsiasi altro Paese.

#### Garanzia

##### La garanzia è prestata dal Venditore:

- al Consumatore ossia, ai sensi dell'art. 3, D.Lgs. 6 ottobre 2005, alla "persona fisica che agisce per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta", sulla base della medesima norma istitutiva del così detto Codice del consumo. In base a detta legge la durata della garanzia è di 24 mesi decorrenti dalla data di consegna del prodotto al Consumatore. La garanzia copre solo i difetti di conformità o d'origine, cioè preesistenti alla consegna del bene al Consumatore e non copre i difetti legati ad un'errata installazione o ad errato uso dello stesso;
- ai Professionista, ossia ai sensi del citato art. 3 206/05, alla "persona fisica o giuridica che agisce nell'esercizio della propria attività imprenditoriale o professionale, ovvero un suo intermediario" nei limiti di quanto previsto dagli artt. 1490 ss c.c. e nei termini di cui all'art. 1495 c.c.

##### Garanzia Prodotto

Il Prodotto, a cui è riferita la presente garanzia, è garantito esente da difetti originari di conformità per un periodo di 24 mesi dalla data di consegna all'utente finale, conformemente a quanto previsto dal D.Lgs. 206/05.

La preghiamo, prima di prendere possesso del prodotto, di verificare, assieme al Venditore, se il prodotto è conforme alle Sue aspettative. Laddove il Venditore si occupi anche della installazione del Prodotto, La preghiamo, inoltre, di verificarne il corretto funzionamento, eventualmente eseguendo una prova d'uso reale.

#### Procedura

Qualora intenda avvalersi dei diritti di cui alle presenti condizioni di garanzia, la preghiamo di visitare il sito web di Garmin Italia ([www.garmin.it](http://www.garmin.it)) onde ottenere le informazioni circa l'esatta modalità di consegna o spedizione dei prodotti.

Con le limitazioni specificate in seguito, e qualora sussistano le condizioni per riconoscere la garanzia ai sensi del D.Lgs. 206/05, il prodotto verrà riparato senza nessun costo relativo alle spese strettamente necessarie per la riparazione e quindi rispedito in porto franco al Venditore.

Resta fermo quanto disposto dall'art. 130, D.Lgs. 206/05 in particolare quanto all'oggettiva impossibilità o l'eccessiva onerosità della riparazione.

Per i prodotti in garanzia il Consumatore nulla deve al Venditore a titolo di contributo spese di trasporto o di gestione. Laddove il prodotto dovesse essere inviato nonostante il periodo di garanzia sia scaduto ovvero risulti che trattasi di difetto non coperto dalla Garanzia, ovvero il prodotto sia privo di difetti, Garmin Italia addebiterà al Venditore i costi del trasporto, amministrativi e tecnici sostenuti.

#### Limiti nel caso di intervento in garanzia

La garanzia di Garmin Italia non copre i difetti originari manifestatisi oltre il termine di durata della garanzia, i difetti che non preesistevano alla consegna del prodotto, i guasti derivanti da negligenza o trascuratezza nell'uso, da errata installazione o manutenzione, erroneo immagazzinaggio e/o conservazione, da manutenzione effettuata da personale non autorizzato, da danni di trasporto,

corrosione o per strumenti in cui il numero di matricola sia stato in qualche modo alterato o cancellato. Garmin Italia non può essere ritenuta responsabile per danni causati durante l'installazione o come conseguenza di un'installazione scorretta. La presente Garanzia non copre i controlli periodici, gli allineamenti e le calibrazioni originarie e successive, prove in mare o su terra, o spiegazioni pratiche sull'uso del prodotto a meno che non siano specificatamente necessari per il ripristino funzionale della parte sostituita coperta dalla garanzia.

La garanzia non copre altresì difetti derivanti da incidenti, calamità naturali od altre cause fra le quali, a titolo meramente esemplificativo, pioggia, grandine o fulmini.

La garanzia non copre i danni conseguenti a sovraccarichi di corrente dovuti alla rete cui il prodotto dovesse essere collegato o causati da altre apparecchiature, sistemi o componenti in occasione di impropria connessione o uso non autorizzato o permesso del prodotto ivi compreso nel caso di eventuale utilizzo di un caricabatteria di modello differente rispetto a quello fornito con il prodotto. I materiali soggetti ad usura (inclusi fusibili, batterie, cinghie, ventole o le parti meccaniche connesse) sono specificatamente esclusi dalla presente Garanzia.

L'eventuale rottura di sigilli o la precedente manomissione del prodotto escludono la possibilità di avvalersi della Garanzia.

La presente Garanzia non copre le ore di lavoro straordinario. La Garanzia Garmin Italia non copre eventuali differenze di colorazione, di materiale o aspetto sussistenti tra quanto a titolo indicativo, illustrato nella pubblicità, nei cataloghi o su Internet, che non siano state oggetto di specifico reclamo al momento della consegna del prodotto.

Tutti i prodotti Garmin Italia sono considerati ausili allo svolgimento dell'attività a cui sono destinati. È quindi esclusivamente responsabilità dell'utente usare la prudenza e il giudizio necessari durante il loro utilizzo.

Garmin Italia non risponderà dell'eventuale inosservanza delle normali regole di diligenza e prudenza ed altresì, nel caso di utilizzo a bordo di autoveicoli, velivoli, natanti o di altri mezzi di trasporto non risponderà della violazione delle norme, disposizioni delle autorità o regolamenti disciplinanti la loro circolazione e non risponderà dei danni eventualmente causati a terzi ed alla persona del Consumatore.

#### Assistenza oltre i termini di garanzia

Qualora il prodotto in Suo possesso manifestasse problemi di funzionamento oltre i termini di garanzia, ovvero per quanto entro i 24 mesi di vita fosse stato danneggiato o abbisognasse comunque di interventi tecnici per cause che non rientrano fra quelle coperte dalla garanzia, La preghiamo di contattare telefonicamente il Customer Care Garmin al numero indicato sul sito [www.garmin.it](http://www.garmin.it) al fine di concordare la modalità di invio dello strumento per riparazione o verifica.

Ricordiamo che in caso di assistenza fuori garanzia le spese di trasporto sono a carico del Consumatore, come pure i costi di riparazione, verifica, aggiornamento software o eventuale reset delle apparecchiature.

## WICHTIGE SICHERHEITS- UND PRODUKTINFORMATIONEN

### ⚠️ WARNUNG

Falls Sie folgende Warnungen nicht beachten, könnte es zu einem Unfall oder Zusammenstoß mit schweren oder sogar tödlichen Verletzungen kommen.

#### Akkuwarnungen

Im Gerät wird für verschiedene Zwecke eine interne, nicht austauschbare Batterie genutzt, z. B. für die Uhr.

Ein Missachten dieser Richtlinien kann zur Verkürzung der Betriebsdauer der Batterien oder zu Schäden am Gerät, zu Feuer, chemischen Verätzungen, Auslaufen des Elektrolyts und/oder Verletzungen führen.

- Nicht austauschbare Akkus dürfen nicht entfernt werden.

#### Warnungen zum Betrieb von Schiffen

- **Sie sind für den sicheren und umsichtigen Betrieb des Boots verantwortlich.** Mit dem Gerät können Sie die Möglichkeiten zur Steuerung des Boots erheblich erweitern. Das Gerät befreit Sie nicht von der Verantwortung, für einen sicheren Betrieb des Boots zu sorgen. Vermeiden Sie riskante Manöver, und lassen Sie den Steuerstand niemals unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie dieses Gerät lediglich als Navigationshilfe. Verwenden Sie das Gerät nicht, um damit exakte Richtungs-, Entfernungs-, Positions- oder topografische Messungen durchzuführen.
- Seien Sie stets bereit, unverzüglich die Steuerung des Boots zu übernehmen. Lassen Sie in der Nähe von Hindernissen im Wasser, z. B. Docks, Pfeilern und anderen Booten, Vorsicht walten.
- Wenn das Gerät über Navigationsfunktionen verfügt, vergleichen Sie beim Navigieren die auf dem Gerät angezeigten Informationen sorgfältig mit allen anderen verfügbaren Navigationsquellen, z. B. visuellen Signalen, lokalen Bestimmungen und Einschränkungen für Schifffahrtswege sowie mit Karten. Aus Sicherheitsgründen sollten Sie Unstimmigkeiten oder Fragen klären, bevor Sie die Fahrt fortsetzen.

### HINWEIS

Die Nichteinhaltung des folgenden Hinweises kann zu Personen- oder Sachschäden führen oder die Funktionsweise des Geräts beeinträchtigen.

#### Hinweise zur Batterie

- Tauchen Sie Gerät oder Akku nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Halten Sie das Gerät von Hitzequellen oder Umgebungen mit hohen Temperaturen fern, z. B. direkter Sonneneinstrahlung in einem Fahrzeug. Nehmen Sie den Sensor zur Vermeidung möglicher Schäden aus dem Fahrzeug, oder lagern Sie ihn so, dass er vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist (beispielsweise im Handschuhfach).
- Das Gerät darf nicht außerhalb des Temperaturbereichs betrieben werden, der im gedruckten Handbuch aus dem Lieferumfang angegeben ist.
- Wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum aufbewahrt wird, muss die Lagertemperatur innerhalb des Bereichs liegen, der im gedruckten Handbuch aus dem Lieferumfang angegeben ist.
- Wenden Sie sich zur ordnungsgemäßen, im Einklang mit anwendbaren örtlichen Gesetzen und Bestimmungen stehenden Entsorgung von Gerät und/oder Akku an die zuständige Abfallentsorgungsstelle.

#### Umweltschutzprogramme für das Produkt

Informationen zum Produktrecyclingprogramm von Garmin sowie zur WEEE-, RoHS- und REACH-Richtlinie und zu anderen Programmen zur Einhaltung von Richtlinien finden Sie unter [www.garmin.com/aboutGarmin/environment](http://www.garmin.com/aboutGarmin/environment).

#### Informationen zum VHF-Funkgerät

Alle Benutzer tragen die Verantwortung für die Einhaltung der jeweils geltenden lokalen und internationalen Vorschriften. Eine Verletzung dieser Vorschriften kann zu schweren Strafen führen. Die Sendefrequenzen Ihres Funkgeräts sind der Verwendung im Seefunkverkehr vorbehalten, und jede von Ihnen zum Senden genutzte Frequenz muss ausdrücklich in Ihrer Schiffslizenz aufgeführt sein. Zum Betrieb des Funkgeräts an Land, u. a. im Rahmen des Transports Ihres Boots, ist eine spezielle Lizenz erforderlich. Außerhalb der von der Baseler Vereinbarung abgedeckten europäischen Binnengewässer ist die ATIS-Verwendung nicht gestattet.

#### Lizenzanforderungen

Von zahlreichen Ländern und Behörden wird vorgeschrieben, dass Benutzer im Besitz einer Schiffsfunklizenz sowie einer angemessenen Lizenz für den Betrieb eines Funkgeräts sein müssen, um die Funkausrüstung im Seefunkverkehr einsetzen zu können. Entsprechende Einzelheiten erhalten Sie bei der zuständigen Behörde.

#### Konformitätserklärung

Garmin erklärt hiermit, dass dieses Produkt der Direktive 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: [www.garmin.com/compliance](http://www.garmin.com/compliance).

#### Software-Lizenzvereinbarung

DURCH DIE VERWENDUNG DES GERÄTS STIMMEN SIE DEN BEDINGUNGEN DER FOLGENDEN SOFTWARE-LIZENZVEREINBARUNG ZU. LESEN SIE DIE LIZENZVEREINBARUNG AUFMERKSAM DURCH.

Garmin Ltd. und deren Tochtergesellschaften („Garmin“) gewähren Ihnen im Rahmen des normalen Betriebs dieses Geräts eine beschränkte Lizenz zur Verwendung der in diesem Gerät im BinärfORMAT integrierten Software (die „Software“). Verfügungsrechte, Eigentumsrechte und Rechte am geistigen Eigentum an der Software verbleiben bei Garmin und/oder deren Drittanbietern.

Sie erkennen an, dass die Software Eigentum von Garmin und/oder dessen Drittanbietern ist und durch die Urheberrechte der Vereinigten Staaten von Amerika und internationale Urheberrechtsabkommen geschützt ist. Weiterhin erkennen Sie an, dass Struktur, Organisation und Code der Software, für die kein Quellcode zur Verfügung gestellt wird, wertvolle Betriebsgeheimnisse von Garmin und/oder dessen Drittanbietern sind und dass der Quellcode der Software ein wertvolles Betriebsgeheimnis von Garmin und/oder deren Drittanbietern bleibt. Sie verpflichten sich, die Software oder Teile davon nicht zu dekompileieren, zu deassemblieren, zu verändern, zurückzuassemblieren, zurückzuentwickeln, in eine allgemein lesbare Form umzuwandeln oder ein von der Software abgeleitetes Werk zu erstellen. Sie verpflichten sich, die Software nicht in ein Land zu exportieren oder zu reexportieren, das nicht im Einklang mit den Exportkontrollgesetzen der Vereinigten Staaten von Amerika oder den Exportkontrollgesetzen eines anderen, in diesem Zusammenhang relevanten Landes steht.

#### Eingeschränkte Gewährleistung

DIESE EINGESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG GEWÄHRT IHNEN BESTIMMTE GESETZLICHE RECHTE; AUSSERDEM HABEN SIE GGF. ANDERE GESETZLICHE RECHTE, DIE JE NACH BUNDESLAND (BZW. LAND ODER PROVINZ) VARIIEREN. GARMIN SCHRÄNKT ANDERE GESETZLICHE RECHTE, DIE IHNEN GEMÄSS DEN GESETZEN IHRES BUNDESLANDES (BZW. IHRES LANDES ODER IHRER PROVINZ) U. U. ZUSTEHEN, NICHT EIN, UND SETZT DIESE AUCH NICHT AUS. DIE GESETZE IHRES BUNDESLANDES, IHRES LANDES ODER IHRER PROVINZ BIETEN IHNEN EINEN VOLLSTÄNDIGEN EINBLICK IN IHRE RECHTE.

Für nicht für die Luftfahrt vorgesehenen Produkte gilt ab dem Kaufdatum eine einjährige Garantie auf Material- und Verarbeitungsfehler. Innerhalb dieses Zeitraums repariert oder ersetzt Garmin nach eigenem Ermessen alle bei ordnungsgemäßer Verwendung ausgefallenen Komponenten. Diese Reparatur- und Austauscharbeiten sind für den Kunden in Bezug auf Teile und Arbeitszeit unter der Voraussetzung kostenlos, dass dieser die Transportkosten übernimmt. Diese eingeschränkte Gewährleistung findet keinerlei Anwendung auf: (i) kosmetische Schäden, z. B. Kratzer oder Dellen, (ii) Verschleißteile wie Batterien, sofern Produktschäden nicht auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind, (iii) durch Unfälle, Missbrauch, unsachgemäße Verwendung, Wasser, Überschwemmung, Feuer oder andere höhere Gewalt oder äußere Ursachen hervorgerufene Schäden, (iv) Schäden aufgrund einer Wartung durch nicht von Garmin autorisierte Dienstleister, (v) Schäden an einem Produkt, das ohne die ausdrückliche schriftliche Genehmigung von Garmin modifiziert oder geändert wurde, oder (vi) Schäden an einem Produkt, das mit Netz- und/oder Datenkabeln verbunden wurde, die nicht von Garmin bereitgestellt wurden. Darüber hinaus behält Garmin sich das Recht vor, Garantieansprüche für Produkte oder Dienstleistungen abzulehnen, die unter Verstoß gegen die Gesetze eines Landes erworben und/oder verwendet werden. Navigationsprodukte von Garmin sind ausschließlich als Navigationshilfe vorgesehen und dürfen nicht für Zwecke verwendet werden, die präzise Messungen von Richtungen, Distanzen, Positionen oder Topografien erfordern. Garmin übernimmt keinerlei Gewährleistungen im Hinblick auf die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Kartendaten.

Außerdem findet diese eingeschränkte Gewährleistung keinerlei Anwendung auf Leistungseinschränkungen eines Navigationsprodukts von Garmin, die sich durch die Verwendung des Geräts in der Nähe von Telefonen oder anderen Geräten ergeben, die ein terrestrisches Breitbandnetz nutzen, dessen Frequenzen nahe der von einem GNSS (Global Navigation Satellite System) wie dem

Global Positioning Service (GPS) verwendeten Frequenzen liegen, noch ist Garmin für diese Leistungseinschränkungen verantwortlich. Die Verwendung dieser Geräte kann den Empfang von GNSS-Signalen beeinträchtigen.

IM NACH GELTENDEN RECHT MAXIMAL ZULÄSSIGEN UMFANG GELTEN DIE IN DIESER EINGESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG AUFGEFÜHRTE GEWÄHRLEISTUNGEN UND RECHTSMITTEL EXKLUSIV UND SCHLIESSEN JEDLICHE AUSDRÜCKLICHE, STILLSCHWEIGENDE, GESETZLICHE ODER ANDERWEITIGE GEWÄHRLEISTUNGEN UND RECHTSMITTEL AUS, U. A. STILLSCHWEIGENDE GEWÄHRLEISTUNGEN ZU HANDELSTAUGLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, GESETZLICHE ODER ANDERWEITIGE GEWÄHRLEISTUNGEN, UND GARMIN SCHLIESST DIE VORGENANNTE GEWÄHRLEISTUNGEN UND RECHTSMITTEL AUS. DIESE EINGESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG GEWÄHRT IHNEN BESTIMMTE GESETZLICHE RECHTE; AUSSERDEM HABEN SIE GGF. ANDERE GESETZLICHE RECHTE, DIE JE NACH BUNDESLAND BZW. LAND VARIIEREN. FALLS STILLSCHWEIGENDE GEWÄHRLEISTUNGEN GEMÄSS DEN GESETZEN IHRES BUNDESLANDES ODER IHRES LANDES NICHT AUSGESCHLOSSEN WERDEN KÖNNEN, IST DIE DAUER DERARTIGER GEWÄHRLEISTUNGEN AUF DIE DAUER DIESER EINGESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG BESCHRÄNKT. IN EINIGEN BUNDES-LÄNDERN (BZW. LÄNDERN UND PROVINZEN) IST DIE EINSCHRÄNKUNG DER DAUER EINER EINGESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG NICHT GESTATET; IN EINEM SOLCHEN FALL TRIFFT DER VORSTEHEND GENANNT AUSSCHLUSS GGF. NICHT AUF SIE ZU. IN KEINERLEI FALL HAFTET GARMIN BEI EINEM GARANTIEANSPRUCH FÜR BEILÄUFIG ENTSTANDENE, KONKRETE, INDIKRETE SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN, DIE DURCH DIE SACH- ODER UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG ODER DIE NICHTVERWENDBARKEIT DIESER PRODUKTS ODER DEFEKTE DES PRODUKTS ENTSTEHEN. IN EINIGEN BUNDES-LÄNDERN (SOWIE LÄNDERN UND PROVINZEN) IST DER AUSSCHLUSS VON BEILÄUFIG ENTSTANDENEN ODER FOLGESCHÄDEN NICHT GESTATET; IN EINEM SOLCHEN FALL TREFFEN DIE VORGENANNTE AUSSCHLÜSSE NICHT AUF SIE ZU.

Falls Sie während des Gewährleistungszeitraums gemäß dieser eingeschränkten Gewährleistung einen Garantieanspruch geltend machen, geht Garmin nach eigenem Ermessen folgendermaßen vor und (i) repariert das Gerät mit neuen Teilen oder mit gebrauchten Teilen, die die Qualitätsstandards von Garmin erfüllen, (ii) ersetzt das Gerät durch ein neues oder überarbeitetes Gerät, das die Qualitätsstandards von Garmin erfüllt, oder (iii) tauscht das Gerät aus, wobei der volle Kaufpreis erstattet wird. DIESE RECHTSMITTEL SIND DIE EINZIGEN IHNEN IM FALLE EINES GARANTIEANSPRUCHS ZUR VERFÜGUNG STEHENDEN RECHTSMITTEL. Für reparierte oder ersetzte Geräte gilt eine Gewährleistung von 90 Tagen. Falls für das eingesendete Gerät weiterhin die ursprüngliche Gewährleistung gilt, beträgt die neue Gewährleistung 90 Tage oder bis zum Ende der ursprünglichen einjährigen Garantie, wobei der jeweils längere Zeitraum Anwendung findet. Bevor Sie einen Garantieanspruch geltend machen, sehen Sie sich die unter [support.garmin.com](http://support.garmin.com) verfügbaren Online-Hilfressourcen an. Falls Sie diese Ressourcen verwenden und das Gerät weiterhin nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an eine von Garmin autorisierte Serviceeinrichtung in dem Land, in dem Sie das Produkt ursprünglich erworben haben, oder folgen Sie den Anweisungen unter [support.garmin.com](http://support.garmin.com), um einen Garantieanspruch geltend zu machen. Falls Sie sich in den USA befinden, können Sie sich auch telefonisch an 1-800-800-1020 wenden. Falls Sie einen Garantieanspruch außerhalb des Landes geltend machen, in dem Sie das Produkt ursprünglich erworben haben, kann Garmin nicht garantieren, dass die zum Reparieren oder Ersetzen des Produkts erforderlichen Teile und Produkte verfügbar sein werden; dies ist auf unterschiedliche Produktangebote und geltende Standards, Gesetze und Vorschriften zurückzuführen. In diesem Fall kann Garmin nach eigenem Ermessen und gemäß anwendbaren Gesetzen das Produkt reparieren oder ersetzen, wobei vergleichbare Garmin Produkte und Teile verwendet werden, oder verlangen, dass Sie das Produkt an eine von Garmin autorisierte Serviceeinrichtung in dem Land schicken, in dem Sie das Produkt ursprünglich erworben haben, oder an eine von Garmin autorisierte Serviceeinrichtung in einem anderen Land, die den Service des Produkts durchführen kann; in diesem Fall unterliegt es Ihrer Verantwortung, alle anwendbaren Gesetze und Vorschriften bezüglich Import und Export einzuhalten und für alle Zollgebühren, die Mehrwertsteuer, Versandkosten und andere damit verbundene Steuern und Gebühren aufzukommen. In einigen Fällen können Garmin und seine Händler Ihr Produkt nicht in einem anderen Land als dem Land warten, in dem Sie das Produkt nicht ursprünglich erworben haben, oder das reparierte oder ersetzte Produkt in dieses Land zurückzuschicken; dies ist auf geltende Standards, Gesetze und Vorschriften zurückzuführen.

**Käufe über Onlineaktionen:** Für Produkte, die über Onlineaktionen erworben wurden, besteht keinerlei Anspruch auf Rabatte oder andere, sich aus der Garantie ergebende Sonderangebote von Garmin. Online-Auktionsbestätigungen werden für Garantieansprüche nicht akzeptiert. Hierfür ist das Original oder eine Kopie des Kaufbelegs des ursprünglichen Einzelhändlers erforderlich. Garmin ersetzt keine fehlenden Komponenten bei Paketsendungen, die über Online-Auktionen erworben wurden.

**Internationale Käufe:** Für über internationale Vertriebspartner außerhalb der USA erworbene Geräte gilt möglicherweise abhängig vom jeweiligen Land eine separate Garantie. Sofern zutreffend wird diese Garantie von dem Vertriebspartner im jeweiligen Land angeboten, der auch den lokalen Service für das Gerät durchführt. Garantien von Vertriebspartnern gelten nur in dem für den Vertrieb vorgesehenen Gebiet.

**Gewährleistungsrichtlinie für Marineprodukte:** Für einige Marineprodukte von Garmin gelten in bestimmten Gebieten ein längerer Gewährleistungszeitraum und zusätzliche Bedingungen. Weitere Informationen sind unter [www.garmin.com/support/warranty\\_marine](http://www.garmin.com/support/warranty_marine) verfügbar. Dort können Sie auch prüfen, ob Ihr Produkt von der Garmin Gewährleistungsrichtlinie für Marineprodukte abgedeckt ist.

## INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE EL PRODUCTO Y TU SEGURIDAD

### ⚠ ADVERTENCIA

Si no se cumplen las siguientes advertencias, se pueden provocar accidentes o colisiones que tengan como consecuencia la muerte o lesiones graves.

#### Advertencias sobre la pila/batería

El dispositivo utiliza una batería interna no sustituible por el usuario para diversos propósitos, tales como el reloj.

Si no se siguen estas indicaciones, puede reducirse el ciclo vital de las pilas o se pueden producir riesgos de daños al dispositivo, fuego, quemaduras químicas, fuga de electrolitos y heridas.

- No retires ni intentes retirar la batería no sustituible por el usuario.

#### Avisos sobre la utilización en entornos náuticos

- **Tú eres el responsable del uso seguro y prudente de la embarcación.** Este dispositivo es una herramienta que mejorará la capacidad de dirigir la embarcación. Este dispositivo no te exime de la responsabilidad de utilizar de forma segura la embarcación. Evita los riesgos de navegación y nunca dejes el timón sin supervisión.
- Utiliza esta unidad sólo como ayuda para la navegación. No intentes utilizar la unidad para cualquier otro propósito que requiera mediciones precisas de la dirección, la distancia, la ubicación o la topografía.
- Permanece siempre preparado para retomar rápidamente el control de la embarcación. Mantén la precaución cuando lo utilices cerca de obstáculos en el agua, como diques, pilotes u otras embarcaciones.
- Al navegar, si la unidad dispone de funciones de navegación, compara con atención la información que aparece en el dispositivo con todas las fuentes de navegación disponibles, incluida la información de señales, las regulaciones y restricciones locales de los canales de navegación y los mapas. Para mayor seguridad, resuelve cualquier discrepancia o duda antes de continuar con la navegación.

### AVISO

Si no se tiene en cuenta el siguiente aviso, podrían producirse lesiones personales o daños materiales, y la funcionalidad del dispositivo podría verse afectada negativamente.

#### Avisos sobre la batería

- No sumerjas el dispositivo o la batería en agua u otros líquidos.
- No dejes el dispositivo expuesto a fuentes de calor o en lugares con altas temperaturas, como pudiera ser un vehículo aparcado al sol. Para evitar la posibilidad de que se dañe, retira el dispositivo del vehículo o guárdalo para que no quede expuesto a la luz solar directa (por ejemplo, colócalo en la guantera).
- No manejes el dispositivo si la temperatura está fuera del intervalo indicado en la versión impresa del manual, incluido en la caja del producto.
- Cuando guardes el dispositivo durante un período de tiempo prolongado, consérvalo respetando el intervalo de temperatura que se indica en la versión impresa del manual, incluido en la caja del producto.
- Ponte en contacto con el servicio local de recogida de basura para desechar el dispositivo o la pila de forma que cumpla todas las leyes y normativas locales aplicables.

#### Programas medioambientales para el producto

Puedes consultar la información acerca del programa de reciclado de productos de Garmin y la directiva WEEE, RoHS y REACH, así como de otros programas de cumplimiento en [www.garmin.com/aboutGarmin/environment](http://www.garmin.com/aboutGarmin/environment).

#### Información de la radio VHF

Todos los usuarios son responsables de respetar las normas de sus estados y de los estados extranjeros. Infringir dichas normas puede ser objeto de duras sanciones. Las frecuencias de transmisión de la radio están reservadas para uso marítimo; cualquier frecuencia que utilice para la transmisión debe estar específicamente incluida en la licencia de su embarcación. Para transmitir desde tierra se requiere una licencia especial, incluidas las situaciones en las que la embarcación se encuentra en un remolque. El uso de ATIS está prohibido fuera de las vías fluviales interiores europeas cubiertas por el Acuerdo de Basilea.

#### Requisitos de licencia

Muchos países y administraciones exigen una licencia de radio de la embarcación y que el usuario disponga de una licencia de operario de radio adecuada para poder utilizar el equipo de transmisión en las comunicaciones marítimas. Póngase en contacto con su administración local para conocer los detalles.

#### Conformidad con COFETEL/IFETEL

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

#### Declaración de conformidad

Por la presente, Garmin declara que este producto cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: [www.garmin.com/compliance](http://www.garmin.com/compliance).

#### Acuordo de licencia del software

AL UTILIZAR EL DISPOSITIVO, EL USUARIO SE COMPROMETE A RESPETAR LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL SIGUIENTE ACUERDO DE LICENCIA DEL SOFTWARE. EL USUARIO DEBERÁ LEER ESTE ACUERDO ATENTAMENTE.

Garmin Ltd. y sus subsidiarias ("Garmin") conceden al usuario una licencia limitada para utilizar el software incluido en este dispositivo (el "Software") en formato binario ejecutable durante el uso normal del producto. La titularidad, los derechos de propiedad y los derechos de propiedad intelectual del Software seguirán perteneciendo a Garmin y/o sus terceros proveedores.

El usuario reconoce que el Software es propiedad de Garmin y/o sus proveedores terceros, y que está protegido por las leyes de propiedad intelectual de Estados Unidos y tratados internacionales de copyright. También reconoce que la estructura, la organización y el código del Software, del que no se facilita el código fuente, son secretos comerciales valiosos de Garmin y/o sus terceros proveedores, y que el Software en su formato de código fuente es un secreto comercial valioso de Garmin y/o sus terceros proveedores. Por la presente, el usuario se compromete a no descompilar, desmontar, modificar, invertir el montaje, utilizar técnicas de ingeniería inversa o reducir a un formato legible para las personas el Software o cualquier parte de éste ni crear cualquier producto derivado a partir del Software. Asimismo, se compromete a no exportar ni reexportar el Software a ningún país que contravenga las leyes de control de las exportaciones de Estados Unidos o de cualquier otro país aplicable.

#### Garantía limitada

ESTA GARANTÍA LIMITADA PROPORCIONA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS AL USUARIO, QUIEN PODRÁ TENER OTROS DERECHOS LEGALES QUE PUEDEN VARIAR SEGÚN LA REGIÓN, EL PAÍS O LA PROVINCIA. GARMIN NO EXCLUYE, LIMITA NI SUSPENDE OTROS DERECHOS LEGALES QUE EL USUARIO PUEDA TENER EN VIRTUD DE LAS LEYES DE SU REGIÓN, PAÍS O PROVINCIA. PARA UNA COMPLETA COMPRENSIÓN DE SUS DERECHOS, EL USUARIO DEBERÁ CONSULTAR LAS LEYES VIGENTES EN SU REGIÓN, PAÍS O PROVINCIA. Los productos no relacionados con la aviación están garantizados frente a defectos de materiales o mano de obra durante un año a partir de la fecha de compra. En este periodo, Garmin puede, según su criterio, reparar o sustituir cualquier componente que no funcione correctamente. Estas reparaciones o sustituciones se realizarán sin coste alguno para el cliente en concepto de piezas o mano de obra, siempre y cuando el cliente se haga responsable de los gastos de envío. Esta garantía limitada no se aplica a: (i) los daños estéticos, tales como arañazos, marcas o abolladuras; (ii) las piezas consumibles, tales como las baterías, a no ser que el daño se haya producido por un defecto de los materiales o de la mano de obra; (iii) los daños provocados por accidentes, uso inadecuado, el agua, inundaciones, fuego, otras causas de fuerza mayor o causas externas; (iv) los daños provocados por reparaciones realizadas por un proveedor de servicio no autorizado por Garmin; (v) los daños ocurridos en productos que hayan sido modificados o alterados sin la autorización por escrito de Garmin; o (vi) los daños ocurridos en productos conectados a la fuente de alimentación y/o cables de datos no suministrados por Garmin. Además, Garmin se reserva el derecho a rechazar reclamaciones de garantía de productos o servicios obtenidos y/o utilizados en contra de las leyes de cualquier país. Los productos de navegación Garmin se han diseñado solamente para proporcionar ayuda durante el viaje y no deberán utilizarse con ningún propósito que requiera el cálculo preciso de una dirección, distancia, ubicación o topografía. Garmin no garantiza la precisión ni la integridad de los datos de mapas.

Esta garantía limitada tampoco se aplica a, y Garmin no se hace responsable de, la degradación en el funcionamiento de cualquier producto de navegación de Garmin que derive de su uso cerca de cualquier dispositivo de mano u otro dispositivo que utilice una red de banda ancha terrestre que funcione con frecuencias próximas a las frecuencias utilizadas por cualquier sistema global de navegación por satélite (GNSS), como el servicio de posicionamiento global (GPS). El uso de dichos dispositivos puede impedir la recepción de señales GNSS.

HASTA EL LÍMITE MÁXIMO PERMITIDO POR LA LEY EN VIGOR, LAS GARANTÍAS Y RECURSOS EXPRESADOS EN ESTA GARANTÍA LIMITADA SON EXCLUSIVOS Y SUSTITUYEN A CUALQUIERA OTRAS GARANTÍAS Y RECURSOS, A LAS QUE GARMIN RENUNCIA EXPRESAMENTE, YA SEAN EXPRESAS, IMPLÍCITAS, REGLAMENTARIAS O, POR EL CONTRARIO, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, YA SEAN REGLAMENTARIAS O DE OTRO TIPO. ESTA GARANTÍA LIMITADA PROPORCIONA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS AL USUARIO, QUIEN PODRÁ TENER OTROS DERECHOS LEGALES QUE PUEDEN VARIAR SEGÚN LA REGIÓN Y EL PAÍS. SI NO SE PUEDE RENUNCIAR A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS EN VIRTUD DE LAS LEYES DE LA REGIÓN O PAÍS DEL USUARIO, DICHAS GARANTÍAS SE LIMITAN A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA LIMITADA. EN ALGUNAS REGIONES, PAÍSES Y PROVINCIAS, NO SE PERMITEN LIMITACIONES DE DURACIÓN DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACIÓN ANTERIOR NO SE APLIQUE AL USUARIO.

EN CASO DE INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA, GARMIN NO SE HARÁ RESPONSABLE BAJO NINGÚN CONCEPTO DE LOS DAÑOS IMPREVISTOS, ESPECIALES, INDIRECTOS O EMERGENTES, TANTO SI SON RESULTADO DE LA UTILIZACIÓN, MALA UTILIZACIÓN O DESCONOCIMIENTO DEL MANEJO DE ESTE PRODUCTO, COMO SI LO SON POR DEFECTOS EN ESTE. EN ALGUNAS REGIONES, PAÍSES Y PROVINCIAS, NO SE PERMITE LA EXCLUSIÓN DE DAÑOS FORTUITOS O DERIVADOS, POR LO QUE ES POSIBLE QUE ESTA RESTRICCIÓN NO SEA APLICABLE EN EL CASO DEL USUARIO.

Si durante el periodo de garantía, el usuario solicita un servicio de garantía de acuerdo con esta Garantía limitada, Garmin llevará a cabo, según su criterio, una de las siguientes opciones: (i) reparar el dispositivo utilizando piezas nuevas o piezas usadas con anterioridad que cumplan con los estándares de calidad de Garmin; (ii) sustituir el dispositivo por un dispositivo nuevo o un dispositivo restaurado que cumpla con los estándares de calidad de Garmin; (iii) cambiar el dispositivo por un reembolso completo equivalente al precio de compra. GARMIN ESTE RECURSO SERÁ ÚNICO Y EXCLUSIVO EN CASO DE INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA. Los dispositivos reparados o sustituidos tienen una garantía de 90 días. Si la unidad enviada está cubierta por la garantía original, la nueva garantía es de 90 días o hasta el final del periodo de garantía original de un año, siendo aplicable el periodo de mayor duración.

Antes de solicitar el servicio de garantía, el usuario deberá acceder a los recursos de ayuda en línea disponibles en [support.garmin.com](http://support.garmin.com) y consultarlos. Si el dispositivo sigue sin funcionar correctamente después de hacer uso de estos recursos, se deberá contactar con un centro de servicio autorizado de Garmin del país donde se realizó la compra, o bien seguir las instrucciones disponibles en [support.garmin.com](http://support.garmin.com) para obtener servicio de garantía. Si el usuario se encuentra en Estados Unidos, también puede llamar al 1-800-800-1020.

Si se desea solicitar el servicio de garantía en un país distinto de donde se realizó la compra, Garmin no puede garantizar que las piezas y los productos necesarios para reparar o sustituir el producto estén disponibles debido a las diferencias en las ofertas de productos y los estándares, leyes y normativas de aplicación. En ese caso, Garmin puede, a su entera discreción y según las leyes aplicables, reparar o sustituir el producto con productos y piezas de Garmin equiparables, o solicitar al usuario que envíe su producto a un centro de servicio autorizado de Garmin del país donde se realizó la compra o un centro de servicio autorizado de Garmin de otro país que pueda realizar el mantenimiento de su producto, en cuyo caso el usuario será responsable de cumplir con todas las leyes y normativas de importación y exportación, así como de realizar el pago de todos los impuestos de aduanas, IVA, gastos de envío y otros impuestos y gastos asociados. En algunos casos, es posible que Garmin y sus distribuidores no puedan realizar el mantenimiento del producto del usuario en un país distinto de donde se realizó la compra, o devolver un producto reparado o sustituido en tal país debido a los estándares, leyes o normativas vigentes en el mismo.

**Compras en subastas en línea:** los productos que se adquieren a través de subastas en línea no pueden formar parte de los descuentos u otras ofertas especiales de la cobertura de la garantía de Garmin. No se aceptan las confirmaciones de subasta en línea como comprobante de garantía. Para recibir asistencia dentro del periodo de garantía, se necesita el original o una copia de la factura del establecimiento de compra original. Garmin no sustituirá componentes que falten de cualquier caja que se compre a través de una subasta en línea.

**Ventas internacionales:** según el país, los distribuidores internacionales pueden ofrecer una garantía por separado para los dispositivos adquiridos fuera de Estados Unidos. Si corresponde, los distribuidores locales de cada país ofrecen esta garantía y son estos distribuidores los que proporcionan un servicio local para el dispositivo. Las garantías del distribuidor son válidas solamente en el área de distribución proyectada.

**Política de garantía náutica:** determinados productos náuticos de Garmin en áreas concretas tienen un periodo de garantía mayor y unos términos y condiciones adicionales. Visita [www.garmin.com/support/warranty\\_marine](http://www.garmin.com/support/warranty_marine) para obtener más información y ver si tu producto está cubierto por la Política de garantía náutica de Garmin.

## INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA E O PRODUTO

### ⚠️ ATENÇÃO

Não seguir estes avisos pode resultar em acidente ou colisão, resultando em morte ou ferimentos graves.

#### Avisos sobre a bateria

O dispositivo utiliza uma bateria interna e não substituível pelo usuário para diversas finalidades, como o relógio em tempo real.

Em caso de descumprimento destas instruções, a vida útil das baterias poderá diminuir, ou estas poderão apresentar o risco de danificar o dispositivo, de incêndios, queimaduras químicas, vazamento de eletrólito e/ou ferimentos.

- Não remova nem tente remover a bateria não substituível pelo usuário.

#### Avisos de operação marítima

- **Você é responsável pela operação prudente e segura da sua embarcação.** Este dispositivo é uma ferramenta que aprimorará a operação da sua embarcação. Este dispositivo não o isenta da responsabilidade de operar sua embarcação com segurança. Evite perigos na navegação e nunca deixe o leme sem supervisão.
- Use este dispositivo somente com assistência à navegação. Não tente usar o dispositivo para qualquer finalidade que exija medição precisa da direção, distância, localização ou topografia.
- Esteja sempre preparado para retomar o controle da embarcação. Tome cuidado próximo a ameaças e perigos na água, como cais, estacas e outras embarcações.
- Se o dispositivo contar com recursos de navegação, ao navegar, compare as informações exibidas no dispositivo a todas as demais fontes de navegação disponíveis, inclusive informações de apuração visual, normas e restrições de navegação locais e mapas. Por motivo de segurança, sempre resolva quaisquer discrepâncias ou dúvidas antes de prosseguir com a navegação.

### AVISO

O desrespeito a este aviso pode resultar em danos pessoais ou da propriedade, ou afetar negativamente a funcionalidade do dispositivo.

#### Avisos da bateria

- Não mergulhe o dispositivo ou baterias em água ou outros líquidos.
- Não deixe o dispositivo exposto a uma fonte de calor ou num local sujeito a temperaturas elevadas, por exemplo, ao sol num veículo abandonado. Para reduzir a possibilidade de danos, retire o dispositivo do veículo ou guarde-o num local afastado da exposição solar, tal como o porta-luvas.
- Não opere o dispositivo fora do intervalo de temperatura especificado no manual impresso incluído na embalagem do produto.
- Ao guardar o dispositivo durante um longo período de tempo, guarde-o dentro do intervalo de temperatura especificado no manual impresso incluído na embalagem do produto.
- Entre em contato com seu departamento de tratamento de resíduos local para eliminar corretamente o dispositivo/baterias de acordo com as leis e os regulamentos locais vigentes.

#### Programas Ambientais do Produto

Informações sobre o programa de reciclagem de produtos da Garmin, sobre WEEE, RoHS, REACH e outros programas de conformidade podem ser consultadas em [www.garmin.com/aboutGarmin/environment](http://www.garmin.com/aboutGarmin/environment).

#### Informações do rádio VHF

Todos os usuários são responsáveis pela observância aos regulamentos do seu governo e aos regulamentos de governos estrangeiros. Violações de tais regulamentos estão sujeitas a penalizações severas. As frequências de transmissão em seu rádio estão reservadas para uso marítimo; qualquer frequência usada para transmissão deve ser especificamente incluída na licença da sua embarcação. Uma licença especial é necessária para operar da terra; isso inclui quando a sua embarcação estiver em um rebouque. O uso de ATIS é proibido fora das vias navegáveis da Europa, cobertas pelo Acordo de Basel.

#### Requisitos de licença

Muitos países e administrações requerem uma licença de rádio e exigem que o usuário possua uma licença adequada de operador de rádio antes que o equipamento de transmissão possa ser usado para comunicação marítima. Entre em contato com a administração local para obter detalhes.

#### Informações de Radiocomunicação

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

#### Declaração de Conformidade

Pelo presente, a Garmin declara que este produto está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU. O texto completo da declaração de conformidade da EU está disponível no seguinte endereço da Internet: [www.garmin.com/compliance](http://www.garmin.com/compliance).

#### Garantia limitada

ESTA GARANTIA LIMITADA LHE CONCEDE DIREITOS LEGAIS ESPECÍFICOS E TAMBÉM OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE PODEM VARIAR DE ACORDO COM O ESTADO (OU DE ACORDO COM O PAÍS OU A PROVÍNCIA). A GARMIN NÃO EXCLUI, LIMITA OU SUSPENDE OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE VOCÊ POSSA TER EM CONFORMIDADE COM AS LEIS DO SEU ESTADO (OU PAÍS OU PROVÍNCIA). PARA UM ENTENDIMENTO COMPLETO DOS SEUS DIREITOS, VOCÊ DEVE CONSULTAR AS LEIS DO SEU ESTADO, PAÍS OU PROVÍNCIA.

Os produtos não relacionados à aviação têm garantia de ausência de defeitos de material e fabricação por um ano a partir da data da compra. Durante este período, a Garmin reparará ou substituirá, exclusivamente a seu próprio critério, os componentes que não apresentarem o desempenho normal esperado. Tal reparo ou substituição será feito sem custo para o cliente com relação a peças ou trabalho, desde que o cliente se responsabilize por qualquer custo de transporte. Esta Garantia Limitada não se aplica a: (i) danos externos, tais como riscos, cortes e amassados; (ii) peças consumíveis, tais como pilhas, salvo se os danos no produto forem resultantes de um defeito de materiais ou de mão de obra; (iii) danos resultantes de acidentes, uso excessivo ou incorreto, água, inundações, incêndios ou outras causas naturais ou externas; (iv) danos causados por reparos realizados por qualquer pessoa que não seja um fornecedor de serviços autorizado da Garmin; (v) danos em qualquer produto que tenha sido sujeito a modificações ou alterações sem a autorização por escrito da Garmin; ou (vi) danos em qualquer produto que tenha sido ligado a cabos de alimentação/dados não fornecidos pela Garmin. Além disso, a Garmin reserva-se o direito de recusar serviços de garantia de produtos ou reparações obtidos e/ou utilizados em transgressão das leis de qualquer país. Os produtos de navegação da Garmin foram concebidos para serem usados exclusivamente como auxílio em viagens, não podendo nunca ser utilizados para quaisquer finalidades que requerem medições precisas de direção, distância, localização ou topografia. A Garmin não oferece quaisquer garantias quanto à exatidão ou precisão dos dados do mapa.

Esta Garantia Limitada também não se aplica a, e a Garmin não é responsável por, qualquer degradação no desempenho de qualquer produto de navegação Garmin resultando do uso próximo a qualquer dispositivo portátil ou outro que utilize uma rede de banda larga terrestre funcionando em frequências que são próximas às frequências usadas por quaisquer Dados de posição do sistema de navegação global via satélite (GNSS), como o Global Positioning Service (GPS). O uso dos referidos dispositivos pode prejudicar a recepção de sinais de GNSS.

ATÉ O LIMITE MÁXIMO PERMITIDO PELA LEI APLICÁVEL, AS GARANTIAS E OS RECURSOS CONTIDOS NESTA GARANTIA LIMITADA SÃO EXCLUSIVOS E SUBSTITUEM QUALQUER OUTRA GARANTIA, E A GARMIN RENUNCIA EXPRESSAMENTE TODAS AS OUTRAS GARANTIAS E RECURSOS, EXPRESSOS OU IMPLÍCITOS, ESTATUTÁRIOS OU DE OUTRA MANEIRA, INCLUINDO, MAS SEM LIMITAÇÃO, QUALQUER OUTRA GARANTIA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZABILIDADE OU ADEQUAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIM, ESTATUTÁRIO OU DE OUTRA MANEIRA. ESTA GARANTIA LIMITADA LHE CONCEDE DIREITOS LEGAIS ESPECÍFICOS E TAMBÉM OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE PODEM VARIAR DE ACORDO COM O ESTADO E DE ACORDO COM O PAÍS OU A PROVÍNCIA. SE GARANTIAS IMPLÍCITAS NÃO PUDEREM SER RENUNCIADAS EM CONFORMIDADE COM AS LEIS DO SEU ESTADO OU PAÍS, AS REFERIDAS GARANTIAS SÃO LIMITADAS DURANTE O PERÍODO DE DURAÇÃO DESTA GARANTIA LIMITADA. ALGUNS ESTADOS (E PAÍSES E PROVÍNCIAS) NÃO PERMITEM LIMITAÇÕES SOBRE A DURAÇÃO DE UMA GARANTIA IMPLÍCITA, PORTANTO AS RESTRIÇÕES ACIMA PODEM NÃO SE APLICAR A VOCÊ.

SOB NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA A GARMIN SERÁ RESPONSÁVEL MEDIANTE SOLICITAÇÃO DE VIOLAÇÃO DE GARANTIA POR DANOS INCIDENTAIS, ESPECIAIS, INDIRETOS OU CONSEQUENTES, CAUSADOS PELA UTILIZAÇÃO, MÁ UTILIZAÇÃO OU INCAPACIDADE DE UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO OU POR DEFEITOS NESTE. ALGUNS ESTADOS (E PAÍSES E

PROVÍNCIAS) NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO DE INDENIZAÇÕES INCIDENTAIS OU CONSEQUENCIAIS, PORTANTO AS RESTRIÇÕES ACIMA PODEM NÃO SE APLICAR A VOCÊ. Se, durante o período de garantia, você enviar uma solicitação de serviço de garantia de acordo com esta Garantia Limitada, a Garmin, a seu critério: (i) reparará o dispositivo utilizando peças novas ou peças utilizadas anteriormente que atendam aos padrões de qualidade da Garmin; (ii) substituirá o dispositivo por um novo dispositivo ou um dispositivo renovado que atenda aos padrões de qualidade da Garmin ou (iii) trocará o dispositivo por um reembolso total do seu preço de compra. TAL RECURSO CONSTITUIRÁ SEU ÚNICO E EXCLUSIVO RECURSO PARA QUALQUER VIOLAÇÃO DE GARANTIA. Dispositivos reparados ou substituídos têm garantia de 90 dias. Se a unidade enviada ainda estiver coberta pela garantia original, a nova garantia será de 90 dias ou até o final da garantia original de 1 ano, o que tiver uma duração maior.

Antes de procurar o serviço de garantia, acesse e revise os recursos de ajuda on-line disponíveis em [support.garmin.com](http://support.garmin.com). Se o seu dispositivo ainda não estiver funcionando corretamente depois de usar esses recursos, entre em contato com uma Instalação de serviço autorizada da Garmin no país original da compra ou siga as instruções no site [support.garmin.com](http://support.garmin.com) para obter o serviço de garantia. Se você está localizado nos Estados Unidos, também pode ligar para 1-800-800-1020.

Se você procurar o serviço de garantia fora do país original de compra, a Garmin não pode garantir que as peças e os produtos necessários para reparar ou substituir o seu produto estarão disponíveis, devido a diferenças nas ofertas de produtos e nas normas, leis e regulamentos aplicáveis. Nesse caso, a Garmin poderá, a seu exclusivo critério e sujeito às leis aplicáveis, reparar ou substituir o seu produto por produtos e peças comparáveis da Garmin, ou exigir que você envie seu produto para uma instalação de serviço autorizado da Garmin no país de compra original ou para uma instalação de serviço autorizado da Garmin em outro país que possa atender seu produto e, nesse caso, você será responsável por cumprir todas as leis e regulamentos aplicáveis de importação e exportação e por pagar todos os impostos alfandegários, IVA, taxas de transporte e outros impostos e taxas associados. Em alguns casos, a Garmin e seus revendedores podem não ser capazes de atender seu produto em um país fora do país original de compra ou de devolver um produto reparado ou substituído para você nesse país, devido às normas, leis ou regulamentos aplicáveis nesse país.

**Compras em leilões online:** os produtos comprados em leilões online não são passíveis de abatimento ou outra oferta especial da cobertura de garantia da Garmin. Confirmações de compra em leilões on-line não são aceitas para verificação da garantia. Para obter o serviço de garantia, é necessária a nota de venda original, ou uma cópia, do distribuidor original. A Garmin não substitui componentes em falta de qualquer pacote adquirido através de leilões online.

**Compras Internacionais:** dependendo do país, uma garantia separada deve ser oferecida por distribuidores internacionais para dispositivos adquiridos fora dos Estados Unidos. Se aplicável, essa garantia pode ser providenciada pelo distribuidor local no país, e esse distribuidor oferecerá manutenção local para seu dispositivo. As garantias do distribuidor são válidas apenas na área de distribuição pretendida.

**Política de Garantia de Produtos Náuticos:** determinados produtos náuticos da Garmin em determinadas áreas têm um período de garantia maior e termos e condições adicionais. Acesse [www.garmin.com/support/warranty\\_marine](http://www.garmin.com/support/warranty_marine) para obter mais detalhes e ver se seu produto está coberto pela Política de Garantia de Produtos Náuticos Garmin.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDS- EN PRODUCTINFORMATIE

### ⚠ WAARSCHUWING

Als u de volgende waarschuwingen negeert, kan dit leiden tot een ongeval of aanrijding, wat de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.

#### Batterijwaarschuwingen

Het toestel maakt gebruik van een interne, niet door de gebruiker te vervangen batterij voor diverse doeleinden, zoals de real-time klok.

Het niet opvolgen van deze richtlijnen kan tot gevolg hebben dat de levensduur van de batterij wordt verkort, of dat het risico ontstaat van schade aan het toestel, brand, chemische ontbranding, elektrolytische lekkage en/of letsel.

- Verwijder de niet door de gebruiker te vervangen batterij niet en probeer dit ook niet.

#### Waarschuwing over de bediening voor de watersport

**U bent verantwoordelijk voor de veilige en voorzichtige besturing van uw vaartuig.** Dit toestel is een hulpmiddel waarmee u uw vaartuig beter kunt besturen. Het toestel onthult u echter niet van uw verantwoordelijkheid om het vaartuig veilig te besturen. Voorkom gevaarlijke navigatie en zorg ervoor dat het roer nooit onbemand is.

- Gebruik dit toestel uitsluitend als navigatiehulpmiddel. Gebruik het toestel niet voor doeleinden waarbij precieze bepalingen van richting, afstand, locatie of topografie zijn vereist.
- Wees altijd bereid om snel de besturing van uw vaartuig over te nemen. Wees voorzichtig in de buurt van gevaren op het water, zoals dokken, palen en andere vaartuigen.
- Als het toestel navigatiemogelijkheden heeft, vergelijkt u de informatie die het toestel weergeeft tijdens het navigeren met alle beschikbare navigatiebronnen, inclusief informatie van visuele waarnemingen, uit lokale voorschriften en beperkingen voor waterwegen, en van kaarten. Los voor uw eigen veiligheid eventuele verschillen of zaken die u zich afvraagt altijd op voor u verdergaat.

### LET OP

Het negeren van de volgende kennisgeving kan leiden tot persoonlijke of materiële schade of nadelige gevolgen voor de functionaliteit van het toestel.

#### Informatie over batterijen

- Dompel het toestel of batterijen niet onder in water of een andere vloeistof.
- Stel het toestel niet bloot aan warmtebronnen of situaties met hoge temperaturen, zoals direct zonlicht in afgesloten voertuigen. Ter voorkoming van beschadigingen raden we u aan het toestel uit het voertuig te verwijderen en niet in direct zonlicht te plaatsen, maar bijvoorbeeld in het handschoenenkastje.
- Gebruik het toestel alleen binnen het temperatuurbereik dat is vermeld in de handleiding in de productverpakking.
- Als u het toestel gedurende langere tijd wilt opbergen, neem dan het temperatuurbereik in acht dat is vermeld in de handleiding in de productverpakking.
- Neem volgens de plaatselijke regelgeving contact op met de afvalverwerker om het toestel/batterijen af te danken.

#### Productmilieuprogramma's

Informatie over het hergebruikprogramma van Garmin en informatie over naleving van WEEE, RoHS, REACH en andere programma's vindt u op [www.garmin.com/aboutGarmin/environment](http://www.garmin.com/aboutGarmin/environment).

#### Informatie over VHF-radio

Alle gebruikers zijn verantwoordelijk voor de naleving van de regelgeving van hun overheid en de regelgeving van buitenlandse overheden. Op overtreding van dergelijke regels staan zware straffen. De uitzendfrequenties van uw marifoon zijn gereserveerd voor maritiem gebruik; elke frequentie waarop u uitzendt moet specifiek zijn opgenomen in de licentie voor uw schip. Voor gebruik op het land is een speciale licentie vereist, ook wanneer uw boot zich op een trailer bevindt. Het gebruik van ATIS is niet toegestaan buiten de Europese binnenwateren die onder de Basel-overeenkomst vallen.

#### Licentievereisten

Veel landen en overheden vereisen een licentie voor een scheepsradio. Bovendien dient de gebruiker in het bezit te zijn van een toepasselijke zendvergunning voordat zendapparatuur voor maritieme communicatie mag worden ingezet. Neem contact op met uw lokale autoriteiten voor meer informatie.

#### Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Garmin dat dit product voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van deze EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website: [www.garmin.com/compliance](http://www.garmin.com/compliance).

#### Beperkte garantie

DEZE BEPERKTE GARANTIE VERLEENT U SPECIFIEKE WETTELIJKE RECHTEN EN U HEBT MOGELIJK ANDERE WETTELIJKE RECHTEN DIE PER STAAT (OF PER LAND OF PROVINCIE) KUNNEN VERSCHILLEN. ANDERE WETTELIJKE RECHTEN DIE U HEBT VOLGENS DE WETGEVING VAN UW STAAT (OF LAND OF PROVINCIE) WORDEN DOOR GARMIN NIET UITGESLOTEN, BEPERKT OF OPGESCHORT. VOOR EEN VOLLEDIG INZICHT IN UW RECHTEN DIENT U DE WETGEVING VAN UW STAAT, LAND OF PROVINCIE TE RAADPLEGEN.

Producten die niet voor de luchtvaart zijn bestemd, zijn gegarandeerd vrij van defecten in materiaal en techniek gedurende één jaar na de aankoopdatum. Binnen deze periode zal Garmin alle onderdelen waarvan een normaal gebruik niet mogelijk is, naar eigen keuze repareren of vervangen. Voor dergelijke reparaties of vervangingen zullen aan de klant geen kosten worden gefactureerd voor onderdelen of arbeid, op voorwaarde dat de klant verantwoordelijk blijft voor eventuele transportkosten. Deze Beperkte garantie is niet van toepassing op: (i) cosmetische schade, zoals krassen, sneden en deuken; (ii) verbruiksgoederen, zoals batterijen, tenzij productschade het gevolg is van defect materiaal of ondeugdelijk vakmanschap; (iii) schade als gevolg van ongelukken, misbruik, verkeerd gebruik, water, overstroming, brand of andere natuurrampen of externe oorzaken; (iv) schade als gevolg van onderhoud uitgevoerd door personen die niet door Garmin bevoegd zijn verklaard tot het uitvoeren van onderhoud; (v) schade aan een product dat is veranderd zonder de schriftelijke toestemming van Garmin of (vi) schade aan een product dat is aangesloten op voedings- en/of gegevenskabels die niet door Garmin zijn meegeleverd. Bovendien behoudt Garmin zich het recht voor garantieclaims af te wijzen voor producten of diensten die zijn verkregen en/of gebruikt in strijd met de wetten van een land. Garmin navigatieproducten zijn uitsluitend bestemd voor gebruik als hulp bij het reizen en mogen niet worden gebruikt voor doeleinden waarbij precieze metingen van richting, afstand, locatie of topografie vereist zijn. Garmin geeft geen enkele garantie op de nauwkeurigheid of volledigheid van de kaartgegevens.

Deze Beperkte garantie is eveneens niet van toepassing op, en Garmin is niet aansprakelijk wegens, verslechtering van de prestaties van een Garmin navigatieproduct als gevolg van het gebruik ervan in de buurt van een handset of ander toestel dat gebruikmaakt van een Terrestrial Broadband Network dat werkt op frequenties die dicht bij de frequenties liggen die door een Global Navigation Satellite System (GNSS), zoals de Global Positioning Service (GPS), worden gebruikt. Het gebruik van dergelijke toestellen kan de ontvangst van GNSS-signalen verstoren.

VOOR ZOVER TOEGESTAAN VOLGENS TOEPASSELIJK RECHT, ZIJN DE HIERIN VERVATTE GARANTIES EN VERHAALSMOGELIJKHEDEN EXCLUSIEF EN TREDEN DEZE IN DE PLAATS VAN ALLE OVERIGE GARANTIES EN VERHAALSMOGELIJKHEDEN, EXPLICIET, IMPLICIET, WETTELIJK OF ANDERSZINS, EN WIJST GARMIN DERGELIJKE OVERIGE GARANTIES EN VERHAALSMOGELIJKHEDEN UITDRUKKELIJK AF, MET INBEGRIJ VAN, DOCH NIET BEPERKT TOT, IMPLICIETE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, WETTELIJK VERHAALSRECHT OF ANDERSZINS. DEZE BEPERKTE GARANTIE VERLEENT U SPECIFIEKE WETTELIJKE RECHTEN EN U HEBT MOGELIJK ANDERE WETTELIJKE RECHTEN DIE PER STAAT (OF PER LAND) KUNNEN VERSCHILLEN. ALS IMPLICIETE GARANTIES NIET KUNNEN WORDEN AFGEWEEZEN VOLGENS DE WETGEVING VAN UW STAAT OF LAND, ZIJN DERGELIJKE GARANTIES WAT BETREFT DUUR BEPERKT TOT DE DUUR VAN DEZE BEPERKTE GARANTIE. IN SOMMIGE STATEN (EN LANDEN EN PROVINCIES) IS BEPERKING VAN DE DUUR VAN EEN IMPLICIETE GARANTIE NIET TOEGESTAAN, ZODAT DE BOVENGEKOMME BEPERKING OP U MOGELIJK NIET VAN TOEPASSING IS. IN GEEN ENKEL GEVAL ZAL GARMIN IN EEN VORDERING WEGENS INBREUK OP DE GARANTIE AANSPRAKELIJK ZIJN VOOR ENIGE INCIDENTELE, SPECIALE, INDIRECTE OF GEVOLGSCHADE, OF DEZE NU HET RESULTAAT IS VAN HET GEBRUIK, MISBRUIK OF ONVERMOGEN OM DIT PRODUCT TE GEBRUIKEN, OF VAN EEN DEFECT VAN HET PRODUCT. IN BEPAALDE STATEN (EN LANDEN EN PROVINCIES) IS DE UITSLUITING VAN INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE NIET TOEGESTAAN. DE BOVENSTAANDE BEPERKINGEN ZIJN MOGELIJK NIET OP U VAN TOEPASSING.

Als u tijdens de garantieperiode een claim voor garanteservice indient in overeenstemming met deze Beperkte garantie, kiest Garmin naar eigen inzicht voor: (i) reparatie van het toestel met nieuwe of gebruikte onderdelen die aan de kwaliteitsnormen van Garmin voldoen, (ii) vervanging van het toestel door een nieuw of gereviseerd toestel dat aan de kwaliteitsnormen van Garmin voldoet of (iii) inruil van

het toestel tegen vergoeding van uw volledige aankoopbedrag. EEN DERGELIJKE VERHAALMOGELIJKHEID ZAL UW ENIGE EN EXCLUSIEVE VERHAALMOGELIJKHEID ZIJN INDIEN DE GARANTIE NIET WORDT GERESPECTEERD. U hebt 90 dagen garantie op gerepareerde of vervangde toestellen. Als het toestel ter reparatie wordt opgestuurd tijdens de originele garantieperiode, duurt de nieuwe garantieperiode 90 dagen of tot het einde van de originele garantieperiode van 1 jaar, naargelang welke periode het langst duurt.

Raadpleeg de online hulpbronnen op [support.garmin.com](http://support.garmin.com) voordat u garanteservice aanvraagt. Als u deze informatie hebt geraadpleegd en het toestel daarna nog steeds niet naar behoren functioneert, kunt u contact opnemen met een bevoegde servicefaciliteit van Garmin in het land van aankoop of volgt u de instructies op [support.garmin.com](http://support.garmin.com) voor de garanteservice. Als u zich in de Verenigde Staten bevindt, kunt u ook bellen naar 1-800-800-1020.

Als u gebruik wilt maken van de garanteservice buiten het land van aankoop, kan Garmin niet garanderen dat de onderdelen of producten voor reparatie of vervanging beschikbaar zijn, wegens verschillen in productaanbod en toepasselijke standaarden en wet- en regelgeving. In dat geval repareert of vervangt Garmin naar eigen oordeel en krachtens de geldende wetgeving uw product mogelijk met vergelijkbare Garmin producten en onderdelen, of dient u uw product naar een bevoegde Garmin servicefaciliteit te verzenden in het land van aankoop of naar een bevoegde Garmin servicefaciliteit in een ander land die uw product in behandeling kan nemen. In dat geval draagt u zelf de verantwoordelijkheid voor conformiteit met alle toepasselijke import- en exportwet- en regelgeving en dient u zelf alle douanekosten, btw, verzendkosten en andere extra belastingen en kosten te betalen. In sommige gevallen kunnen Garmin en haar distributeurs uw toestel niet in behandeling nemen in een ander land dan het land van aankoop of een gerepareerd of vervangen product aan u retourneren in dat land, wegens toepasselijke standaarden en wet- en regelgeving in dat land.

**Aankopen via onlineveilingen:** Producten die zijn aangekocht via onlineveilingen komen volgens de garantie niet in aanmerking voor kortingen en andere aanbiedingen van Garmin.

Aankoopbevestigingen van onlineveilingen worden niet geaccepteerd als garantiebewijs. Om gebruik te kunnen maken van de garanteservice, is de oorspronkelijke of een kopie van de aankoopnota vereist van de winkel waar u het systeem hebt gekocht. Garmin vervangt geen onderdelen van pakketten die zijn aangeschaft via een onlineveiling.

**Internationale aankopen:** Distributeurs buiten de Verenigde Staten verstrekken mogelijk een aparte garantie voor toestellen die buiten de Verenigde Staten zijn aangeschaft. Dit kan per land verschillen. Indien van toepassing wordt deze garantie verstrekt door de lokale binnenlandse distributeur die ook lokaal service voor het toestel verleent. Garanties door distributeurs zijn alleen geldig in het gebied waarvoor de distributie is bedoeld.

**Watersportgarantiebeleid:** Bepaalde watersportproducten van Garmin hebben in bepaalde regio's een langere garantieperiode en aanvullende voorwaarden. Ga naar [www.garmin.com/support/warranty\\_marine](http://www.garmin.com/support/warranty_marine) voor meer informatie en om na te gaan of uw product onder het Watersportgarantiebeleid van Garmin valt.

## TÄRKEITÄ TURVALLISUUS- JA TUOTETIETOJA

### ⚠ VAROITUS

Seuraavien varoitusten laiminlyönti voi aiheuttaa onnettomuuden tai törmäyksen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

#### Akkuvaroitukset

Laite käyttää sisäistä akkua, jota käyttäjä ei voi vaihtaa, moniin käyttötarkoituksiin, kuten reaaliaikakelloon.

Jos näitä ohjeita ei noudateta, akun käyttöikä saattaa lyhentyä, tai akku saattaa vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa tulipalon, palovammoja, akkunestevedon ja/tai fyysisiä vammoja.

- Älä poista tai yritä poistaa akkua, joka ei ole käyttäjän vaihdettavissa.

#### Veneykäytön varoitukset

- **Olet vastuussa aluksen turvallisuudesta järkevistä käytöstä.** Tämä laite on työkalu, joka hostosta aluksen käyttöä. Laite ei poista vastuutasi aluksen turvallisuudesta käytöstä. Vältä navigoinnin vaaratilanteet äläkä jätä ruoria ilman valvontaa.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan navigoinnin avuksi. Älä yritä käyttää laitetta mihinkään käyttötarkoitukseen, joka edellyttää tarkkaa suunnan, etäisyyden, paikan tai topografian mittausta.
- Ole aina valmiina vaihtamaan manuaaliseen ohjaukseen. Ole varovainen, kun vedessä on esteitä, kuten laitureita, paalutuksia ja muita aluksia.
- Jos laitteessa on navigointimainaus, vertaa laitteen antamia tietoja navigoinnin aikana kaikkiin muihin mahdollisiin navigointikeinoihin, kuten visuaaliset kohteet, paikalliset vesitiesäännot ja kartat. Turvallisuussyistä kaikki eroavuudet ja epäselvyydet on selvitettävä ennen navigoinnin jatkamista.

### HUOMAUTUS

Seuraavan ilmoituksen laiminlyönti voi aiheuttaa vammoja, vaurioittaa omaisuutta tai heikentää laitteen toimintaa.

#### Akkuihoitukset

- Älä upota laitetta, akkua tai paristoja veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä jätä laitetta lähelle lämmönlähdettä tai kuumaan paikkaan, kuten auringossa olevaan valvomattomaan ajoneuvoon. Voit estää vaurioita irrottamalla laitteen ajoneuvosta tai säilyttämällä sitä pois suorasta auringonpaisteesta, esimerkiksi hansikaslokerossa.
- Älä käytä laitetta paikassa, jonka lämpötila on matalampi tai korkeampi kuin tuotteen pakkauksessa olevassa painetussa oppaassa.
- Kun et käytä laitetta pitkään aikaan, säilytä sitä tuotteen pakkauksessa olevan painetun oppaan mukaisessa lämpötilassa.
- Hävitä laite/akut/paristot paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

#### Tuotteiden ympäristöohjelmat

Tietoja yhtiön Garmin tuotteiden kierrätysohjelmasta sekä WEEE-, RoHS-, REACH-ohjelmista ja muista ohjelmista on osoitteessa [www.garmin.com/aboutGarmin/environment](http://www.garmin.com/aboutGarmin/environment).

#### VHF-radiotiedot

Kaikki käyttäjät ovat vastuussa asuinmaansa ja muiden maiden säädösten noudattamisesta. Näiden säädösten rikkomuksista voi saada vakavia rangaistuksia. Radion lähetystaajuudet on varattu veneykäyttöön. Saat käyttää ainoastaan aluksen luvassa mainittuja lähetystaajuuksia. Maakäyttöön tarvitaan erikoislupa. Tämä koskee myös tilanteita, joissa vene on veneenkuljetusvaunussa. ATIS-numeron käyttö on kielletty Baselin päätöksen piiriin kuuluvien Euroopan sisävesien ulkopuolella.

#### Käyttöoikeusvaatimukset

Monet maat ja viranomaiset edellyttävät aluksen radiolupaa. Lisäksi käyttäjällä on oltava sopiva radiokäyttäjän lupa, jotta hän voi käyttää lähetyslaitteita veneillessään. Kysy lisätietoja paikallisilta viranomaisilta.

#### Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Garmin vakuuttaa täten, että tämä tuote on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on nähtävissä osoitteessa [www.garmin.com/compliance](http://www.garmin.com/compliance).

#### Rajoitettu takuu

TÄMÄ RAJOITETTU TAKUU ANTAA KÄYTTÄJÄLLE TIETTYJÄ LAIN MUKAISIA OIKEUKSIA, JOIDEN LISÄKSI KÄYTTÄJÄLLÄ SAATTAO OLLA MUITA OIKEUKSIA, JOTKA VAIHELEVAT MAAN JA ALUEEN MUKAAN. GARMIN EI SULJE POIS, RAJOITA EIKÄ KESKEYTÄ MUITA LAIN MUKAISIA OIKEUKSIA, JOITA KÄYTTÄJÄLLÄ SAATTAO OLLA ASUINMAANSA TAI ALUEENSA MUKAAN. KÄYTTÄJÄ VOI SAADA LISÄTIETOJA ASIASTA TUTKIMALLA MAANSA TAI ALUEENSA LAKEJA. Muilla kuin ilmailutuotteilla on vuoden materiaalin ja työn virheettömyystakuu ostopäivästä alkaen. Tämän jakson aikana Garmin valintansa mukaan joko korjaa tai vaihtaa osat, jotka vioittuvat normaalissa käytössä. Nämä korjaukset ja vaihdot ovat asiakaalle maksuttomia osien ja työn osalta. Asiakas on vastuussa kuljetuskuluista. Tämä rajoitettu takuu ei koske (i) kosmeettisia vaurioita, kuten naarmut, kolhut ja lommot, (ii) kuluvia osia, kuten akut, ellei vaurio ole aiheutunut materiaali- tai valmistusviasta, (iii) vahinkoja, jotka aiheutuvat onnettomuudesta, väärinkäytöstä, virheellisestä käytöstä tai veden, tulvan, tulen tai muun luonnonilmiön aiheuttamista vaurioista, (iv) vaurioita, jotka aiheutuvat muun kuin valtuutetun Garmin huoltohenkilön tekemistä huoltotoimenpiteistä, (v) ilman yhtiön Garmin kirjallista lupaa muokattuun tai muutettuun tuotteeseen aiheutuneita vaurioita tai (vi) muilla kuin yhtiön Garmin toimittamilla virta- ja/tai datakaapeleilla liitetyn laitteen vaurioita. Lisäksi Garmin pidättää oikeuden hylätä takuuvaatimukset sellaisten tuotteiden tai palveluiden kohdalla, jotka on hankittu ja/tai joita on käytetty minkä tahansa valtion lakien vastaisesti. Yrityksen Garmin navigointituotteet on tarkoitettu käytettäväksi vain matkustamisen apuna eikä niitä tule käyttää mihinkään sellaiseen tarkoitukseen, joka edellyttää tarkkaa suunnan, etäisyyden, sijainnin tai topografian mittausta. Garmin ei takaa karttatietojen tarkkuutta tai kattavuutta. Lisäksi tämä rajoitettu takuu ei kata eikä Garmin korvaa Garmin navigointituotteiden suorituskyvyn heikkenemistä, joka johtuu siitä, että tuotetta on käytetty lähellä matkapuhelinta tai muita laitteita, jonka käyttämät maanpäällisen laajakaistaverkon taajuudet ovat lähellä taajuuksia, joita käytetään maailmanlaajuisissa navigointisatelliittijärjestelmissä (GNSS, Global Navigation Satellite System), kuten GPS (Global Positioning Service) -järjestelmässä. Näiden laitteiden käyttö saattaa heikentää GNSS-signaalien vastaanottoa.

SIINÄ MÄÄRIN KUIN SOVELTUVA LAKI ENIMMILLÄÄN SALLII, TÄSSÄ RAJOITETUSSA TAKUUSSA ESITETYT TAKUUT JA HYVITYKSET OVAT POISSULKEVIA JA NE KORVAAVAT, JA GARMIN NIMENOMAISESTI KIELTÄÄ, KAIKKI MUUT NIMENOMAISET, OLETETUT, LAKISÄÄTEISET JA MUUT TAKUUT JA HYVITYKSET, MUKAAN LUKIEN MUUN MUASSA OLETETUT TAKUUT MYNTIKELPOISUUDESTA TAI SOPIVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN SEKÄ LAKISÄÄTEISET HYVITYKSET. TÄMÄ RAJOITETTU TAKUU ANTAA KÄYTTÄJÄLLE TIETTYJÄ LAIN MUKAISIA OIKEUKSIA, JOIDEN LISÄKSI KÄYTTÄJÄLLÄ SAATTAO OLLA MUITA OIKEUKSIA, JOTKA VAIHELEVAT MAAN JA ALUEEN MUKAAN. JOS SANOUTUMINEN IRTI OLETETUISTA TAKUISTA EI OLE MAAN TAI ALUEEN LAKIEN MUKAAN MAHDOLLISTA, KYSEISTEN TAKUIDEN KESTO RAJOITTUU TÄMÄN RAJOITETUN TAKUUN KESTOON. TIETYILLÄ LAINKÄYTTÖALUEILLA EI SALLITA EPÄSUORIEN TAKUIDEN KESTON RAJOITAMISTA. JOTEN EDELLÄ MAINITTU RAJOITUS EI EHKÄ KOSKE KAIKKIA KÄYTTÄJIÄ. GARMIN EI OLE MISSÄÄN TILANTEESSA VASTUUSSA TAKUURIKKOMUKSEEN LIITTYVISSÄ VAAITEISSA VÄLILLISISTÄ, ERITYISISTÄ, EPÄSUORISTA TAI SEURANNAISISTA VAHINGOISTA, RIIPPUMATTA SIITÄ, JOHTUVATKO NE TUOTTEEN VÄÄRINKÄYTTÖSTÄ, VIRHEELLISESTÄ KÄYTTÖSTÄ, TAITAMATTOMASTA KÄYTTÖSTÄ VAI TUOTTEEN PUUTTEISTA. JOILLAKIN LAINKÄYTTÖALUEILLA EI SALLITA VÄLILLISTEN TAI SEURANNAISTEN VAHINKOJEN POIS RAJAAMISTA TAI RAJOITAMISTA, JOTEN YLLÄ OLEVAT RAJOITUKSET EIVÄT EHKÄ KOSKE KAIKKIA KÄYTTÄJIÄ.

Jos käyttäjä toimittaa tämän rajoitetun takuun mukaisen vaatimuksen takuuhuollosta takuuajana, Garmin harkintansa mukaan: (i) korjaa laitteen käyttäen uusia tai käytettyjä osia, jotka täyttävät yrityksen Garmin laatuvaatimukset, (ii) korvaa laitteen uudella tai kunnostetulla laitteella, joka täyttää yrityksen Garmin laatuvaatimukset, tai (iii) hyvittää laitteen koko ostohinnan. TÄMÄ HYVITYS ON AINOA KÄYTTÄJÄN SAAMA HYVITYS TAKUURIKKOMUKSESTA. Korjatuilla tai vaihdetuilla laitteilla on 90 päivän takuu. Jos laitteen alkuperäinen takuu on vielä voimassa, uusi takuu kestää 90 päivää tai alkuperäisen yhden vuoden takuun loppuun sen mukaan, kumpaan on enemmän aikaa. Ennen kuin käyttäjä hankkii takuuhuoltoa, hänen kannattaa tutustua ohjeresurssieihin osoitteessa [support.garmin.com](http://support.garmin.com). Jos laite ei toimi oikein, kun käyttäjä on hyödyntänyt mainittuja resurssia, hänen on otettava yhteys yrityksen Garmin valtuuttamaan huoltoon alkuperäisessä ostomaassa tai hankittava takuuhuolto osoitteessa [support.garmin.com](http://support.garmin.com) olevien ohjeiden mukaisesti. Jos käyttäjä asuu Yhdysvalloissa, hän voi myös soittaa numeroon 1-800-800-1020.

Jos käyttäjä hankkii takuuhuoltoa muualla kuin alkuperäisessä ostomaassa, Garmin ei voi taata, että tuotteen korjaamiseen tai vaihtamiseen tarvittavat osat ja tuotteet ovat saatavilla, koska tuotevalikoima sekä sovellettavat standardit, lajit ja säädökset vaihtelevat maittain. Siinä tapauksessa Garmin voi

harkintansa ja sovellettavien lakien mukaan korjata tuotteen tai vaihtaa sen vastaaviin Garmin tuotteisiin ja osiin tai edellyttää, että käyttäjä toimittaa tuotteen yrityksen Garmin valtuuttamaan huoltoon alkuperäisessä ostomaassa tai toisessa maassa sijaitsevaan yrityksen Garmin valtuuttamaan huoltoon, joka voi huoltaa tuotteen. Siinä tapauksessa käyttäjä vastaa kaikkien sovellettavien tuonti- ja vientilakien ja -säädösten noudattamisesta sekä kaikista tullimaksuista, veroista, toimitusmaksuista ja muista maksuista. Joissakin tapauksissa Garmin ja sen jälleenmyyjät eivät välttämättä voi huoltaa tuotetta muualla kuin alkuperäisessä ostomaassa tai palauttaa korjattua tai vaihdettua tuotetta käyttäjälle kyseisessä maassa maan sovellettavien standardien, lakien tai säädösten vuoksi.

**Verkkoahuutokauppaostokset:** verkkoahuutokaupoista ostetut tuotteet eivät ole ostohyvitysten tai muiden yhtiön Garmin takuiden erikoistarjousten piirissä. Verkkoahuutokauppojen vahvistukset eivät käy takuukuitista. Takuupalvelun saamisen ehtona on vähittäismyyjältä saatu alkuperäinen ostokuitti tai sen kopio. Garmin ei korvaa verkkoahuutokaupasta hankittuista pakkauksista puuttuvia osia.

**Kansainväliset ostot:** Yhdysvaltain ulkopuolella kansainvälisiltä jälleenmyyjiltä ostettuja järjestelmiä varten voi maan mukaan olla erillinen takuu. Mahdollisen takuun myöntää paikallinen maakohtainen jakelija, joka tarjoaa paikallista huoltoa laitteelle. Jakelijan takuut ovat voimassa ainoastaan tarkoitettulla jakelualueella.

**Venelytuotteiden takuukäytäntö:** Tietyillä yhtiön Garmin venelytuotteilla on tavallista pitempi takuu aika tietyillä alueilla, ja tällöin käytössä on myös lisäkäyttöehtoja. Tarkista osoitteesta [www.garmin.com/support/warranty\\_marine](http://www.garmin.com/support/warranty_marine), onko tuotteesi yhtiön Garmin venelytuotteiden takuukäytännön piirissä.



## VIKTIG SIKKERHETS- OG PRODUKTINFORMASJON

### ⚠ ADVARSEL

Hvis du ikke tar hensyn til følgende advarsler, kan det føre til ulykke eller kollisjon med dødsfall eller alvorlig personskade som følge.

#### Batteriadvarsler

Enheten bruker et internt batteri som ikke skal byttes ut av bruker, til forskjellige formål, for eksempel sannstidsklokken.

Hvis disse retningslinjene ikke overholdes, kan levetiden til batteriene bli forkortet, eller det kan oppstå fare for skade på enheten, brann, kjemiske brannårsaker, elektrolyttlekkasje og/eller personskader.

- Ikke ta ut eller prøv å ta ut batteriet. Det skal ikke byttes ut av bruker.

#### Advanserte bruk på sjøen

- Du er ansvarlig for sikker og forsvarlig betjening av fartøyet.** Denne enheten er et verktøy som forbedrer betjeningen av fartøyet. Denne enheten unntar deg ikke ansvaret for å styre fartøyet på en trygg og sikker måte. Unngå navigasjonsfarer, og la aldri roret stå ubemannet.
- Bruk denne enheten utelukkende som navigeringshjelp. Ikke bruk enheten til andre formål som krever nøyaktig måling av retning, avstand, beliggenhet eller topografi.
- Vær alltid klar til å ta kontroll over fartøyet. Vær forsiktig i nærheten av farer i vannet, for eksempel brygger, pølseverk og andre fartøy.
- Hvis enheten har muligheter for navigasjon, må du sammenligne informasjon som vises på enheten, nøye med alle tilgjengelige navigasjonskilder, inkludert informasjon fra egne observasjoner, lokale bestemmelser og begrensninger for vannveier og kart under navigasjonen. Av sikkerhetsgrunner må du alltid finne ut av avvik eller spørsmål du har, før du fortsetter å navigere.

### LES DETTE

Hvis du ikke tar hensyn til følgende merknad, kan føre til personskader eller materielle skader eller påvirke enhetens funksjonalitet.

#### Merknader om batterier

- Ikke senk enheten eller batteriene ned i vann eller andre væsker.
- Ikke la enheten ligge ved en varmekilde eller et sted med høy temperatur, for eksempel i solen i en bil uten tilsyn. Unngå mulighet for skade ved å ta enheten ut av bilen eller oppbevare den i hanserommet, slik at den ikke utsettes for direkte sollys.
- Ikke bruk enheten hvis temperaturen er utenfor områdene som er angitt i brukerveiledningen i produktesken.
- Når du skal pakke vekk enheten over lengre tid, bør den oppbevares på et sted som er innenfor temperaturområdene som er angitt i brukerveiledningen i produktesken.
- Kontakt den lokale avfallsstasjonen for å kassere enheten/batteriene i henhold til lokale lover og regler.

#### Miljøprogrammer for produkter

Du finner mer informasjon om produktresirkuleringsprogrammet til Garmin samt WEEE, RoHS, REACH og andre samsvarsprogrammer på [www.garmin.com/aboutGarmin/environment](http://www.garmin.com/aboutGarmin/environment).

#### Informasjon om VHF-radio

Alle brukere er ansvarlige for å overholde bestemmelsene til myndighetene i sitt land, og bestemmelsene til utenlandske myndigheter. Brudd på slike bestemmelser er underlagt strenge straffer. Sendefrekvenser i radioen din er reservert for maritim bruk, eventuelle sendefrekvensen du bruker må være uttrykkelig nevnt i skipslisensen. En spesiell lisens er nødvendig for bruk på land, dette gjelder også når båten står på en tilhenger. Bruk av ATIS er forbudt utenfor indre farvann i Europa som dekkes av Basel-avtalen.

#### Lisenskrav

I mange land og myndigheter kreves det at du har en radiolisens for skip, og det kreves at brukeren har en gyldig radiooperatørlisens før sendestyr kan brukes for maritim kommunikasjon. Kontakt dine lokale myndigheter for å få mer informasjon.

#### Samsvarserklæring

Garmin erklærer herved at dette produktet er i samsvar med EU-direktiv 2014/53/EU. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig i sin helhet på følgende nettside: [www.garmin.com/compliance](http://www.garmin.com/compliance).

#### Begrenset garanti

DENNE BEGRENSEDE GARANTIEN GIR DEG BESTEMTE JURIDISKE RETTIGHETER, OG DU KAN OGSÅ HA ANDRE RETTIGHETER SOM VARIERER FRA DELSTAT TIL DELSTAT (ELLER ETTER LAND ELLER PROVINNS). GARMIN VIL IKKE EKSKLUDERE, BEGRENSE ELLER OPPHEVE ANDRE JURIDISKE RETTIGHETER DU KAN HA I HENHOLD TIL LOVENE I DELSTATEN (ELLER LANDET ELLER PROVINSEN). SE LOVENE I DELSTATEN DIN, LANDET DITT ELLER PROVINSEN DIN FOR Å FÅ EN FULLSTENDIG FORSTÅELSE AV RETTIGHETENE DINE.

Produkter som ikke har med flyteknikk å gjøre, garanteres å være feilfrie med hensyn til materiell og utførelse i ett år fra kjøpsdatoen. I denne perioden vil Garmin, etter eget valg, reparere eller skifte ut enhver komponent som ikke fungerer ved normal bruk. Slike reparasjoner eller utskifninger utføres kostnadsfritt for kunden, både når det gjelder deler og arbeid, forutsatt at kunden selv dekker eventuelle transportkostnader. Denne begrensede garantien gjelder ikke: (i) kosmetiske skader, for eksempel riper, hakk og bulker; (ii) forbruksdeler, for eksempel batterier, med mindre produktet har blitt skadet på grunn av en defekt i materialet eller utførelsen; (iii) skade som skyldes uhell, misbruk, feil bruk, vann, flom, brann eller andre naturhendelser eller eksterne årsaker; (iv) skade som skyldes service som er utført av personer som ikke er autoriserte serviceleverandører for Garmin; eller (v) skade på et produkt som har blitt endret uten skriftlig tillatelse fra Garmin, eller (vi) skade på et produkt som er koblet til strøm- og/eller datakabler fra andre leverandører enn Garmin. I tillegg forbeholder Garmin seg retten til å nekte garantikrav mot produkter eller tjenester som er innhentet og/eller som brukes i strid med lovene i et hvilket som helst land. Navigasjonsprodukter fra Garmin er kun beregnet på bruk som reisehjelp og skal ikke brukes til eventuelle formål som krever nøyaktig måling av retning, avstand, posisjon eller topografi. Garmin gir ingen garantier for nøyaktigheten eller fullstendigheten til kartdataene.

Denne begrensede garantien gjelder ikke, og Garmin er ikke ansvarlig for, redusert ytelse på Garmin navigasjonsprodukter som følge av bruk i nærheten av håndsett eller andre enheter som bruker bakkebundne nettverk med driftsfrekvenser som likner frekvenser som brukes av globale navigasjonsatellittsystemer for navigering (GNSS), for eksempel Global Positioning Service (GPS). Bruken av slike enheter kan påvirke mottaket av GNSS-signaler.

I DEN GRAD DET ER TILLATT AV GJELDENE LOV, ER GARANTIENE OG RETTSMIDLENE SOM BESKRIVES I DENNE BEGRENSEDE GARANTIEN EKSKLUSIVE, OG ERSTATTER ALLE ANDRE GARANTIER OG RETTSMIDLER, OG GARMIN FRASKRIVER SEG UTTRYKkelig ALLE ANDRE GARANTIER OG RETTSMIDLER, ENTEN DE ER UTTRYKTE, UNDERFORSTÅTTE, LOVPÅLAGTE ELLER ANNET, INKLUDERT, MEN IKKE BEGRENSET TIL, ALLE UNDERFORSTÅTTE GARANTIER FOR SALGBARHET ELLER EGNETHET TIL NOE BESTEMT FORMÅL, LOVPÅLAGT RETTSMIDDEL ELLER ANNET. DENNE BEGRENSEDE GARANTIEN GIR DEG BESTEMTE JURIDISKE RETTIGHETER, OG DU KAN OGSÅ HA ANDRE RETTIGHETER SOM VARIERER FRA DELSTAT TIL DELSTAT OG FRA LAND TIL LAND. HVIS UNDERFORSTÅTTE GARANTIER IKKE KAN FRASKRIVES IFØLGE LOVENE I DELSTATEN ELLER LANDET, ER SLIKE GARANTIER BEGRENSET I VARIGHET TIL DENNE BEGRENSEDE GARANTIEN UTLØPER. NOEN DELSTATER (OG LAND OG PROVINNSER) TILLATER IKKE BEGRENSNINGER AV VARIGHETEN TIL EN UNDERFORSTÅTT GARANTI, OG DET ER DERFOR MULIG AT BEGRENSNINGENE OVENFOR IKKE GJELDER FOR DEG.

UNDER INGEN OMSTENDIGHETER SKAL GARMIN HOLDES ANSVARLIG MED HENSYN TIL ET KRAV OM BRUDD PÅ GARANTIEN FOR EVENTUELLE TILFELDIGE, SPESIELLE ELLER INDIREKTE SKADER ELLER FØLGESKADER SOM SKYLDES BRUK, FEILAKTIG BRUK ELLER MANGLENDE EVNE TIL Å BRUKE PRODUKTET ELLER PRODUKTFEIL. NOEN DELSTATER (OG LAND OG PROVINNSER) TILLATER IKKE ANSVARSFRASKRIVELSE VED TILFELDIGE SKADER OG FØLGESKADER, OG DET ER DERFOR MULIG AT BEGRENSNINGENE OVENFOR IKKE GJELDER FOR DEG.

Hvis du i garantiperioden sender inn et krav om service som dekkes av garantien i henhold til denne begrensede garantien, vil Garmin etter eget valg: (i) reparere enheten ved hjelp av nye eller brukte deler som møter kvalitetskravene til Garmin, (ii) erstatte enheten med en ny eller utbedret enhet som møter kvalitetskravene til Garmin, eller (iii) bytte enheten mot full refusjon av kjøpesummen. DETTE RETTSMIDDELET VIL VÆRE DITT ENESTE OG EKSKLUSIVE RETTSMIDDEL VED EVENTUELLE GARANTIBRUDD. Reparerte eller erstattede enheter har en garanti på 90 dager. Hvis enheten som sendes inn, fortsatt er dekket av den opprinnelige garantien, gjelder den nye garantien i 90 dager eller til den opprinnelige garantien på ett år utløper, avhengig av hvilken av dem som varer lengst. Før du ber om service som dekkes av garantien, kan du søke hjelp via de nettbaserte hjelpressursene på [support.garmin.com](http://support.garmin.com). Hvis enheten fortsatt ikke fungerer etter at du har søkt hjelp via disse

ressursene, kan du kontakte et Garmin autorisert servicested i landet hvor du kjøpte enheten, eller du kan følge instruksjonene på [support.garmin.com](http://support.garmin.com) for å få service som dekkes av garantien. Hvis du befinner deg i USA, kan du også ringe 1-800-800-1020.

Hvis du ber om service som dekkes av garantien utenfor landet hvor du kjøpte enheten, kan ikke Garmin garantere at delene og produktene som kreves for å reparere eller erstatte produktet ditt, er tilgjengelige som følge av ulikt produktvalg og ulike gjeldende standarder, lover og regler. I slike tilfeller kan Garmin etter eget skjønn og i den grad gjeldende lovverk tillater det, reparere eller erstatte produktet ditt med tilsvarende Garmin produkter og deler eller kreve at du sender inn produktet ditt til et Garmin servicested i landet hvor du kjøpte produktet eller til et Garmin autorisert servicested i et annet land som kan tilby deg service. Du blir da ansvarlig for å overholde alle gjeldende lover og regler for import og eksport samt for å betale tollgebyr, MVA, frakt og andre tilknyttede skatter og kostnader. I noen tilfeller kan Garmin og våre forhandlere være ute av stand til å tilby deg service av produktet ditt i et land utenfor landet hvor du kjøpte produktet eller returnere et reparert eller erstattet produkt til deg i det landet som følge av gjeldende lover eller regler i det landet.

**Kjøp på Internett-auksjoner:** Produkter som er kjøpt gjennom Internett-auksjoner, kvalifiserer ikke til rabatter eller andre spesialtilbud knyttet til garantidekning fra Garmin. Bekreftelser fra auksjoner på Internett godtas ikke som dokumentasjon i garantisaker. Det kreves en original eller kopi av kvitteringen fra det opprinnelige utsalgsstedet for at en reparasjon skal dekkes av garantien. Garmin vil ikke erstatte manglende komponenter fra en pakke som er kjøpt gjennom en Internett-auksjon.

**Internasjonale kjøp:** En separat garanti kan gis av internasjonale distributører for enheter som er kjøpt utenfor USA, avhengig av landet. Hvis det er aktuelt, gis denne garantien av den lokale distributøren, og denne distributøren utfører lokal service på enheten. Distributørgarantier er bare gyldige i området for tiltenkt distribusjon.

**Garantiretningslinjer for maritime produkter:** Enkelte maritime Garmin produkter i enkelte områder har lengre garantiperiode og ytterligere vilkår og betingelser. Gå til [www.garmin.com/support/warranty\\_marine](http://www.garmin.com/support/warranty_marine) hvis du vil ha mer informasjon, og for å se om produktet ditt er dekket av Garmin garantiretningslinjene for maritime produkter.

## VIKTIG SÄKERHETS- OCH PRODUKTINFORMATION

### ⚠ VARNING

Om du inte uppmärksammar följande varningar kan det resultera i olyckor eller kollisioner som kan sluta med dödsfall eller allvarlig personskada.

#### Batterivarningar

Enheten kan för olika funktioner, som t.ex. realtidsklocka, ha ett internt batteri som inte går att byta ut av användaren.

Om dessa riktlinjer inte följs kan batteriernas livslängd förkortas eller så kan de orsaka skada på enheten, brand, kemisk brännskada, elektrolytläckage och/eller personskada.

- Försök inte ta bort ett batteri som inte går att byta ut av användaren.

#### Varningar vid marin användning

- **Om ansvarar för att båten framförs på ett säkert och förnuftigt sätt.** Den här enheten är ett verktyg som hjälper dig att hantera båten. Den här enheten befriar dig inte från ansvaret för att framföra din båt säkert. Undvik farlig navigering och lämna aldrig roddet utan uppsikt.
- Använd den här enheten endast som navigationshjälp. Försök inte att använda enheten för något ändamål där exakt mätning av riktning, avstånd, plats eller topografi krävs.
- Var alltid beredd på att snabbt återgå till att styra båten. Var försiktig nära faror i vattnet, till exempel hamnar, påverk och andra båtar.
- Om enheten hanterar navigering ska du när du navigerar noggrant jämföra den information som enheten visar med alla tillgängliga navigeringsskällor, inklusive information från visuella iakttagelser, lokala farvattensbestämmelser och -begränsningar samt kartor. För säkerhets skull bör du lösa alla avvikelser eller frågor innan du fortsätter att navigera.

### OB!

Underlåtenhet att beakta följande meddelande kan leda till personlig skada eller egendomsskada, och påverka enhetens funktionalitet negativt.

#### Om batterier

- Sänk inte ned enheten eller batterierna i vatten eller andra vätskor.
- Utsätt inte enheten för värmekällor och lämna den inte på en varm plats, t.ex. i en bil parkerad i solen. För att förhindra att skador uppstår ska enheten tas med från bilen eller skyddas från direkt solljus, till exempel genom att den läggs i handskfacket.
- Använd inte enheten utanför de temperaturområden som anges i den tryckta användarhandboken i produktförpackningen.
- Om du ska förvara enheten under en längre tid ska du förvara den inom de temperaturområden som finns angivna i den tryckta användarhandboken i produktförpackningen.
- Kontakta lokala avfallsmyndigheter för information om var du kan kasta enheten/batterierna i enlighet med lokala lagar och bestämmelser.

#### Miljöprogram för produkter

Information om Garmin produktåtervinningsprogram och WEEE, RoHS, REACH och andra komparitetsprogram hittar du på [www.garmin.com/aboutGarmin/environment](http://www.garmin.com/aboutGarmin/environment).

#### VHF-radioinformation

Alla användare är skyldiga att följa inhemska och utländska myndighetsbestämmelser. Överträdelse av sådana bestämmelser kan leda till allvariga påföljder. Radios sändarfrekvenser är reserverade för maritimt bruk. De frekvenser du använder för sändningar måste finnas specificerade på fartygets licens. En särskild licens krävs för användning från land. Det innefattar när du har båten på en släpvagn. Användning av ATIS är förbjuden utanför europeiska inre farvatten som omfattas av Baselavtalet.

#### Licenskrav

Många länder och myndigheter kräver att fartyget har en radiolicens och att användaren har en lämplig licens för radiooperatörer innan sändningsutrustning får användas för sjöfartskommunikation. Kontakta lokala myndigheter om du vill veta mer.

#### Överensstämmelseförklaring

Härmed intygar Garmin att denna produkt överensstämmer med kraven i direktivet 2014/53/EG. Den fullständiga texten i EG-förklaringen om överensstämmelse finns på följande internetadress:

[www.garmin.com/compliance](http://www.garmin.com/compliance).

#### Begränsad garanti

DENNA BEGRÄNSADE GARANTI GER DIG SPECIFIKA LAGLIGA RÄTTIGHETER, OCH DU KAN HA ANDRA LAGSTADGADE RÄTTIGHETER SOM KAN VARIERA FRÅN STAT TILL STAT (ELLER LAND ELLER REGION). GARMIN UTESLUTER INTE, BEGRÄNSAR ELLER DRAR IN ANDRA JURIDISKA RÄTTIGHETER DU KAN HA ENLIGT LAGARNA I DITT OMRÅDE (ELLER LAND ELLER REGION). FÖR EN FULLSTÄNDIG FÖRSTÅELSE AV DINA RÄTTIGHETER BÖR DU KONSULTERA LAGARNA I DITT LAND ELLER REGION.

Icke-flygprodukter garanteras vara fria från defekter i material och utförande i ett år från inköpsdatumet. Under denna tid kommer Garmin att efter eget gottfinnande reparera eller ersätta komponenter som inte fungerar vid normal användning. Sådana reparationer eller ersättningar görs utan någon avgift för kunden vad gäller delar eller arbete, förutsatt att kunden står för alla transportkostnader. Den här begränsade garantin gäller inte för: (i) kosmetiska skador, t.ex. repor, hack och bulor, (ii) förbrukningsdelar, t.ex. batterier, såvida inte produktskadan uppstått p.g.a. defekter i material eller arbete, (iii) skada orsakad av olycka, missbruk, vatten, översvämning, brand eller andra naturhändelser eller yttre orsaker, (iv) skada orsakad av service utförd av någon som inte är behörig serviceleverantör åt Garmin, (v) skada på en produkt som har modifierats eller ändrats utan skriftligt tillstånd från Garmin, eller (vi) skada på en produkt som har anslutits till ström- och/eller datakablar som inte tillhandahålls av Garmin. Garmin förbehåller sig dessutom rätten att avslå garantianspråk avseende produkter eller tjänster som anskaffats och/eller använts på något sätt som strider mot något lands lagar. Garmin navigeringsprodukter är endast avsedda att användas som hjälp vid resa och får inte användas till något ändamål som kräver exakt mätning av riktning, sträcka, plats eller topografi. Garmin lämnar inga garantier angående kartuppgifternas riktighet eller fullständighet.

Denna begränsade garanti gäller dessutom inte för, och Garmin är inte ansvarig för, någon försäkring av prestanda hos någon Garmin navigationsprodukt till följd av dess användning i närheten av mobiltelefon eller annan anordning som utnyttjar markbundet bredbandsnätverk som arbetar på eller nära de frekvenser som används av Global Navigation Satellite System (GNSS), t.ex. Global Positioning Service (GPS). Användning av sådana enheter kan försämma mottagningen av GNSS-signaler.

SÅ LÅNGT SOM ÅR TILLÅTET ENLIGT GÄLLANDE LAG GÄLLER DE GARANTIER OCH KOMPENSATIONER SOM ANGES I DENNA BEGRÄNSADE GARANTI MED ENSAMRÄTT OCH I STÄLLET FÖR, OCH GARMIN FRISKRIVER SIG UTTRYCKLIGEN FRÅN, ALLA ANDRA GARANTIER OCH KOMPENSATIONER, VARE SIG UTTRYCKLIGA, UNDERFÖRSTÄDDA, LAGSTADGADE ELLER PÅ ANNAT SÄTT, INKLUSIVE, UTAN BEGRÄNSNING, UNDERFÖRSTÄDDA GARANTIER OM SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL, LAGSTIFTAD KOMPENSATION ELLER PÅ ANNAT SÄTT. DENNA BEGRÄNSADE GARANTI GER DIG SPECIFIKA LAGLIGA RÄTTIGHETER, OCH DU KAN HA ANDRA LAGSTADGADE RÄTTIGHETER SOM KAN VARIERA FRÅN STAT TILL STAT OCH FRÅN LAND TILL LAND. OM FRISKRIVNING FRÅN UNDERFÖRSTÄDDA GARANTIER INTE TILLÅTS ENLIGT LAGSTIFTNING I DITT OMRÅDE ELLER LAND, ÄR VARAKTIGHETEN AV SÅDANA GARANTIER BEGRÄNSADE GENOM DENNA BEGRÄNSADE GARANTI. VISSA STATER (OCH LAND OCH REGIONER) TILLÅTER INTE BEGRÄNSNINGAR AV VARAKTIGHETEN AV EN UNDERFÖRSTÄDD GARANTI, SÅ OVANSTÄENDE BEGRÄNSNINGAR KANSKE INTE GÄLLER DIG. GARMIN SKA UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER VID ÖVERTRÄDELSE AV GARANTIN HÅLLAS ANSVARIGT FÖR NÅGRA TILLFÄLLIGA, SÄRSKILDA, INDIREKTA SKADOR ELLER FÖLJDSKADOR, VARE SIG DE ORSAKAS AV ANVÄNDNING, MISSBRUK ELLER OFÖRMÅGA ATT ANVÄNDA PRODUKTEN ELLER AV DEFEKTER I PRODUKTEN. VISSA STATER (OCH LAND OCH REGIONER) TILLÅTER INTE BEGRÄNSNING AV TILLFÄLLIGA SKADOR ELLER FÖLJDSKADOR, SÅ OVANSTÄENDE BEGRÄNSNINGAR GÄLLER KANSKE INTE DIG.

Om du under garantiperioden gör anspråk på garantiservice i enlighet med den här begränsade garantin, kommer Garmin, efter eget val: (i) reparera enheten med nya delar eller tidigare använda delar som uppfyller Garmins kvalitetsstandarder, (ii) ersätta enheten med en ny enhet eller rekonstruerad enhet som uppfyller Garmins kvalitetsstandarder, eller (iii) byta enhet för en fullständig återbetalning av inköpspriset. DENNA KOMPENSATION ÄR DIN ENDA KOMPENSATION FÖR EN ÖVERTRÄDELSE AV GARANTIN. Reparerade eller utbytta enheter har 90 dagars garanti. Om enheten fortfarande omfattas av den ursprungliga garantin gäller den nya garantin i 90 dagar eller till slutet av den ursprungliga ettårsgarantin, beroende på vad som inträffar först.

Innan du söker garantiservice kan du besöka och granska onlinehjälpresurserna som finns på [support.garmin.com](http://support.garmin.com). Om enheten fortfarande inte fungerar korrekt efter användning av dessa resurser,

kontakta du en Garmin auktoriserad serviceverkstad i det ursprungliga inköpslandet eller följer instruktionerna på [support.garmin.com](http://support.garmin.com) för att erhålla garantiservice. Om du är i USA kan du också ringa 1-800-800-1020.

Om du efterfrågar garantiservice utanför det ursprungliga inköpslandet, kan Garmin inte garantera att alla komponenter och produkter som behövs för att reparera eller ersätta produkten finns tillgängliga på grund av skillnader i produktutbud och gällande standarder, lagar och förordningar. I så fall kan Garmin, efter eget gottfinnande och enligt gällande lagar, reparera eller ersätta produkten med jämförbara Garmin produkter och delar eller kräva att du skickar produkten till ett Garmin auktoriserat servicecenter i inköpslandet eller till ett Garmin auktoriserat servicecenter i ett annat land som kan utföra service på produkten, i vilket fall du ansvarar själv för att följa alla tillämpliga import- och exportrestriktioner och för att betala alla tullar, moms, fraktkostnader och andra associerade skatter och avgifter. I vissa fall kan Garmin och dess återförsäljare kanske inte serva produkten i ett land utanför det ursprungliga inköpslandet eller returnera en reparerad eller utbytt produkt till dig i det landet på grund av gällande standarder, lagar eller förordningar i landet.

**Inköp via online-auktion:** Produkter som köps via online-auktioner berättigar inte till rabatter eller andra specialerbjudanden som grundar sig på Garmin garantin. Bekräftelser på onlineauktion godkänns inte som garantiverifikation. Om du vill ha garantiservice måste du ha det ursprungliga inköpskvittot, eller en kopia av den, från ursprungsåterförsäljaren. Garmin ersätter inte komponenter som saknas från en förpackning som köpts via en online-auktion.

**Internationella inköp:** En separat garanti kan tillhandahållas av internationella distributörer för enheter som inköpts utanför USA beroende på land. Om tillämpligt tillhandahålls denna garanti av den lokala, inhemska distributören och denna distributör tillhandahåller service lokalt för din enhet. Distributörsgarantier är endast giltiga i det avsedda distributionsområdet.

**Garantipolicy för marina produkter:** En del av de marina produkterna från Garmin inom vissa områden har en längre garantiperiod och extra villkor. Gå till [www.garmin.com/support/warranty\\_marine](http://www.garmin.com/support/warranty_marine) för att läsa mer och för att se om din produkt omfattas av garantipolicyn för marina produkter från Garmin.

## WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I PRODUKTU

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Zignorowanie poniższych ostrzeżeń może prowadzić do wypadków lub kolizji skutkujących śmiercią lub poważnymi obrażeniami ciała.

#### Ostrzeżenia dotyczące baterii

- Urządzenie wykorzystuje wewnętrzną, niewymienialną przez użytkownika baterię, służącą np. do wyświetlania zegara czasu rzeczywistego.
- Nieprzestrzeżenie poniższych zaleceń może doprowadzić do skrócenia czasu sprawnego działania baterii, a nawet grozić uszkodzeniem urządzenia, pożarem, oparzeniem substancjami chemicznymi, wyciekami elektrolitu i/lub zranieniem.
- Podjęcie próby jakiegokolwiek prób wymontowania tej baterii jest zabronione.

#### Ostrzeżenia dotyczące obsługi urządzenia na wodzie

- Użytkownik jest odpowiedzialny za bezpieczne i rozprone sterowanie swoim statkiem.** Niniejsze urządzenie jest narzędziem wspomagającym sterowanie statkiem. Nie zwalnia ono użytkownika z obowiązku bezpiecznego sterowania swoim statkiem. Należy unikać zagrożeń nawigacyjnych i nigdy nie zostawiać steru bez nadzoru.
- Urządzenie należy traktować tylko jako pomoc nawigacyjną. Nie należy korzystać z urządzenia do celów wymagających dokładnych pomiarów kierunku, odległości, lokalizacji lub celów topograficznych.
- Należy zawsze być przygotowanym do szybkiego przejścia sterowania statkiem. Należy zachować ostrożność w pobliżu niebezpiecznych wód, to jest w pobliżu doków, palisad oraz innych statków.
- Jeśli urządzenia ma funkcję nawigowania, to podczas nawigacji należy dokładnie porównywać informacje widoczne na wyświetlaczu ze wszystkimi dostępnymi źródłami nawigacji, w tym z oznaczeniami, mapami oraz lokalnymi przepisami i ograniczeniami obowiązującymi na szlaku wodnym. Ze względów bezpieczeństwa przed kontynuowaniem jazdy z użyciem systemu nawigacji należy rozstrzygnąć wszelkie wątpliwości.

### NOTYFIKACJA

Zignorowanie poniższego ostrzeżenia może prowadzić do uszkodzenia mienia lub obrażeń ciała, a także może negatywnie wpłynąć na działanie urządzenia.

#### Ważni dotyczące baterii

- Urządzenie i baterie należy chronić przed zanurzeniem w wodzie i innych płynach.
- Urządzenia nie należy pozostawiać w pobliżu źródeł ciepła ani w miejscach narażonych na działanie wysokiej temperatury, np. w samochodzie zaparkowanym na słońcu. Aby uniknąć ryzyka uszkodzenia urządzenia, należy je wyjąć z samochodu albo ukryć w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, np. w schowku w desce rozdzielczej.
- Urządzenia nie wolno używać w temperaturach wykraczających poza zakres podany w wydrukowanym podręczniku użytkownika dołączonym do opakowania produktu.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je przechowywać w temperaturze określonej w wydrukowanym podręczniku użytkownika dołączonym do opakowania produktu.
- Zużyte urządzenia/baterie nienadające się do dalszego użytku należy przekazać do punktu utylizacji i powtórnego przetwarzania odpadów zgodnie z prawem i przepisami obowiązującymi na danym obszarze.

#### Programy ochrony środowiska dotyczące produktu

Informacje na temat programu recyklingu produktu firmy Garmin oraz dyrektyw WEEE, RoHS i REACH, a także innych programów można znaleźć na stronie [www.garmin.com/aboutGarmin/environment](http://www.garmin.com/aboutGarmin/environment).

#### Informacje o radiu VHF

Każdy użytkownik jest odpowiedzialny za przestrzeganie przepisów obowiązujących w jego kraju oraz w innych krajach. Naruszenie takich przepisów podlega surowym karom. Częstotliwości przekaźnikowe w radiu są zarezerwowane do użytku morskiego. Każda częstotliwość wykorzystywana do transmisji musi być specjalnie uwzględniona w licencji statku. Do obsługi na łódzie wymagana jest specjalna licencja. Dotyczy to również sytuacji, gdy łódź znajduje się na przyczepie. Korzystanie z ATIS jest zakazane poza europejskimi śródlądowymi szlakami wodnymi, które podlegają Umowie z Bazylei (Basel Agreement).

#### Wymagania dotyczące licencji

Wiele państw oraz organów administracyjnych wymaga licencji radiowej na statku oraz tego, aby użytkownik posiadał odpowiednią licencję radiooperatora w przypadku używania sprzętu transmisyjnego do komunikacji morskiej. Skontaktuj się z lokalnym organem administracyjnym, aby uzyskać więcej informacji.

#### Deklaracja zgodności

Firma Garmin niniejszym oświadcza, że produkt ten spełnia wymagania dyrektywy 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności z przepisami unijnymi można znaleźć na stronie: [www.garmin.com/compliance](http://www.garmin.com/compliance).

#### Ograniczona gwarancja

Niniejsza gwarancja Garmin jest gwarancją producenta, która przenosi na konsumenta prawa niezależne od praw wynikających z praw ochrony konsumenta (rękojmia), przy czym niniejszy dokument tych ostatnich nie ogranicza ani nie wyklucza. Niniejsza gwarancja pozostaje w mocy przez okres dwóch (2) lat od daty zakupu produktu Garmin w Polsce.

**Prawa ochrony konsumenta:** W razie wykrycia wady produktu Garmin, konsument może skorzystać z praw wynikających z następujących przepisów:

- Ustawa z 23 kwietnia 1964 kodeks cywilny (tekst jednolity Dz.U. poz. 121 z późniejszymi zmianami)
- Konsumentowi przysługuje prawo wyboru wnoszenia roszczeń z tytułu Ograniczonej Gwarancji Garmin lub praw ochrony konsumenta.

#### Zakres Gwarancji:

Niniejsza gwarancja stanowi, że zakupiony produkt Garmin będzie wolny od wszelkich wad produkcyjnych i materiałowych przez okres dwóch lat od daty zakupu. W tym okresie Garmin może wedle własnego uznania naprawić lub wymienić wszelkie komponenty, które zepsują się w warunkach normalnego użytkowania. Rzeczony naprawy lub wymiany zostaną dokonane bez obciążania klienta kosztami części, robocizny i transportu. Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania do: (i) uszkodzeń kosmetycznych, np. zadrapań, ubytków i wgnieceń; (ii) elementów eksploatacyjnych, np. baterii, o ile uszkodzenie produktu nie wynika z wady materiałowej lub produkcyjnej; (iii) uszkodzeń spowodowanych wypadkami, nadużyciem, niewłaściwym użytkowaniem, powodzią, pożarem lub innymi zdarzeniami siły wyższej lub czynnikami zewnętrznymi; (iv) uszkodzeń spowodowanych wykonaniem usług przez osoby niebędące autoryzowanymi usługodawcami Garmin; (v) uszkodzeń produktu, który został poddany modyfikacjom lub przeróbkom bez pisemnej zgody Garmin; lub (vi) uszkodzeń produktu, który został podłączony do źródła zasilania i/lub przewodów do transmisji danych, które nie zostały dostarczone przez Garmin. Ponadto Garmin zastrzega sobie prawo do odmowy uznania gwarancji w odniesieniu do produktów lub usług uzyskanych i/lub wykorzystanych z naruszeniem polskiego prawa.

Nasze produkty nawigacyjne stanowią wyłącznie pomoc w planowaniu podróży i nie należy ich wykorzystywać do żadnych celów wymagających precyzyjnego pomiaru kierunku, odległości, położenia ani topografii. Garmin nie udziela żadnej gwarancji w zakresie dokładności ani kompletności danych związanych z wgranymi w niniejszym produkcie mapami.

Aby skorzystać z obsługi gwarancyjnej należy skontaktować się z lokalnym autoryzowanym dealerm Garmin lub zadzwonić do Działu Wsparcia Technicznego Garmin w celu uzyskania wytycznych co do wysyłki oraz otrzymania numeru reklamacji - RMA.

W Polsce usługi Wsparcia Produktu zapewnia Garmin Polska, Adgar Park West I, Al. Jerolimskie 181, 02-222 Warszawa Polska telefon: 00 800 441 24 54, mail: [poland.support@garmin.com](mailto:poland.support@garmin.com) Garmin może wedle własnej decyzji naprawić lub wymienić (na nowy lub nowo naprawiony produkt zastępczy) urządzenie lub oprogramowanie lub zaproponować klientowi zwrot pełnej ceny zakupu w ciągu 14 dni od daty otrzymania wadliwego urządzenia.

Jeżeli w ramach realizacji swoich zobowiązań Garmin dostarczy klientowi wolne od wad urządzenie, wymieni wadliwe urządzenie lub przeprowadzi znaczące naprawy urządzenia w ramach gwarancji, bieg okresu gwarancji rozpocznie się na nowo od momentu dostarczenia pozbawionego wad urządzenia lub zwrotu naprawionego urządzenia do końca oryginalnego okresu gwarancji.

W innych przypadkach okres gwarancji zostanie przedłużony o czas, w którym użytkowanie urządzenia było niemożliwe wskutek wady urządzenia objętej gwarancją.

**Ograniczenie odpowiedzialności wobec osób trzecich i użytkowników komercyjnych:** Garmin w żadnym przypadku nie ponosi odpowiedzialności za żadne straty, które nie zostały spowodowane przez naruszenie niniejszej gwarancji przez Garmin, ani za żadne szkody uboczne, specjalne, pośrednie ani wynikowe, w tym za utratę danych, utratę zysków lub utratę sposobności, niezależnie od tego, czy wynikają one z użycia, niewłaściwego użytkowania lub niemożności użycia niniejszego produktu czy z wad produktu. Niniejsze ograniczenie nie ma zastosowania do (i) zgonu lub szkód cielesnych; (ii) oszustwa; (iii) świadomego wprowadzenia w błąd; lub (iv) innych rodzajów odpowiedzialności, których z mocy prawa nie można ograniczyć ani wykluczyć.

Garmin nie gwarantuje, nie oświadcza i nie zapewnia, że będzie w stanie naprawić lub wymienić każdy produkt Garmin na mocy niniejszej gwarancji bez ryzyka związanego z informacjami i/lub danymi przechowywanymi na urządzeniu Garmin i/lub ich utraty.

**Prywatność:** Wszelkie informacje dotyczące klienta otrzymane w procesie gwarancyjnym będą przechowywane przez Garmin zgodnie z Polityką Prywatności Garmin, z którą można się zapoznać pod adresem [www.garmin.com/pl-PL/legal/privacy-statement](http://www.garmin.com/pl-PL/legal/privacy-statement)

**Istotne ograniczenie usług:** Garmin może ograniczyć świadczenie usług do terytorium EOG i Szwajcarii. Usługi serwisowe w odniesieniu do produktów Garmin może świadczyć wyłącznie Garmin lub autoryzowane Centra Serwisowe Garmin

**Zakupy na aukcjach internetowych:** Produkty zakupione na aukcjach internetowych nie podlegają ochronie gwarancyjnej Garmin. Potwierdzenia zakupu w ramach aukcji internetowych nie będą przyjmowane w celu weryfikacji gwarancji. W większości przypadków w celu skorzystania z usług gwarancyjnych niezbędny jest dowód zakupu od pierwotnego sprzedawcy.

**Polityka gwarancji na produkty Garmin Marine:** Niektóre produkty Garmin Marine w niektórych regionach podlegają dłuższemu okresowi gwarancji oraz dodatkowym warunkom. Więcej informacji na ten temat, a także informacje, czy dany produkt obejmuje Politykę Gwarancji na produkty Garmin Marine, można znaleźć pod adresem [www.garmin.com/support/warranty.html](http://www.garmin.com/support/warranty.html).

**Ogólne:** Jeżeli jakikolwiek zapis niniejszej gwarancji uznany zostanie za niezgodny z prawem lub niewykonalny, zostanie wyłączony z niniejszej gwarancji, co pozostaje bez wpływu dla zgodności z prawem i wykonalności pozostałych warunków gwarancji.